

- FR** Mentions Légales & Consignes de Sécurité
- ES** Instrucciones Legales y de Seguridad
- PT** Avisos Legais e instruções de Segurança
- IT** Istruzioni Legali e di Sicurezza
- EL** Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας
- PL** Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa
- RU** Руководство По Технике Безопасности и Правовым нормам
- UK** Керівництво з Техніки Безпеки і Правовим нормам
- RO** Manual privind siguranța și aspectele juridice
- EN** Legal & Safety Instructions



EAN CODE :3276000242017

Traduction de la version originale du mode d'emploi-Broyeur électrique / Traducción de las Instrucciones originales-Trituradora eléctrica / Tradução das Instruções Originais-Shredder elétrico / Traduzione delle istruzioni originali-Trituradora eléctrica / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών-Ηλεκτρικο κλαδοτεμαχιστρο / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej-Kosiarka elektryczna / Перевод оригинала инструкции-Электрический измельчитель / Переклад оригінальної інструкції-Електричний подрібнювач / Traducerea instrucțiunilor originale -Concasor electric / Original Instruction-Electric shredder



	Lire la notice d'utilisation.		Porter des chaussures solides et anti-dérapantes.
	Maintenir les autres personnes et les animaux éloignés de la zone de danger.		Porter des vêtements protecteurs proches du corps.
	Danger – Lames rotatives. Maintenir les mains et les pieds éloignés des ouvertures de l'outil quand il est en fonctionnement.		Ne pas utiliser comme un marchepied.
	Éteindre l'outil et débrancher la fiche de la prise électrique avant de le nettoyer, de le régler ou si son cordon d'alimentation est emmêlé ou détérioré.	<b>IPX4</b>	Protégé contre les projections d'eau de toutes directions.
	Attendre l'arrêt complet de toutes les pièces de l'outil avant de les toucher.		Outil de Classe II – double isolation
	Débrancher immédiatement l'outil de l'alimentation électrique si son cordon d'alimentation est endommagé.		Niveau de puissance acoustique garanti 108 dB.
	Porter des protections oculaires et auditives.		Conforme aux normes de sécurité CE applicables.
	Porter des gants protecteurs.		Ne pas jeter l'équipement électrique avec les ordures ménagères.
		<b>P40</b>	Les machines marquées (P40) fonctionnent de manière intermittente jusqu'à la stabilisation ou pendant 30 cycles, selon ce qui est réalisé en premier, chaque cycle comprenant une période de fonctionnement de 40 s à l'entrée de puissance nominale et une période de 60 s avec la machine à vide. La température est mesurée à la fin d'une période de charge.

## TABLE DES MATIÈRES


1. Domaine d'utilisation
2. Consignes de sécurité
3. Description de votre outil
4. Spécifications techniques
5. Dépannage
6. Mise au rebut et recyclage
7. Garantie
8. Vue éclatée et liste des pièces
9. Déclaration de conformité CE

# 1.DOMAINE D'UTILISATION

1. Le broyeur électrique ESH1-40.3 est conçu avec une puissance d'entrée maximale de 2500W(P40)  
Ce produit est conçu pour réduire les déchets organiques de jardin biodégradables en petits morceaux (par exemple les feuilles, les petites branches et les herbes) et pour être utilisé en position stationnaire par un opérateur debout sur le sol.
2. Ce produit n'est pas conçu pour déchiqueter les morceaux de métal, pierres, bouteilles, cannettes, etc., ou les déchets mous, par exemple les déchets de cuisine.
3. Ce produit est conçu pour un usage domestique léger et privé exclusivement dans de petits espaces. Il ne convient pas pour les applications commerciales ou pour les grands espaces ouverts et ne doit pas être utilisé à des finalités autres que celles décrites.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

 **IMPORTANT :**  
LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION.  
CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

 **Avertissement !** N'autorisez jamais les enfants, les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, les personnes manquant d'expérience et de connaissance, et les personnes non familiarisées avec cette notice d'utilisation à utiliser l'outil.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants. Veillez à ce que les enfants et les animaux restent à distance de sécurité de l'outil.

Les réglementations locales ou les règlements administratifs peuvent déterminer un âge minimum pour utiliser le broyeur.

### Entraînement

- a) Lisez attentivement la notice d'utilisation. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de l'outil.
- b) N'autorisez jamais les enfants et les personnes non familiarisées avec cette notice d'utilisation à utiliser l'outil. Les réglementations locales peuvent restreindre l'âge de l'opérateur.
- c) Gardez à l'esprit que l'utilisateur ou l'opérateur est responsable des accidents ou dangers causés à autrui ou à la propriété d'autrui.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### Préparation

- a) Procurez-vous des lunettes de sécurité et une protection auditive. Portez-les en permanence pendant l'utilisation de l'outil.
- b) Pendant l'utilisation de l'outil, portez toujours des chaussures solides et un pantalon long. N'utilisez pas l'outil pieds nus ou en portant des sandales ouvertes. Ne portez pas de vêtements amples ou comportant des nœuds ou des cordons pendants.
- c) Utilisez l'outil dans la position recommandée et sur une surface horizontale et rigide.
- d) N'utilisez pas l'outil sur une surface pavée ou recouverte de gravier où les matériaux éjectés peuvent provoquer des blessures.
- e) Avant utilisation, inspectez toujours visuellement l'outil pour vérifier que les accessoires de broyage, les boulons des accessoires de broyage et les autres pièces de fixation sont solidement assemblés, que le boîtier n'est pas endommagé et que les boucliers et capots sont assemblés. Afin de préserver l'équilibre de l'outil, changez toujours les pièces usées ou endommagées par ensembles complets. Les étiquettes illisibles ou abîmées doivent être remplacées.
- f) Avant d'utiliser l'outil, vérifiez que son cordon d'alimentation et la rallonge électrique ne sont ni détériorés ni usés. Si le cordon d'alimentation est endommagé pendant l'utilisation, débranchez-le immédiatement de l'alimentation électrique. **NE TOUCHEZ PAS LE CORDON D'ALIMENTATION TANT QU'IL N'A PAS ÉTÉ DÉBRANCHÉ DE LA PRISE ÉLECTRIQUE.** N'utilisez pas l'outil si le cordon d'alimentation est usé ou endommagé.
- g) N'utilisez jamais l'outil quand il y a des personnes, notamment des enfants, ou des animaux à proximité.

### Utilisation

- a) Avant d'allumer l'outil, vérifiez que la trémie est vide.
- b) Maintenez votre visage et votre corps éloignés de l'ouverture de la trémie.
- c) Veillez à ce que vos vêtements, vos mains et toutes les autres parties de votre corps ne pénètrent jamais dans la trémie ou dans le canal d'éjection, et ne soient jamais proches des pièces mobiles.
- d) Conservez en permanence des appuis des pieds solides et un bon équilibre. Ne pas se précipiter. Quand vous insérez des matériaux dans l'outil, ne vous positionnez jamais plus haut que la base de l'outil.
- e) Restez toujours à l'écart de la zone d'éjection quand cet outil est en fonctionnement.
- f) Quand vous insérez des matériaux dans l'outil, veillez impérativement à ne pas insérer en même temps des morceaux de métal, des pierres, des bouteilles, des cannettes ou d'autres objets étrangers.
- g) Si le mécanisme de coupe percute un objet étranger ou si l'outil se met à produire des vibrations ou des bruits anormaux, éteignez-le immédiatement et attendez qu'il s'arrête. Débranchez l'outil de l'alimentation électrique et prenez les mesures suivantes avant de le redémarrer et de le réutiliser :
  - i) Inspectez l'outil pour vérifier qu'il n'est pas endommagé.
  - ii) Réparez ou changez toutes les pièces endommagées.
  - iii) Vérifiez que toutes les pièces sont serrées et resserrez les pièces desserrées.
- h) Ne laissez pas les matériaux broyés s'accumuler dans la zone d'éjection, car cela peut empêcher l'éjection normale et provoquer le renvoi de matériaux par l'ouverture de la trémie.
- i) Si l'outil se bouche, éteignez-le et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de retirer les débris.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- j) N'utilisez jamais l'outil si l'un de ses boucliers ou capots est défectueux, ou sans dispositifs de sécurité.
- k) Maintenez l'alimentation électrique exempte de débris et autres accumulations de matière pour éviter qu'elle ne soit détériorée et pour éviter un incendie potentiel.
- l) Ne transportez pas cet outil quand il est allumé.
- m) Éteignez l'outil et débranchez sa fiche de la prise électrique. Vérifiez que toutes les pièces mobiles se sont complètement immobilisées.
  - À chaque fois que vous laissez l'outil sans surveillance.
  - Avant d'éliminer un bouchage ou de déboucher le canal d'éjection.
  - Avant d'inspecter, de nettoyer ou de travailler sur l'outil.
- n) N'inclinez pas l'outil quand il est allumé.

### Entretien et stockage

- a) Lorsqu'il faut arrêter l'outil pour le réparer, l'inspecter, le stocker ou changer un accessoire, éteignez-le, débranchez-le de l'alimentation électrique et vérifiez que toutes les pièces mobiles se sont complètement immobilisées. Laissez l'outil refroidir avant d'effectuer une inspection, un réglage, etc. Entretenez soigneusement l'outil et veillez à ce qu'il reste propre.
- b) Rangez l'outil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- c) Attendez toujours que l'outil ait refroidi avant de le ranger.
- d) Lors de la réparation des accessoires de broyage, gardez à l'esprit que même si l'alimentation électrique est coupée par le dispositif de verrouillage du capot/bouclier, les accessoires de broyage peuvent toujours être bougés.
- e) Par sécurité, les pièces usées ou endommagées doivent être changées. Utilisez exclusivement des pièces de rechange et des accessoires d'origine.



## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR

f) N'essayez jamais de fausser le dispositif de verrouillage du capot/bouclier.

### **Consignes de sécurité**

#### **additionnelles pour les unités avec sac de ramassage**

Éteignez l'outil avant d'assembler ou de retirer le sac.

### **Recommandation**

L'outil doit être alimenté via un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) dont le courant de déclenchement ne dépasse pas 30 mA.

### **Réparation**

- a) Faites réparer votre outil électrique de jardin par un réparateur qualifié qui ne doit utiliser que des pièces de rechange identiques. Cela garantit que l'outil électrique de jardin reste sûr.
- b) Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente pour éviter un danger.
- c) Si les balais en carbone doivent être remplacés, faites faire cette opération par un réparateur qualifié (les deux balais doivent toujours être remplacés en même temps).

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### Réduction du bruit et des vibrations

Pour réduire l'impact des émissions sonores et vibratoires, limitez la durée d'utilisation, utilisez les modes de fonctionnement à vibrations et bruit réduits, et portez des équipements de protection individuelle. Pour minimiser les risques liés à l'exposition aux vibrations et au bruit, prenez en compte les facteurs suivants :

1. Utilisez l'outil exclusivement tel que prévu par sa conception et cette notice d'utilisation.
2. Maintenez l'outil en bon état et bien entretenu.
3. Utilisez des accessoires appropriés avec l'outil et veillez à ce qu'ils soient en bon état.
4. Tenez fermement les poignées/surfaces de préhension.
5. Entretenez cet outil conformément à cette notice d'utilisation et veillez à ce qu'il reste bien lubrifié (si applicable).
6. Si vous devez travailler avec un outil générant de fortes vibrations, planifiez votre travail pour l'étaler sur une durée plus longue.

### Urgences

Familiarisez-vous avec l'utilisation de cet outil à l'aide de cette notice d'utilisation. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les scrupuleusement. Cela aide à prévenir les risques et les dangers.

1. Soyez toujours vigilant pendant l'utilisation de cet outil afin d'être à même d'identifier les risques suffisamment tôt et de pouvoir y faire face. La rapidité de réaction permet d'éviter les blessures corporelles et dommages matériels graves.
2. En cas de dysfonctionnement, éteignez l'outil et débranchez-le de l'alimentation électrique. Faites réviser l'outil par un professionnel qualifié et faites-le réparer si nécessaire avant de le réutiliser.

### Risques résiduels

Même si vous utilisez cet outil conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques potentiels de blessure et de dommage persistent. Les dangers suivants peuvent exister du fait de la structure et de la conception de cet outil :

1. Problèmes de santé dus aux émissions vibratoires si l'outil est utilisé pendant des durées longues ou s'il n'est pas correctement utilisé et entretenu.
2. Blessures corporelles et dommages matériels dus au bris des accessoires de coupe ou à l'impact soudain sur des objets non visibles pendant l'utilisation.
3. Danger de blessures corporelles et de dommages matériels dus à des objets volants.
4. L'utilisation prolongée de cet outil expose l'opérateur à des vibrations et peut provoquer la maladie de Raynaud (doigts blancs). Pour réduire ce risque, portez toujours des gants et gardez vos mains au chaud. En cas d'apparition de l'un des symptômes de la maladie de Raynaud (doigts blancs), consultez immédiatement un médecin. Les symptômes de la maladie de Raynaud comprennent : engourdissement, insensibilisation, picotements, démangeaisons, douleurs, affaiblissement, changement de couleur ou d'état de la peau. Ces symptômes apparaissent généralement dans les doigts, les mains ou les poignets. Plus la température est basse, plus le risque est élevé.

### **CONSIGNES DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES POUR LE BROYEUR ÉLECTRIQUE**

N'utilisez pas l'outil à un usage autre que celui prévu.

Prenez soin des plaques signalétiques et étiquettes présentes sur l'outil. Elles comportent d'importantes informations de sécurité. Si elles sont illisibles ou manquantes, contactez le lieu d'achat pour obtenir des

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

rechanges.

Les consignes de sécurité, les précautions et les instructions de cette notice d'utilisation ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations possibles pouvant se produire. L'opérateur doit comprendre que le bon sens et la prudence sont des facteurs impossibles à intégrer dans ce produit, mais dont l'opérateur doit faire preuve.

Avant d'allumer l'appareil, vérifiez que la trémie est vide.

Portez toujours des gants et des protections oculaires et auditives pendant l'utilisation.

Les matériaux longs qui dépassent du broyeur peuvent avoir un mouvement de fouet brutal quand ils sont happés par les lames. Restez à distance de sécurité.

Veillez à ce que les ouïes de ventilation ne soient pas bouchées.

Portez toujours un pantalon long et des chaussures solides pendant l'utilisation de l'outil.

### Conseils

- Ne pas se précipiter. Conservez un bon équilibre en permanence. Soyez toujours sûr de vos appuis des pieds sur les pentes.

Marchez, ne courez jamais.

- Ne branchez pas un câble d'alimentation endommagé dans une alimentation électrique et ne touchez pas un câble d'alimentation endommagé tant qu'il n'a pas été débranché de l'alimentation électrique, car les câbles d'alimentation endommagés peuvent provoquer le contact avec des pièces sous tension électrique.

- Maintenez les rallonges électriques éloignées des pièces mobiles dangereuses pour éviter la détérioration de leur câble, ce qui pourrait provoquer le contact avec des pièces sous tension électrique.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



### **Avertissement !**

- Ne touchez pas les pièces mobiles dangereuses tant que l'outil n'a pas été débranché du secteur et que les pièces mobiles dangereuses ne se sont pas complètement arrêtées.
- N'utilisez jamais l'outil si l'un de ses boucliers ou capots est défectueux, sans ses dispositifs de sécurité ou si son câble d'alimentation est endommagé ou usé.

### **Recommandations**

N'utilisez pas l'outil par mauvais temps, notamment quand il y a un risque de foudre.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### ENTRETIEN

Avant et après chaque utilisation, inspectez l'outil et ses accessoires pour vérifier qu'ils ne sont ni endommagés ni usés. Si nécessaire, changez-les par des neufs en procédant comme décrit dans cette notice d'utilisation. Respectez les exigences techniques.

Prenez garde au danger dû aux pièces mobiles dangereuses.

Les pièces suivantes de cet outil peuvent être changées par le consommateur. Les pièces de rechange sont disponibles auprès d'un distributeur agréé ou via notre service client.

Description

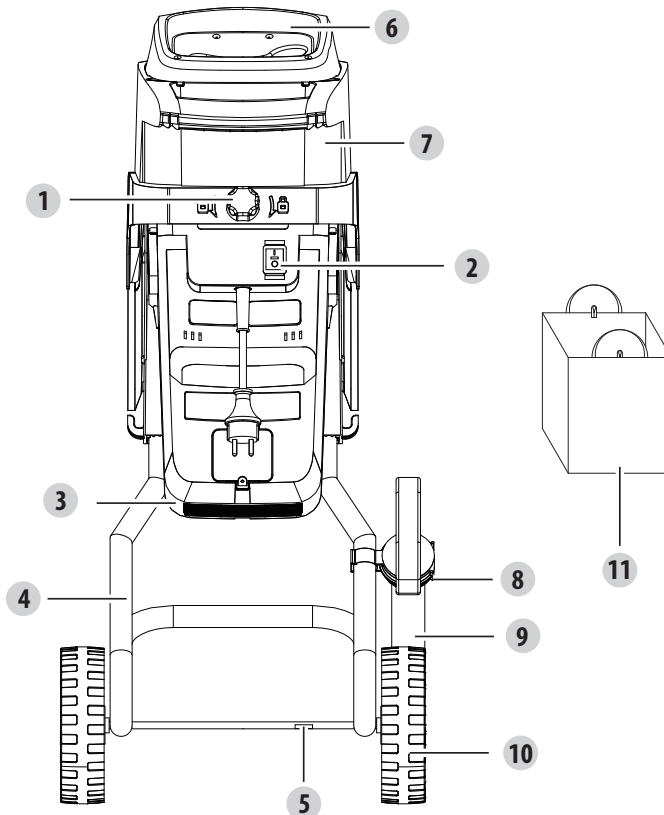
Description	N° de modèle ou Spécification
Lame	8231-545201



**AVERTISSEMENT !** Pour votre sécurité, il faut que la fiche raccordée à cet outil soit toujours branchée dans une rallonge électrique ! La rallonge électrique doit être appropriée à un usage en extérieur avec des fiches/prises protégées contre les éclaboussures d'eau ( $\geq 1.5\text{mm}^2$ ). Vérifiez que la rallonge électrique est du type câble souple sous gaine polychloroprène ordinaire à isolation caoutchouc (code d'identification H05VV-F) et que sa longueur est au moins de 10 m.

### 3. DESCRIPTION DE VOTRE OUTIL

- 1 Bouton de fixation de la trémie
- 2 Bouton de réinitialisation
- 3 Moteur
- 4 Pied
- 5 Axe
- 6 Trémie
- 7 Boîtier
- 8 Interrupteur marche/arrêt
- 9 Poussoir
- 10 Support de poussoir
- 11 Roues (deux)



## 4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

<b>Modèle</b>	<b>ESH1-40.3</b>
<b>Tension nominale, fréquence</b>	230 – 240 V~, 50 Hz
<b>Puissance d'entrée nominale</b>	2500W(P40)
<b>Mode d'utilisation</b>	P40: 2500 W S1:2200 W
<b>Régime à vide</b>	5000/min
<b>Diamètre de coupe maximum max.</b>	max. Ø 40 mm
<b>Poids</b>	approx. 13.6kg
<b>Niveau de pression acoustique LpA</b>	94.1 dB(A)
<b>Incertitude KpA</b>	3 dB(A)
<b>Niveau de puissance acoustique mesuré LWA</b>	105.2 dB(A)
<b>Incertitude KWA</b>	2.42 dB(A)
<b>Niveau de puissance acoustique garantie LWA (conformément à 2000/14/CE amendée par 2005/88/CE)</b>	108 dB(A)

Les valeurs du bruit ont été déterminées conformément au standard de test du bruit de la norme EN 13683, en utilisant les normes de base EN ISO 3744 et EN ISO 11094.

Les niveaux d'intensité acoustique pour l'opérateur peuvent être supérieurs à 85 dB(A) et il est nécessaire de prendre des mesures de protection auditive.

Les valeurs du bruit fournies correspondent à des niveaux d'émission et ne sont pas nécessairement des niveaux de travail sécurisé. Les facteurs influençant le niveau réel d'exposition de l'opérateur comprennent les caractéristiques du lieu de travail, les autres sources de bruit (par exemple le nombre d'outils en cours d'utilisation et les autres travaux effectués à proximité) et la durée pendant laquelle l'opérateur est exposé au bruit. En outre le niveau d'exposition admissible peut différer dans votre pays. Néanmoins, cette information permet à l'utilisateur de l'outil de mieux évaluer les risques et les dangers.




Problème	Cause possible	Solution
<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'outil ne s'allume pas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il n'est pas branché dans une alimentation électrique.</li> <li>• Le cordon d'alimentation ou la fiche est défectueux.</li> <li>• Il y a un autre dysfonctionnement électrique de l'outil.</li> <li>• La protection contre la surcharge s'est enclenchée.</li> <li>• Le capot de lame n'est pas correctement fixé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Branchez-le dans une alimentation électrique.</li> <li>• Faites réviser l'outil par un électricien spécialisé.</li> <li>• Faites réviser l'outil par un électricien spécialisé.</li> <li>• Attendez que l'outil ait refroidi, puis appuyez sur le bouton « ON ».</li> <li>• Fixez correctement le capot de protection.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La coupe des matériaux broyés n'est pas nette.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La contre-lame n'est pas correctement réglée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglez la contre-lame.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bruit/vibrations excessifs.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La lame est endommagée.</li> <li>• La lame est coincée.</li> <li>• Les écrous/vis sont desserrés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Faites changer la lame par un agent agréé.</li> <li>• Enlevez le bourrage.</li> <li>• Serrez les écrous/vis.</li> </ul>

## 6. MISE AU REBUT ET RECYCLAGE

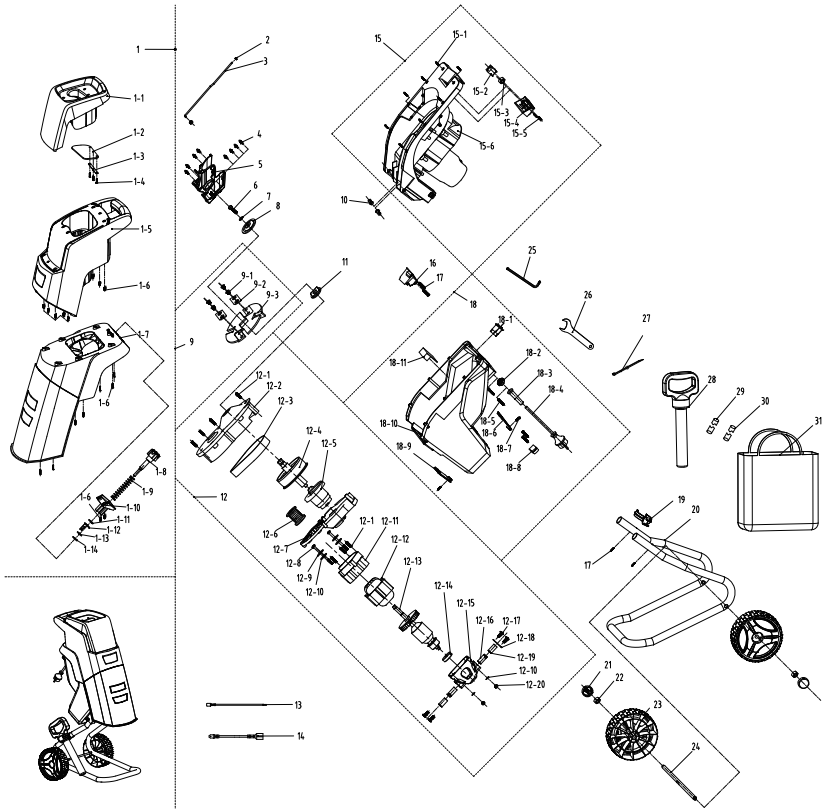


Ce produit porte le symbole de tri et de collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cela signifie que la mise au rebut de ce produit doit être conforme aux exigences de la directive européenne 2012/19/UE afin de réduire l'impact préjudiciable sur l'environnement.

 Pour plus d'informations, contactez vos autorités locales ou régionales. Les produits électroniques qui ne sont pas triés et collectés séparément peuvent être dangereux pour l'environnement et la santé humaine à cause de la présence de substances nocives.

1. Les produits STERWINS sont conçus selon les standards de qualité des produits de bricolage les plus exigeants. Les produits STERWINS sont couverts par une garantie de 36 mois à compter de leur date d'achat. Cette garantie s'applique à tout défaut de fabrication ou de matériau qui surviendrait. Aucune autre réclamation n'est recevable, quelle qu'en soit la nature, qu'elle soit directe ou indirecte, qu'elle porte sur des personnes et/ou sur du matériel. Les produits STERWINS sont conçus selon les standards de qualité des produits de bricolage les plus exigeants.
2. Dans l'éventualité d'un problème ou d'un défaut, vous devez toujours en premier lieu consulter votre distributeur STERWINS. Dans la plupart des cas, le distributeur STERWINS pourra résoudre le problème et corriger le défaut !
3. Les réparations et les remplacements de pièces ne prolongent pas la période de garantie initiale.
4. Les problèmes qui découlent de l'usure ou d'un usage impropre ne sont pas couverts par la garantie. Cela comprend entre autres les interrupteurs, les coupe-circuit de protection et les moteurs, dans le cas de l'usure.
5. Votre réclamation relative à la garantie ne peut être traitée que si :
  - Vous pouvez fournir une preuve d'achat dûment datée sous la forme d'un reçu.
  - Aucune réparation et/ou aucun changement de pièces n'ont été effectués par un tiers.
  - L'outil n'a pas été soumis à un usage impropre (surcharge de l'outil ou utilisation d'accessoires non approuvés).
  - Aucun dégât n'a été causé par des influences extérieures ou des corps étrangers, tels que sable ou pierres.
  - Aucun dommage n'a été causé par le non-respect des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation.
6. Les dispositions de la garantie s'appliquent en conjonction de nos conditions de vente et de livraison.
7. Les outils défectueux renvoyés à STERWINS par l'intermédiaire de votre distributeur STERWINS seront pris en charge par STERWINS uniquement s'ils sont correctement emballés. Les outils défectueux renvoyés directement à STERWINS par le consommateur ne seront pris en charge que si le consommateur a payé les frais d'expédition.
8. Les produits livrés mal emballés ne seront pas acceptés par STERWINS.

## 8. VUE ÉCLATÉE ET LISTE DES PIÈCES



## 8. VUE ÉCLATÉE ET LISTE DES PIÈCES

FR

N°	DESCRIPTION	N°	DESCRIPTION	N°	DESCRIPTION
1	Boîtier supérieur	12-2	Couche supérieure	18	boîte de moteur en utilisant
1-1	Trémie	12-3	Ceinture	18-1	Interrupteur marche/arrêt
1-2	Plaque de protection	12-4	Roues	18-2	assiette
1-3	Barre de pression	12-5	Roues	18-3	Manchon de câble
1-4	Vis	12-6	Roues	18-4	Câble
1-5	Manipuler	12-7	Couvercle inférieur	18-5	Vis
1-6	Vis	12-8	Vis	18-6	Capot de balais en carbone
1-7	Boîtier inférieur	12-9	Rondelle	18-7	Vis
1-8	Bouton	12-10	Rondelle	18-8	assiette
1-9	Ressort	12-11	Sporting plate	18-9	Capot de balais en carbone
1-10	Support de bouton	12-12	Stator	18-10	boîte de moteur en utilisant
1-11	Joint	12-13	rotor	18-11	utiliser électrique
1-12	Goupille	12-14	Palier	19	Tube
1-13	Joint	12-15	Capot de moteur	20	Tube
1-14	Ressort	12-16	Brosse en carbone	21	couvre-roues
2	Écrou	12-17	Vis	22	Écrou
3	tirettes	12-18	assiette	23	Roues
4	Vis	12-19	Brosse en carbone	24	Fil de connexion
5	blockboard	12-20	Écrou	25	clé à molette
6	Vis	13	Fil de connexion	26	clé à molette
7	Joint	14	Fil de connexion	27	Coller câble
8	Barre de pression	15	Logement de base	28	Trémie
9-1	Vis	15-1	Vis	29	tuyau de retrait à chaud
9-2	Lame	15-2	Interrupteur marche/arrêt	30	tuyau de retrait à chaud
9-3	Base lame	15-3	Écrou	31	Sac de ramassage
9	Base de lame assy <sup>1</sup>	15-4	plaque de commutation		
10	Goupille	15-5	Vis		
11	Bloc de transmission	15-6	Logement de base		
12	Bloc de transmission	16	Défecteur		
12-1	Vis	17	Vis		

## 9. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

**Nous**

**ADEO Services**

**135 Rue Sadi Carnot - CS 00001**

**59790 RONCHIN - France**

Déclarons que le produit désigné ci-dessous :

Broyeur électrique 2500W(P40)

**Modèle : ESH1-40.3**

Satisfait aux exigences des Directives du Conseil :

2006/42/CE ----- Directive Machine

2014/30/EU----- Directive CEM

2000/14/CE Annexe V et 2005/88/CE

Niveau de puissance acoustique mesuré : 105.2dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti : 108 dB(A)

Directive RoHS (LdSD) 2011/65/UE

et est conforme aux normes :

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 50434:2014

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

IEC 62321:2008

IEC 62321-4:2013

IEC 62321-5:2013

Fonction du signataire :



**Bruno POTTIE**

Directeur des achats  
internationaux  
ADEO SERVICES

N° de série : Reportez-vous à la dernière page

Deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE : 16

2016-11-20

随年变

随订单变

# SÍMBOLOS

ES



Lea el manual de instrucciones.



Mantenga a otras personas alejadas del área de trabajo.



Peligro - Cuchillas en rotación. Mantenga las manos y los pies fuera de las aberturas mientras la máquina esté en funcionamiento.



Apague y desenchufe la unidad antes de ajustarla o limpiarla, o si el cable se daña o enreda.



Espere hasta que todos los componentes de la máquina se hayan detenido por completo antes de tocarlos.



Desenchufe inmediatamente de la red eléctrica si el cable de alimentación sufre algún daño.



Utilice protección ocular y auditiva.



Utilice guantes protectores.



Utilice calzado resistente y antideslizante.



Utilice indumentaria protectora ceñida.



No utilice esta herramienta a modo de escalón.

**IPX4**

Protección contra salpicaduras de agua desde cualquier dirección.



Herramienta de clase II – Doble aislamiento.



Nivel de potencia acústica garantizado 108dB.



Cumple las normas de seguridad pertinentes de la Comunidad Europea.



No desheche equipo eléctrico en la basura doméstica.

**P40**

Las máquinas marcadas (P40) funcionan intermitentemente hasta estabilizarse o durante 30 ciclos, cualquiera que se alcance primero. Cada ciclo comprende un periodo de funcionamiento de 40 s a la potencia de entrada nominal y uno de 60 s con la máquina funcionando en vacío. La temperatura se mide al final del periodo de funcionamiento con carga.

## CONTENIDO

1. Uso previsto
3. Familiarícese con su unidad
5. Resolución de problemas
7. Garantía
9. Declaración de conformidad CE

2. Medidas seguridad
4. Datos técnicos
6. Eliminación y reciclaje
8. Despiece y lista de piezas

# 1.USO PREVISTO

ES

1.El biotriturador eléctrico está diseñado con una potencia máxima de entrada de 2500 W (P40).

Este producto está diseñado para reducir en trozos pequeños los materiales de desecho biodegradables y orgánicos del jardín, tales como hojas, ramas pequeñas o hierba, y es utilizado por el usuario de pie sobre el terreno en una posición estacionaria.

Este producto no está diseñado para triturar piezas metálicas, piedras, botellas, latas u otros desechos blandos como la basura de la cocina.

Este producto está destinado a usos privados domésticos para trabajos ligeros en áreas pequeñas. No es apto para aplicaciones comerciales o en áreas más grandes, ni tampoco debe utilizarse para fines diferentes a los descritos.



## 2.MEDIDAS SEGURIDAD

3.0  
¡IMPORTANTE!  
LEA DETENIDAMENTE ANTES DE USAR  
CONSERVE PARA FUTURAS CONSULTAS



**Advertencia!** Nunca permita usar la máquina a los niños, las personas con mermas físicas, sensoriales o mentales, aquellas que no cuenten con la experiencia y los conocimientos necesarios, o aquellas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Los niños no deben jugar con este aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deberán ser realizadas por niños. Mantenga a niños y animales domésticos a una distancia segura del aparato. Las normas u ordenanzas municipales pueden determinar la edad mínima para poder usar el biotriturador.

### Entrenamiento

- a) Lea las instrucciones detenidamente. Familiarícese con los controles y con el uso apropiado de la máquina.
- b) Nunca deje que la máquina sea utilizada por niños o personas no familiarizadas con las instrucciones. Las normas locales pueden restringir la edad del operario.
- c) El operario, o usuario, será responsable de los accidentes o situaciones de peligro que cause a otras personas o a su propiedad.

ES

## 2.MEDIDAS SEGURIDAD

ES

### Preparación

- a) Utilice unas protecciones para los oídos y unas gafas protectoras. Llévelas puestas todo el tiempo cuando utilice la máquina.
- b) Utilice un calzado con buena protección y unos pantalones largos cuando utilice la máquina. No use la máquina descalzo o con sandalias. No vista ropa holgada o que tenga lazos o cordones colgando.
- c) Utilice la máquina en la posición recomendada y únicamente sobre una superficie nivelada y firme.
- d) No use la máquina sobre una superficie de gravilla o pavimentada donde los materiales despedidos pueden causar lesiones.
- e) Antes de usar, compruebe siempre que los elementos trituradores, sus pernos y otras piezas de fijación están bien asegurados, que la carcasa no esté dañada, y que las protecciones y pantallas estén instaladas en su lugar. Reemplace los componentes desgastados o dañados en su conjunto para preservar el equilibrio. Reemplace las etiquetas dañadas o ilegibles.
- f) Antes de usar, compruebe que no haya daños o signos de deterioro en el cable de alimentación y el alargador. Si el cable se dañara durante el uso de la máquina, desenchúfelo del suministro de corriente inmediatamente. **NO TOQUE EL CABLE ANTES DE HABERLO DESENCHUFADO.** No utilice la máquina si el cable presenta algún tipo de daño o desgaste.
- g) Nunca use la máquina cuando haya personas –sobre todo niños– o mascotas cerca.

## 2.MEDIDAS SEGURIDAD

ES

### Modo de empleo

- a) Antes de encender la máquina, asegúrese de que el colector esté vacío.
- b) Mantenga el rostro y el cuerpo alejados de la entrada del colector.
- c) No acerque las manos, otras partes del cuerpo o la ropa al colector, el tubo de descarga o alguna otra parte móvil.
- d) Mantenga una postura equilibrada y un buen apoyo en todo momento. No adopte una postura forzada. Nunca se ponga de pie a una altura superior de la base de la máquina cuando introduzca material en ella.
- e) Manténgase siempre alejado de la zona de descarga cuando use esta máquina.
- f) Cuando introduzca material en la máquina, tenga mucho cuidado de que no haya piezas metálicas, piedras, botellas, latas u otros objetos extraños.
- g) Si el mecanismo de corte golpea un objeto extraño o la máquina empieza a producir ruidos o vibraciones inusuales, apáguela inmediatamente y espere a que se detenga. Desenchufe la máquina del suministro de corriente y siga los pasos siguientes para reiniciarla y reanudar su uso:
  - i) Examínela en busca de daños.
  - ii) Reemplace o repare cualquier parte dañada.
  - iii) Compruebe si hay partes aflojadas, y apriételas en su caso.
- h) No deje que el material procesado se acumule en la zona de descarga, dado que podría impedir una descarga apropiada y dar lugar a la expulsión del material a través de la tolva.
- i) En caso de quedar obstruida, apague y desenchufe la máquina antes de limpiar los escombros.
- j) Nunca utilice la máquina con sus protecciones dañadas o sin sus dispositivos de seguridad instalados.
- k) A fin de prevenir daños o posibles incendios, mantenga la fuente de

## 2.MEDIDAS SEGURIDAD

alimentación limpia y no deje que se le acumulen escombros u otros residuos.

- l) No transporte esta máquina mientras esté encendida.
- m) Detenga la máquina y desenchúfela de la toma de corriente. Asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo en los siguientes casos:
  - Cuando deje la máquina desatendida.
  - Antes de retirar obstrucciones o desatorar la tobera de descarga.
  - Antes de examinar, limpiar o trabajar en la máquina.
- n) No incline la máquina mientras esté encendida.

### Mantenimiento y almacenamiento

- a) Apague y desenchufe la máquina para revisarla, repararla, guardarla o cambiar algún accesorio, y asegúrese de que las piezas móviles se hayan detenido por completo. Deje que la máquina se enfríe antes de llevar a cabo revisiones, ajustes, etc. Mantenga la máquina limpia y en buen estado.
- b) Guarde la máquina en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- c) Espere siempre a que la máquina se haya enfriado antes de guardarla.
- d) Cuando realiza tareas de mantenimiento o reparación en los elementos trituradores, sea consciente de que aún pueden moverse aunque la máquina esté apagada mediante el mecanismo de enclavamiento de la protección.
- e) Reemplace las partes dañadas o desgastadas por seguridad. Utilice solamente piezas de repuesto y accesorios originales.
- f) No intente nunca inhabilitar el mecanismo de enclavamiento de la protección.

## 2.MEDIDAS SEGURIDAD

**Instrucciones de seguridad adicionales para aparatos con accesorios con bolsas**

**Apague la máquina antes de instalar o desinstalar la bolsa.**

ES

### Recomendaciones

La máquina debe ser alimentada por un circuito con un interruptor diferencial (ID) con una corriente de fuga que no supere los 30 mA.

### Mantenimiento y reparación

- a) Solicite la reparación de su herramienta eléctrica de jardinería a un reparador cualificado utilizando solamente piezas de repuesto idénticas. De este modo se conservará la seguridad de uso de la herramienta eléctrica de jardinería.
- b) Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio técnico para evitar riesgos innecesarios.
- c) Si las escobillas de carbón necesitan ser reemplazadas, encargue dicha tarea a un reparador cualificado (reemplace siempre ambas escobillas al mismo tiempo).

## 2.MEDIDAS SEGURIDAD

ES

### Atenuación de ruidos y vibraciones

Para reducir el impacto del ruido y las vibraciones, limite el tiempo de trabajo, use métodos de trabajo que generen bajas vibraciones y ruidos, y viste un equipo de protección.

Considere los puntos a continuación para reducir los riesgos de exposición a las vibraciones y el ruido:

1. Utilice únicamente el producto de la manera prevista en función de su diseño y de lo indicado en estas instrucciones.
2. Procure cuidar bien del producto y mantenerlo en buen estado.
3. Utilice los accesorios apropiados con el producto y asegúrese de que estén en buen estado.
4. Agarre firmemente las empuñaduras o superficies de agarre.
5. Cuide del producto siguiendo estas instrucciones y manténgalo bien lubricado (según corresponda).
6. Planifique su horario de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a niveles de vibraciones elevados en periodos de tiempo más largos.

### Emergencia

Léase este manual de instrucciones detenidamente para familiarizarse con la utilización del producto. Memorice las medidas de seguridad y sígalas escrupulosamente. Esto ayudará a prevenir situaciones de peligro.

1. Esté siempre alerta cuando utilice este producto a fin de poder reconocer y anticipar los peligros. Una intervención rápida podrá evitar que se produzcan lesiones graves y daños materiales.
2. Apague y desenchufe de la red eléctrica si no funciona correctamente. Antes de volver a utilizar el producto, llévelo a un profesional cualificado para que lo revise y, si es necesario, efectúe las reparaciones necesarias.

## 2.MEDIDAS SEGURIDAD

ES

### Riesgos residuales

Incluso cuando se utiliza el producto cumpliendo con todas las medidas de seguridad, sigue existiendo el riesgo de sufrir lesiones físicas y daños materiales. Los riesgos siguientes pueden surgir en conexión a la estructura y el diseño de este producto:

1. Las vibraciones pueden tener efectos perjudiciales para la salud si el producto se utiliza por largos periodos de tiempo o no se mantiene adecuadamente.
2. Lesiones y daños a la propiedad causados por accesorios en mal estado o impactos repentinos con objetos ocultos durante su utilización.
3. Riesgo de sufrir lesiones y causar daños a la propiedad debido a la proyección de objetos.
4. El uso prolongado de este producto deja al operario expuesto a vibraciones y puede producir el «síndrome de los dedos blancos». A fin de reducir tal riesgo, utilice guantes y mantenga las manos calientes. Si apareciera alguno de los síntomas del «síndrome del dedo blanco», acuda al médico inmediatamente. Los síntomas del «síndrome del dedo blanco» incluyen: adormecimiento, pérdida de sensación, hormigueo, escozor, pérdida de fuerza, así como cambios en el color o el estado de la piel. Estos síntomas aparecen normalmente en los dedos, las manos o las muñecas. El riesgo aumenta a bajas temperaturas.

### **MEDIDAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA EL BIOTRITURADOR ELÉCTRICO**

No use el aparato para un propósito diferente al pretendido.

Mantenga las etiquetas y los rótulos de identificación del aparato, dado que incluyen importante información sobre la seguridad. Si desaparecieran o se hicieran ilegibles, póngase en contacto con un punto de venta para reemplazarlos.

## 2.MEDIDAS SEGURIDAD

ES

Las advertencias, precauciones e instrucciones que se tratan en este manual de instrucciones no pueden cubrir todas las condiciones y situaciones que puedan presentarse. El usuario debe comprender que el sentido común y la precaución no son factores que pueda incorporar este producto, sino que deben provenir del usuario.

Antes de empezar, compruebe que la tolva esté vacía.

Utilice siempre guantes y protecciones para los ojos y los oídos cuando utilice la máquina.

Los restos a triturar más largos que sobresalen de la máquina pueden causar latigazos cuando los está engullendo. Mantenga una distancia segura.

Asegúrese de que las ranuras de ventilación no estén obstruidas.

Utilice siempre un calzado con buena protección y unos pantalones largos cuando esté usando la máquina.

### Consejo

- No adopte una postura forzada. Mantenga el equilibrio en todo momento y procure tener siempre un buen apoyo en las pendientes. Ande a paso normal y no corra nunca.
- No conecte o toque un cable dañado antes de haberlo desenchufado del suministro de corriente, dado que podría hacer contacto con partes electrificadas.
- Mantenga los alargadores alejados de las partes móviles peligrosas para evitar daños en los cables que puedan causar el contacto con las partes electrificadas.



## 2.MEDIDAS SEGURIDAD



### **Advertencia!**

- No toque las partes móviles peligrosas hasta que la máquina esté desenchufada y se hayan detenido por completo.
- Nunca use la máquina con las protecciones o las pantallas dañadas, sin dispositivos de seguridad, o con el cable dañado o en mal estado.

### **Recomendaciones**

No use la máquina en condiciones climatológicas adversas, sobre todo cuando exista la posibilidad de tormentas eléctricas.

ES

## 2.MEDIDAS SEGURIDAD

ES

### MANTENIMIENTO

Antes y después de cada uso, compruebe el producto y los accesorios (o acoplamientos) en busca de daños o desgaste. De requerirse, sustitúyalos por otros nuevos siguiendo las instrucciones de este manual. Respete los requisitos técnicos.

Tenga cuidado con las partes móviles peligrosas.

Las piezas a continuación pueden ser reemplazadas por el usuario y están disponibles a través de un distribuidor autorizado o del servicio de atención al cliente.

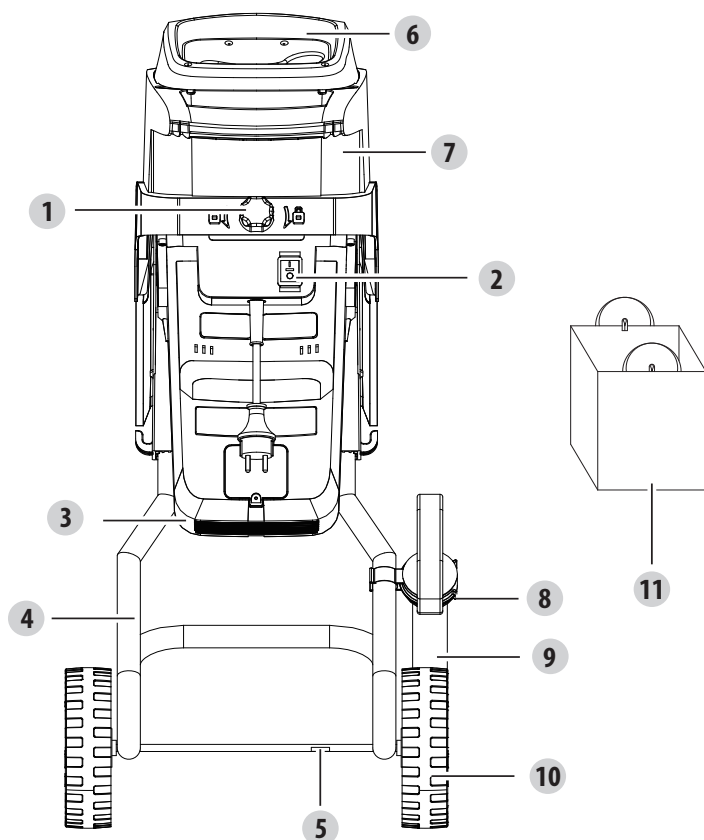
Descripción	Núm. de modelo o especificación
Cuchilla	8231-545201



**ADVERTENCIA!** Por motivos de seguridad, el enchufe de este producto siempre debe ir conectado a un cable alargador!  
¡El cable alargador debe estar diseñado para poder ser utilizado en exteriores con tomas de corriente protegidas contra salpicaduras ( $\geq 1.5\text{mm}^2$ ), Asegúrese de que el cable alargador utilice sea un cable flexible normal con aislamiento de caucho y cubierta de policloropreno (H05VV-F), y una longitud superior a 10 m.

### 3. DESCRIPTION DE VOTRE UTIL

- 1 Mando de bloqueo de la tolva
- 2 Interruptor de accionamiento
- 3 Motor
- 4 Soporte
- 5 Eje
- 6 Tolva
- 7 Cuerpo principal
- 8 Pala mezcladora
- 9 Sujetador de la pala
- 10 Ruedas (dos)
- 11 Bolsa colectora de polvo



## 4.DATOS TÉCNICOS

ES

<b>Modelo</b>	<b>ESH1-40.3</b>
<b>Voltaje nominal, frecuencia</b>	230 – 240 V~, 50 Hz
<b>Potencia nominal de entrada</b>	2500 W (P40)
<b>Modo de funcionamiento</b>	P40: 2500 W S1: 2200 W
<b>Velocidad en vacío</b>	5000 min <sup>-1</sup>
<b>Diámetro máximo de corte máx.</b>	Ø 40 mm
<b>Peso</b>	13,6kg aprox.
<b>Nivel de presión acústica LpA</b>	94.1 dB(A)
<b>Incertidumbre KpA</b>	3 dB(A)
<b>Nivel de potencia acústica medido LWA</b>	105.2 dB(A)
<b>Incertidumbre KWA</b>	2,42 dB(A)
<b>Nivel de potencia acústica garantizado LWA (Conforme a 2000/14/CE, enmendada por 2005/88/CE)</b>	108 dB(A)

Los valores acústicos se han determinado conforme al código de pruebas de ruido proporcionadas por EN 13683, y utilizando las normas estándar EN ISO 3744 y EN ISO 11094. La intensidad del sonido al que está expuesto el usuario puede exceder 85 dB(A), por lo que es necesario tomar medidas de protección.

Las cifras de ruido indicadas son los niveles de emisión y no son necesariamente niveles de trabajo seguros. Los factores que influyen sobre el nivel real de exposición de la fuerza de trabajo incluyen las características del lugar de trabajo y otras fuentes de ruido, como el número de máquinas y otros procesos adyacentes, así como el periodo de tiempo que el operario está expuesto al ruido. Asimismo, el nivel de exposición permitido podría variar en función del país. No obstante, esta información permitirá al usuario de la máquina realizar una mejor evaluación de los peligros y riesgos.

## 5.RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ES

Problema	Posible causa	Solución
<ul style="list-style-type: none"> <li>•El producto no se enciende</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•No está conectado a la fuente de alimentación</li> <li>•El cable de alimentación o el enchufe están dañados</li> <li>•Otros defectos eléctricos en el producto</li> <li>•La protección contra sobrecarga está activada</li> <li>•La protección de la cuchilla no está bien instalada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Conéctelo a la fuente de alimentación</li> <li>•Solicite a un técnico electricista que lo examine</li> <li>•Solicite a un técnico electricista que lo examine</li> <li>•Espere a que el producto se enfríe y pulse el botón «ON».</li> <li>•Instale la protección correctamente</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>•El material triturado no está bien troceado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•La contracuchilla no está bien ajustada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste la contracuchilla</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Demasiadas vibraciones o ruido</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•La hoja está dañada</li> <li>•Cuchilla bloqueada</li> <li>•Los pernos/perillas están aflojados</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Solicite el reemplazo de la cuchilla a un agente certificado</li> <li>•Quite la obstrucción</li> <li>•Apriete los pernos/perillas</li> </ul>

## 6. ELIMINACIÓN Y RECICLAJE

ES



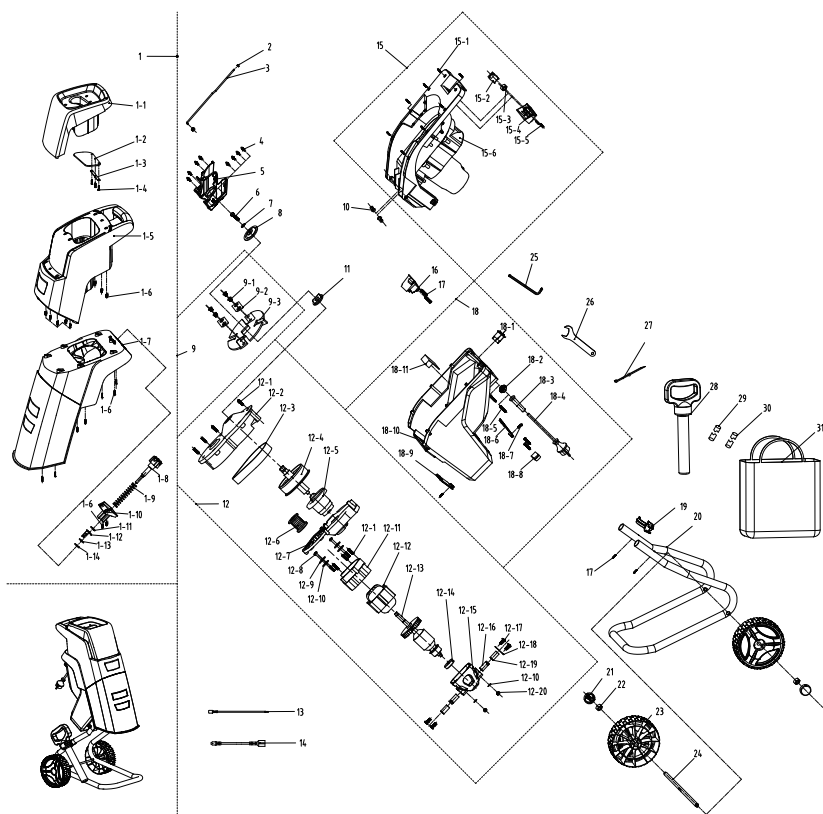
Este producto incluye el símbolo de clasificación y recogida por separado de aparatos eléctricos y electrónicos de desecho (RAEE). Esto significa que durante el procesamiento y desmantelamiento de tal producto, se debe cumplir con los requisitos de la Directiva Europea 2012/19/UE para reducir el impacto negativo que pueda tener en el medioambiente.

Para más información, póngase en contacto con sus autoridades locales o regionales. Aquellos productos electrónicos que no se hayan clasificado y recogido por separado son potencialmente peligrosos para el medioambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias nocivas que contienen.

1. Los productos STERWINS están diseñados para ofrecer los más altos niveles de calidad exigidos en equipos y herramientas destinados al sector del bricolaje. STERWINS ofrece en todos sus productos una garantía de 36 meses a partir de su fecha de compra. Esta garantía cubre cualquier defecto de material o fabricación que pudiera surgir. No se admitirán reclamaciones de otra naturaleza, ya estén relacionadas directa o indirectamente con la mano de obra y/o los materiales. Los productos STERWINS están diseñados para ofrecer los más altos niveles de calidad exigidos en equipos y herramientas destinados al sector del bricolaje.
2. En caso de surgir algún defecto o problema, siempre debe consultar primero con su distribuidor de productos STERWINS. En la mayoría de los casos, el distribuidor de productos STERWINS podrá resolver el problema o corregir el defecto.
3. Las reparaciones o la sustitución de piezas no extenderán el periodo original de la garantía.
4. Los defectos debidos al uso incorrecto o desgaste normal del producto no estarán cubiertos por la garantía. Entre otros, se hace referencia al desgaste de interruptores y conmutadores de protección de circuitos y motores.
5. Su reclamación durante el periodo de garantía solo podrá procesarse si se cumplen los siguientes requisitos:
  - Presentación del recibo de compra como prueba válida de la fecha de compra del producto.
  - No se han efectuado reparaciones y/o reemplazos en el producto por parte de terceros.
  - No se ha efectuado un uso incorrecto de la herramienta (sobrecarga o instalación de accesorios no aprobados por el fabricante).
  - No se han producido daños en el producto debido a factores externos o cuerpos extraños como arena o piedras.
  - No se han producido daños en el producto debido al incumplimiento de las medidas de seguridad e instrucciones de uso.
6. Las condiciones de la garantía se aplican en combinación con nuestras condiciones de venta y envío.
7. Las herramientas devueltas a STERWINS a través de su distribuidor STERWINS serán aceptadas por STERWINS siempre y cuando el producto esté bien embalado. Si el consumidor decide enviar directamente a STERWINS un producto defectuoso, sólo será procesado si el consumidor ha abonado los costes de envío.
8. Los productos que se envíen mal embalados no serán aceptados por STERWINS.

## 8. PLANO DE DESPIECE CON LA LISTA DE PIEZAS

ES





## 8. PLANO DE DESPIECE CON LA LISTA DE PIEZAS

POS.	DESCRIPCIÓN	POS.	DESCRIPCIÓN	POS.	DESCRIPCIÓN
1	Carcasa superior	12-2	Tapa superior	18	caja del motor como el uso de
1-1	Tolva	12-3	Cinturón	18-1	Interruptor
1-2	Placa de protección	12-4	Ruedas	18-2	Plato
1-3	Bar de depresión	12-5	Ruedas	18-3	Funda del cable
1-4	Tornillo	12-6	Ruedas	18-4	Cable
1-5	Encargarse de	12-7	Cubierta inferior	18-5	Tornillo
1-6	Tornillo	12-8	Tornillo	18-6	Cubierta de la escobilla de carbón
1-7	Carcasa inferior	12-9	Arandela	18-7	Tornillo
1-8	Perilla	12-10	Arandela	18-8	Plato
1-9	Muelle	12-11	Sporting plate	18-9	Cubierta de la escobilla de carbón
1-10	Soporte de la perilla	12-12	Estátor	18-10	caja del motor como el uso de
1-11	Junta	12-13	rotor	18-11	utilizar eléctrico como
1-12	Pin	12-14	Cojinete	19	Tubo
1-13	Junta	12-15	Cubierta del motor	20	Tubo
1-14	Muelle	12-16	Brosse en carbone	21	ruedas cubren
2	Tuerca	12-17	Tornillo	22	Tuerca
3	barras de tracción	12-18	Plato	23	Ruedas
4	Tornillo	12-19	Brosse en carbone	24	Cable de conexión
5	listones,	12-20	Tuerca	25	llave inglesa
6	Tornillo	13	Cable de conexión	26	llave inglesa
7	Junta	14	Cable de conexión	27	Pegar por cable
8	Bar de depresión	15	Logement de base	28	Tolva
9-1	Tornillo	15-1	Tornillo	29	tubo de contracción en caliente
9-2	Cuchilla	15-2	Interruptor	30	tubo de contracción en caliente
9-3	Base de la hoja	15-3	Tuerca	31	Bolsa colector
9	Soporte de la base '	15-4	placa del interruptor		
10	Pin	15-5	Tornillo		
11	Pieza de la transmisión	15-6	Logement de base		
12	Pieza de la transmisión	16	Deflector de aire		
12-1	Tornillo	17	Tornillo		

ES

## 9. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

ES

**Nosotros**  
**ADEO Services**  
**135 Rue Sadi Carnot - CS 00001**  
**59790 RONCHIN - Francia**

Declaramos que el producto descrito a continuación:

**Biotriturador eléctrico 2500W(P40)**

Modelo: ESH1-40.3

Satisface los requisitos de las Directivas del Consejo:

2006/42/CE -----Directiva sobre Maquinaria

2014/30/UE -----Directiva sobre Compatibilidad Electromagnética

2000/14/EC Anexo V y 2005/88/CE

Nivel de potencia acústica medido: 105.2 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado: 108 dB(A)

Directiva RoHS 2011/65/UE

Y cumple con las normas:

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 50434:2014

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

IEC 62321:2008

IEC 62321-4:2013

IEC 62321-5:2013

Cargo del firmante:



**Bruno POTTIE**

N.º de serie: consulte la contraportada

Últimos dos dígitos del año de estampación del distintivo CE: 16

Director de Compras  
Internacionales ADEO SERVICES

2016-11-20

随年变

# SÍMBOLOS



Leia o manual de instruções.



Mantenha outras pessoas e animais domésticos afastados da área de perigo.



Perigo - Lâminas rotativas. Mantenha as mãos e os pés afastados das entradas enquanto a máquina estiver a funcionar.



Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes ajustar, limpar, ou se o fio estiver emaranhado ou danificado.



Espere até que todos os componentes da máquina parem por completo antes de lhes tocar.



Desligue imediatamente da alimentação se o fio da alimentação ficar danificado.



Use proteções oculares e auditivas.



Utilize luvas de proteção.



Use calçado resistente e antiderrapante.



Use roupa de proteção justa.



Não use como degrau.

**IPX4**

Proteção contra salpicos de água de todas as direções.



Ferramenta de classe II – isolamento duplo



Nível de potência de ruído garantido: 108 dB.



Em conformidade com as diretivas de segurança CE relevantes.



Não elimine equipamento elétrico juntamente com o lixo doméstico comum.

**P40**

As máquinas assinaladas (P40) são operadas intermitentemente até estabilizarem, ou durante 30 ciclos, o que ocorrer primeiro, com cada ciclo com um período de funcionamento de 40 segundos com uma entrada de potência nominal, e um período de 60 segundos com a máquina sem carga. A temperatura é medida no final de um período de carga.

## ÍNDICE

1. Utilização prevista
2. Instruções de segurança
3. Conheça o seu produto
4. Características técnicas
5. Resolução de problemas
6. Eliminação e reciclagem
7. Garantia
8. Vista pormenorizada com lista de peças
9. Declaração CE de Conformidade

# 1.UTILIZAÇÃO PREVISTA

- 1.1. O triturador elétrico foi criado com uma entrada de potência máxima de 2500W (P40). Este produto foi criado para reduzir resíduos biodegradáveis, resíduos orgânicos de jardim, em pedaços mais pequenos, como folhas, pequenos ramos e relva, e é usado numa posição estacionária por um operador que se encontre no chão.
2. Este produto não foi criado para triturar peças de metal, rochas, garrafas, latas, etc., ou resíduos suaves, como lixo de cozinha.
3. Este produto foi criado para ser usado apenas de um modo doméstico ligeiro, em espaços pequenos. Não é adequado para aplicações comerciais ou espaços abertos maiores, e não deverá ser usado com outros intuitos para além dos descritos.

## 2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

 **IMPORTANTE!**

LEIA COM ATENÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO  
GUARDE PARA FÚTURAS REFERÊNCIAS



**Aviso!** Nunca permita que crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência ou de conhecimentos, ou pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções usem a máquina.

As crianças não deverão brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças.

Mantenha as crianças e animais a uma distância segura do aparelho. As normas ou leis reguladoras podem determinar a idade mínima de utilização do triturador.

### Treino

- a) Leia estas instruções com atenção. Familiarize-se com todos os controlos e com a utilização correta da máquina.
- b) Nunca permita que uma criança ou uma pessoa que não esteja familiarizada com estas instruções use o aparelho. Os regulamentos locais podem restringir a idade do utilizador.
- c) Tenha em conta que o operador ou utilizador é o responsável por acidentes ou perigos que ocorram a outras pessoas ou à sua propriedade.

PT

## 2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

### Preparação

- a) Arranje proteção auditiva e óculos de segurança. Use-os constantemente enquanto utiliza a máquina.
- b) Enquanto utiliza a máquina, utilize sempre calçado robusto e calças compridas. Não utilize a máquina descalço ou de sandálias. Evite usar roupa larga que tenha fios pendurados.
- c) Utilize a máquina na posição recomendada e apenas numa superfície firme e nivelada.
- d) Não utilize a máquina numa superfície pavimentada ou com cascalho, onde o material ressaltado pode dar origem a lesões.
- e) Antes da utilização, inspecione sempre visualmente para se certificar de que os meios para triturar, os parafusos destes e outros fixadores estão bem fixos, que a estrutura não está danificada e que as proteções estão todas no devido lugar. Substitua lâminas gastas ou danificadas e os parafusos em conjunto, para manter o equilíbrio. Substitua as etiquetas danificadas ou ilegíveis.
- f) Antes da utilização, verifique o fio da alimentação e a extensão quanto a sinais de danos ou desgaste. Se o fio ficar danificado durante a utilização, desligue imediatamente o fio da alimentação. **NÃO TOQUE NO FIO ANTES DE O DESLIGAR DA ALIMENTAÇÃO.** Não use a máquina se os fios estiverem gastos ou danificados.
- g) Nunca utilize o aparelho com pessoas, especialmente crianças, ou animais por perto.

## 2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

### Funcionamento

- a) Antes de ligar a máquina, certifique-se de que a câmara de alimentação está vazia.
- b) Mantenha a cara e o corpo afastados da entrada da alimentação.
- c) Não deixe que as mãos ou outra parte do corpo ou roupa entrem dentro da câmara de alimentação, rampa de descarga ou perto de qualquer peça em movimento.
- d) Mantenha a base e o equilíbrio constantemente adequados. Não se estique. Nunca fique num nível superior à base da máquina quando estiver a inserir material lá para dentro.
- e) Mantenha-se sempre afastado da zona de descarga quando estiver a usar a máquina.
- f) Quando estiver a colocar material para dentro da máquina, tenha muita atenção, pois não devem entrar pedaços de metal, pedras, garrafas, latas ou outros objetos estranhos.
- g) Se o mecanismo de corte atingir um objeto estranho, ou se a máquina começar a fazer ruídos estranhos ou vibração, desligue a fonte de alimentação e deixe a máquina parar por completo. Desligue a máquina da alimentação e siga os passos apresentados a seguir antes de reiniciar e utilizar a máquina:
  - i) Verifique se existem danos;
  - ii) Substitua ou repare as peças danificadas;
  - iii) Verifique se existem peças desapertadas. Se tal for o caso, aperte-as.
- h) Não permita que o material processado se amontoe na zona de descarga. Isso pode impedir uma descarga adequada e pode dar origem a ressaltos do material pela entrada da alimentação.
- i) Se a máquina ficar obstruída, desligue a fonte de alimentação e retire a ficha da tomada antes de limpar as obstruções.
- j) Nunca utilize o aparelho com as proteções danificadas, ou sem os

## 2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

dispositivos de segurança.

- k) Mantenha a fonte de alimentação afastada do lixo e de outras acumulações para impedir danos na alimentação ou possível fogo.
- l) Não transporte esta máquina enquanto a alimentação estiver a funcionar.
- m) Pare a máquina e retire a ficha da tomada. Certifique-se de que todas as peças móveis pararam por completo
  - Sempre que a máquina for deixada sem supervisão.
  - Antes de limpar os bloqueios ou desbloquear a rampa.
  - Antes de verificar, limpar ou trabalhar na máquina.
- n) Não incline a máquina enquanto a alimentação estiver a funcionar.

### Manutenção e arrumação

- a) Quando a máquina for parada para ser reparada, inspecionada ou guardada, ou quando mudar um acessório, desligue a alimentação, retire a ficha da tomada e certifique-se de que todas as peças que se movem pararam por completo. Deixe a máquina arrefecer antes de efetuar inspeções, ajustes, etc. Mantenha a máquina com cuidado e limpa.
- b) Guarde a máquina num local seco e fora do alcance das crianças.
- c) Deixe a máquina arrefecer sempre antes de a guardar.
- d) Quando reparar as peças de corte, tenha em conta que, mesmo que a alimentação não ligue a unidade devido a uma característica de paragem da proteção, as peças de corte ainda podem ser movidas.
- e) Substitua as peças gastas ou danificadas, para sua segurança. Use apenas peças sobresselentes e acessórios genuínos.
- f) Nunca tente controlar manualmente o sistema de bloqueio da proteção.



## 2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Instruções de segurança adicionais para unidades com saco  
Desligue a máquina antes de fixar ou retirar o saco.

### Recomendação

O aparelho deve ser alimentado através de um dispositivo de corrente residual (DCR) com uma corrente que não exceda 30 mA.

### Reparação

- a) Leve a sua ferramenta elétrica de jardim para ser reparada por um reparador qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas. Tal irá assegurar que a segurança da ferramenta elétrica de jardim é mantida.
- b) Se o fio da alimentação ficar danificado, tem de ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de reparação, de modo a evitar quaisquer perigos.
- c) Se as escovas de carbono tiverem de ser substituídas, isso deverá ser feito por um técnico qualificado (substitua sempre as duas escovas em simultâneo).

## 2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

### Vibração e redução do ruído

Para reduzir o impacto do ruído e emissão de vibrações, limite o tempo de funcionamento, use modos de funcionamento com fraca vibração e pouco ruído, e use também equipamento de proteção pessoal.

Tenha em conta os seguintes pontos para minimizar os riscos de exposição à vibração e ao ruído:

1. Use os produtos conforme os intuitos para que foram criados, e de acordo com estas instruções.
2. Certifique-se de que o produto está em bom estado e é bem mantido.
3. Use os acessórios corretos para o aparelho e certifique-se de que estão em bom estado.
4. Segure bem as pegas.
5. Mantenha este produto de acordo com estas instruções e bem lubrificado (quando apropriado).
6. Planeie o seu trabalho, de modo a dividir a utilização de ferramentas com muita vibração por vários dias.

### Emergência

Familiarize-se com a utilização deste produto, lendo o manual de instruções. Memorize as indicações de segurança e siga-as escrupulosamente. Isto ajuda a prevenir riscos e perigos.

1. Esteja sempre alerta quando usar este produto, de modo a conseguir reconhecer e tratar dos riscos com antecedência. Uma intervenção rápida pode evitar lesões sérias e danos de propriedade.
2. Desligue e retire a ficha da tomada se reparar nalgum mau funcionamento. O produto deverá ser verificado por um especialista qualificado e reparado, se necessário, antes de voltar a utilizá-lo.

## 2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

### Riscos residuais

Mesmo que esteja a utilizar este produto de acordo com todos os requerimentos de segurança, continua a haver potenciais riscos de lesões ou danos. Os seguintes perigos podem ocorrer, devido à estrutura e design deste produto:

1. Problemas de saúde devido à emissão de vibrações, se o produto for usado durante um período de tempo grande ou não for devidamente manuseado e corretamente mantido.
2. Lesões e danos de propriedade devido a acessórios de corte partidos ou impacto repentino contra objetos escondidos durante a utilização.
3. Perigo de lesões e danos de propriedade causados por objetos ressaltados.
4. O uso prolongado deste produto expõe o operador a vibrações e pode dar origem à doença dos «dedos brancos». De modo a reduzir o risco, use luvas e mantenha as suas mãos quentes. Se aparecer algum dos sintomas de «dedos brancos», consulte imediatamente um médico. Esses sintomas de «dedos brancos» podem incluir dormência, perda de sensação, formigamento, picadas, dor, perda de força, alterações na cor ou condição da pele. Estes sintomas normalmente aparecem nos dedos, mãos ou pulsos. O risco aumenta com as baixas temperaturas.

#### INSTRUÇÕES ADICIONAIS DE SEGURANÇA PARA O TRITURADOR ELÉTRICO

Não utilize o aparelho para outros fins para além dos previstos.

Mantenha as etiquetas e placas com o nome no aparelho. Estas têm informações de segurança importantes. Se estiverem ilegíveis ou em falta, contacte o seu revendedor para proceder à substituição.

Os avisos, precauções e instruções debatidos neste manual de instruções não cobrem todas as eventuais condições e situações que possam ocorrer. O operador deve estar ciente de que o bom senso e a precaução são factores que não podem ser integrados neste produto,

## 2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

mas devem ser fornecidos pelo operador.

Antes de começar, certifique-se de que a entrada de alimentação está vazia.

Use sempre proteção auditiva e ocular, e luvas durante o funcionamento.

Material comprido que saia do triturador pode ressaltar quando é puxado pelas lâminas. Mantenha uma distância segura.

Certifique-se de que as ranhuras de ventilação não ficam cobertas.

Use sempre calçado forte e calças compridas quando usar a máquina.

### Conselho

- Não se estique. Mantenha sempre o equilíbrio, para saber sempre onde coloca os pés em encostas. Caminhe, nunca corra.
- Não ligue um fio danificado à alimentação nem toque num fio danificado antes deste ser desligado da alimentação. Um fio danificado pode permitir o contacto com a eletricidade.
- Mantenha a extensão afastada das peças perigosas em movimento, para evitar danos nos fios, o que poderia dar origem ao contacto com peças ligadas à corrente.

## 2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



### **Aviso!**

Não toque nas peças móveis perigosas antes de desligar a máquina e permita que estas peças móveis parem por completo.

- Nunca utilize a máquina com proteções defeituosas ou sem os dispositivos de segurança, ou se o fio estiver gasto ou danificado.

### **Recomendações**

Evite usar o produto com más condições atmosféricas, especialmente quando existir o risco de trovoadas.

PT

## 2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA


### MANUTENÇÃO

Antes e após cada utilização, verifique o produto e acessórios quanto a desgaste e danos. Se necessário, substitua-os por uns novos, conforme descrito neste manual de instruções. Tenha em conta os requerimentos técnicos.

Tenha em conta o perigo das peças móveis.

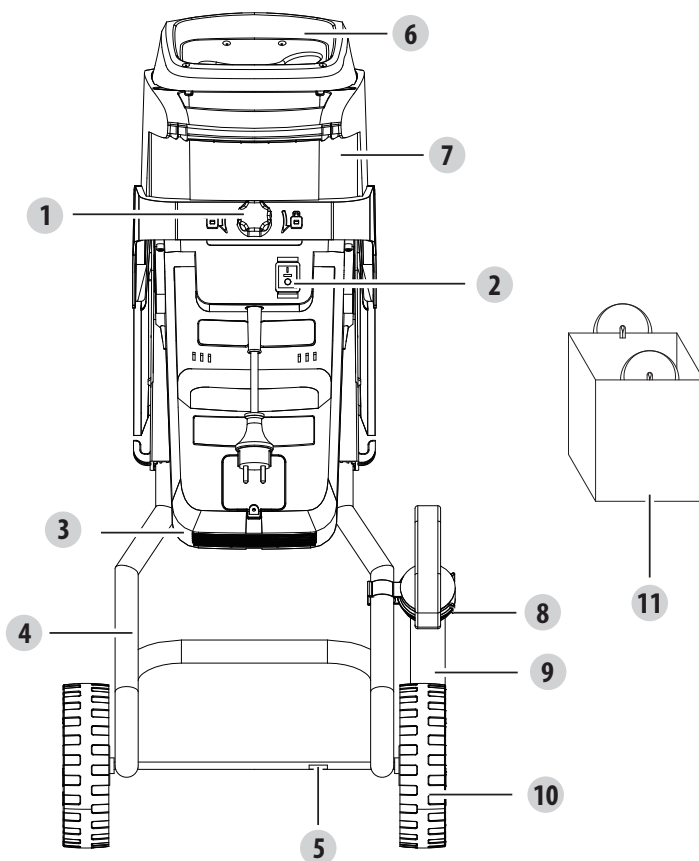
As seguintes peças deste produto podem ser substituídas pelo utilizador. As peças sobresselentes estão disponíveis num revendedor autorizado ou através do nosso serviço de apoio ao cliente.

Descrição	Nº do modelo ou especificações
Lâmina	8231-545201

 **AVISO!** Para sua segurança, a ficha deste produto deverá ser sempre ligada a uma extensão! A extensão tem de ser adequada para uso no exterior, com tomadas protegidas contra salpicos de água ( $\geq 1.5\text{mm}^2$ ), Certifique-se de que a extensão tem um isolamento com borracha e o fio é flexível com isolamento em policloropreno (designação H05VV-F). Além disso, deverá ter mais de 10 metros.

### 3. CONHEÇA O SEU PRODUTO

- 1 Manípulo de fixação do funil de carga
- 2 Interruptor de ligar/desligar
- 3 Motor
- 4 Conjunto do suporte
- 5 Eixo
- 6 Funil de carga
- 7 Estrutura principal
- 8 Pá
- 9 Suporte da pá
- 10 Rodas (duas)
- 11 Saco do pó



## 4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

<b>Modelo</b>	<b>ESH1-40.3</b>
<b>Voltagem nominal, frequência</b>	230 – 240 V~, 50 Hz
<b>Entrada de potência nominal</b>	2500W (P40)
<b>Modo de funcionamento</b>	P40: 2500W S1: 2200W
<b>Velocidade sem carga</b>	5000 min <sup>-1</sup>
<b>Diâmetro máximo de corte</b>	∅ máx: 40 mm
<b>Peso Cerca de</b>	13,6 kg aprox.
<b>Nível de pressão do som LpA</b>	94.1 dB(A)
<b>K de incertezapA:</b>	3 dB(A)
<b>Nível de potência do som medido LWA</b>	105.2 dB(A)
<b>K de incerteza KWA</b>	2,42 dB(A)
<b>Nível de potência do som garantido LWA (de acordo com a 2000/14/CE alterada pela 2005/88/CE)</b>	108 dB(A)

Os valores do som foram determinados de acordo com o código do teste de ruído apresentado em EN 13683, usando os padrões básicos EN ISO 3744 e EN ISO 11094.

O nível da intensidade do som para o operador pode exceder os 85 dB(A) e são necessárias medidas de proteção auditivas.

Os valores do ruído indicados são níveis de emissão e não são necessariamente níveis de funcionamento seguros. Os fatores que influenciam o nível atual de exposição da mão-de-obra incluem as características do local de trabalho, outras fontes de ruído, etc., ou seja, o número de máquinas e outros processos adjacentes, e o tempo que um operador está exposto ao ruído. Além disso, o nível de exposição permitido pode variar entre países. No entanto, esta informação permite que o utilizador da máquina faça uma melhor avaliação dos perigos e riscos.



## 5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

<b>Problema</b>	<b>Possíveis Causas</b>	<b>Solução</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• O produto não começa a funcionar.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Não está ligado à alimentação.</li><li>• O fio da alimentação ou ficha está danificado(a).</li><li>• Outro defeito elétrico no aparelho.</li><li>• A proteção contra sobrecarga foi ativada.</li><li>• A proteção da lâmina não foi fixada corretamente.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ligue à alimentação.</li><li>• Leve o produto a um electricista especializado.</li><li>• Leve o produto a um electricista especializado.</li><li>• Espere até que o produto arrefeça e prima o botão de ligar (ON).</li><li>• Fixe corretamente a proteção.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• O material a ser triturado não foi cortado corretamente.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• A contralâmina não foi ajustada corretamente.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ajuste a contralâmina</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Vibração excessiva ou ruído.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lâmina danificada.</li><li>• Lâmina bloqueada</li><li>• Parafusos/manípulos soltos.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• A lâmina tem de ser substituída por um agente certificado.</li><li>• Retire o bloqueio.</li><li>• Aperte os parafusos e manípulos</li></ul>

PT

## 6.ELIMINAÇÃO E RECICLAGEM



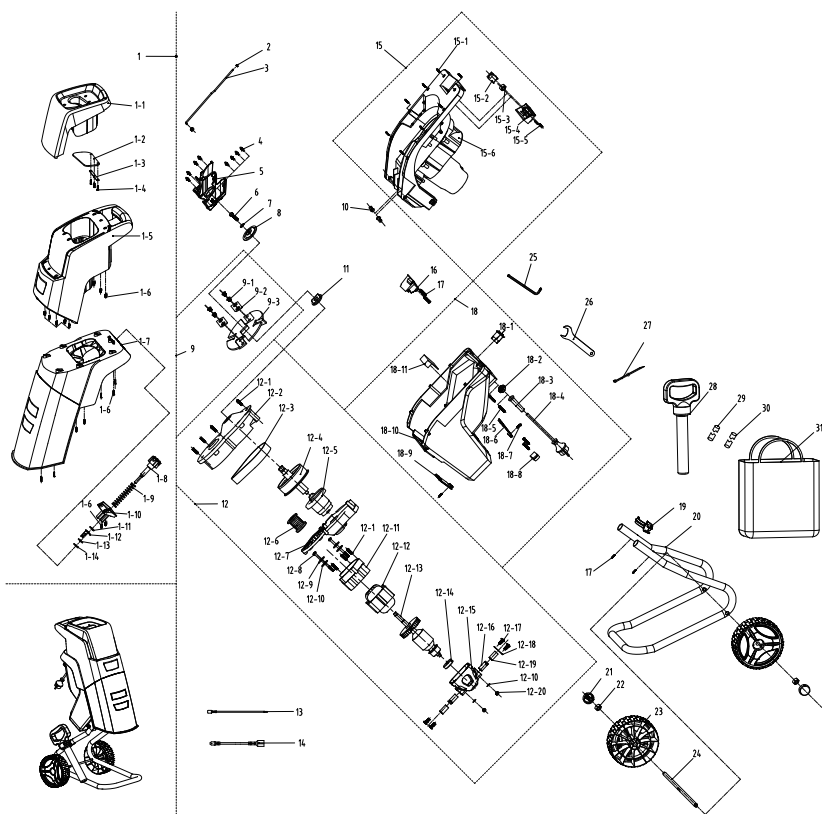
Este produto está equipado com o sinal de recolha separada e classificação como lixo eléctrico e electrónico (REEE). Isto significa que, ao processar e desmontar este produto, deve obedecer aos requisitos da Diretiva Europeia 2012/19/UE, de modo a reduzir o impacto negativo no ambiente.

■ Para mais informação contacte as autoridades locais ou regionais. Os produtos electrónicos que não tenham sido recolhidos e separados podem constituir um perigo para o ambiente e para a saúde humana devido à presença de substâncias nocivas.

1. Los productos STERWINS están diseñados para ofrecer los más altos niveles de calidad exigidos en equipos y herramientas destinados al sector del bricolaje. STERWINS ofrece en todos sus productos una garantía de 36 meses a partir de su fecha de compra. Esta garantía cubre cualquier defecto de material o fabricación que pudiera surgir. No se admitirán reclamaciones de otra naturaleza, ya estén relacionadas directa o indirectamente con la mano de obra y/o los materiales. Los productos STERWINS están diseñados para ofrecer los más altos niveles de calidad exigidos en equipos y herramientas destinados al sector del bricolaje.
2. En caso de surgir algún defecto o problema, siempre debe consultar primero con su distribuidor de productos STERWINS. En la mayoría de los casos, el distribuidor de productos STERWINS podrá resolver el problema o corregir el defecto.
3. Las reparaciones o la sustitución de piezas no extenderán el periodo original de la garantía.
4. Los defectos debidos al uso incorrecto o desgaste normal del producto no estarán cubiertos por la garantía. Entre otros, se hace referencia al desgaste de interruptores y conmutadores de protección de circuitos y motores.
5. Su reclamación durante el periodo de garantía solo podrá procesarse si se cumplen los siguientes requisitos:
  - Presentación del recibo de compra como prueba válida de la fecha de compra del producto.
  - No se han efectuado reparaciones y/o reemplazos en el producto por parte de terceros.
  - No se ha efectuado un uso incorrecto de la herramienta (sobrecarga o instalación de accesorios no aprobados por el fabricante).
  - No se han producido daños en el producto debido a factores externos o cuerpos extraños como arena o piedras.
  - No se han producido daños en el producto debido al incumplimiento de las medidas de seguridad e instrucciones de uso.
6. Las condiciones de la garantía se aplican en combinación con nuestras condiciones de venta y envío.
7. Las herramientas devueltas a STERWINS a través de su distribuidor STERWINS serán aceptadas por STERWINS siempre y cuando el producto esté bien embalado. Si el consumidor decide enviar directamente a STERWINS un producto defectuoso, sólo será procesado si el consumidor ha abonado los costes de envío.
8. Los productos que se envíen mal embalados no serán aceptados por STERWINS.

## 8. VISTA PORMENORIZADA COM LISTA DE PEÇAS

PT



## 8. VISTA PORMENORIZADA COM LISTA DE PEÇAS

POS	DESCRIÇÃO	POS	DESCRIÇÃO	POS	DESCRIÇÃO
1	Estrutura superior	12-2	Tampa superior	18	caixa de motor como usar
1-1	Funil de carga	12-3	Cinto	18-1	Interruptor
1-2	Placa de proteção	12-4	Rodas	18-2	Placa
1-3	Barra de pressão	12-5	Rodas	18-3	Manga do fio
1-4	Parafuso	12-6	Rodas	18-4	Fio
1-5	Alça	12-7	Tampa inferior	18-5	Parafuso
1-6	Parafuso	12-8	Parafuso	18-6	Cobertura da escova de carbono
1-7	Estrutura inferior	12-9	Anilha	18-7	Parafuso
1-8	Manípulo	12-10	Anilha	18-8	Placa
1-9	Mola	12-11	Placa de suporte	18-9	Cobertura da escova de carbono
1-10	Suporte do manípulo	12-12	Estator	18-10	caixa de motor como usar
1-11	Junta	12-13	rotor	18-11	usar elétrico como
1-12	Cavilha	12-14	Rolamento	19	Tubo
1-13	Junta	12-15	Cobertura do motor	20	Tubo
1-14	Mola	12-16	Escova de carbono	21	ruedas cubren
2	Porca	12-17	Parafuso	22	Porca
3	lanças	12-18	Placa	23	Rodas
4	Parafuso	12-19	Escova de carbono	24	Fio de ligação
5	blockboard	12-20	Porca	25	chave inglesa
6	Parafuso	13	Fio de ligação	26	chave inglesa
7	Junta	14	Fio de ligação	27	Colar cabo
8	Barra de pressão	15	Base habitação assy	28	Funil de carga
9-1	Parafuso	15-1	Parafuso	29	tubo de encolhimento quente
9-2	Lâmina	15-2	Interruptor	30	tubo de encolhimento quente
9-3	Base da lâmina	15-3	Porca	31	Saco de recolha
9	Blade base assy '1	15-4	placa do interruptor		
10	Cavilha	15-5	Parafuso		
11	Elo de transmissão	15-6	Base habitação		
12	Elo de transmissão	16	Defletor do vento		
12-1	Parafuso	17	Parafuso		

## 9. DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

PT

**Nós:**

**ADEO Services**  
**135 Rue Sadi Carnot - CS 00001**  
**59790 RONCHIN - France**

Declaramos que o produto apresentado abaixo:

Triturador elétrico de 2500W(P40)

**Modelo: ESH1-40.3**

Satisfaz os requerimentos das Diretivas do Conselho:

2006/42/CE - Diretiva Máquinas

Diretiva RoHS 2014/30/UE

2000/14/CE Anexo V e 2005/88/CE

Nível de potência do som medido: 105.2 dB(A)

Nível de potência sonora garantida: 108dB(A)

Diretiva RoHS 2011/65/UE

e encontra-se em conformidade com as normas:

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 50434:2014

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

IEC 62321:2008

IEC 62321-4:2013

IEC 62321-5:2013

Posição do Signatário:



**Bruno POTTIE**

Diretor das compras  
internacionais da ADEO  
SERVICES

N.º de série: Por favor, consulte as instruções quanto à eliminação.

Últimos dois números do ano aplicados na marca CE: 16

2016-11-20

随年变

随订单变

# SIMBOLI



Leggere il manuale di istruzioni.



Tenere le persone e gli animali domestici lontani dall'area di pericolo.



Pericolo! Lame in movimento. Tenere mani e piedi fuori dalle aperture quando l'apparecchio è in funzione.



Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica prima di regolarlo o pulirlo o se il cavo subisce danni o rimane impigliato.



Attendere che tutti i componenti dell'apparecchio siano completamente fermi prima di toccarli.



Scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica se il cavo di alimentazione subisce danni.



Indossare protezioni per gli occhi e le orecchie.



Indossare guanti di protezione.



Indossare calzature robuste e antiscivolo.



Indossare indumenti di protezione aderenti.



Non salire sull'apparecchio.

**IPX4**

Protezione contro gli spruzzi d'acqua da tutte le direzioni.



Apparecchio di classe II – doppio isolamento



Livello di rumorosità garantito 108dB.



Conforme agli standard di sicurezza CE rilevanti.



Non smaltire le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici.

**P40**

Gli apparecchi marcati (P40) sono utilizzati a intermittenza fino alla stabilizzazione o per 30 cicli (ciò che si verifica per primo), ognuno composto da un periodo di funzionamento (40 secondi) a potenza nominale e un periodo di funzionamento senza carico (60 secondi). La temperatura è misurata al termine di un periodo con carico.

## INDICE

1. Destinazione d'uso
3. Descrizione del prodotto
5. Risoluzione dei problemi
7. Garanzia
9. Dichiarazione di conformità CE

2. Avvertenze di sicurezza
4. Specifiche tecniche
6. Smaltimento e riciclaggio
8. Vista esplosa ed elenco dei componenti

# 1.DESTINAZIONE D'USO

- 1.1. Il tritatore elettrico è progettato per una potenza in ingresso massima di 2500 W (P40). Questo prodotto è destinato alla riduzione in pezzi più piccoli di rifiuti organici da giardinaggio biodegradabili, come foglie, ramoscelli ed erba, utilizzato in posizione stazionaria da un operatore in piedi sul terreno.
2. Questo prodotto non è destinato alla riduzione in pezzi di metallo, pietre, bottiglie, lattine, ecc. o di rifiuti morbidi come residui alimentari.
3. Questo prodotto è destinato al solo uso domestico di tipo leggero e in spazi piccoli; non è adatto ad applicazioni commerciali o a spazi aperti ampi e non deve essere usato per scopi diversi da quelli descritti.



## 2.AVERTENZE DI SICUREZZA

 **IMPORTANTE!**

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO  
CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO



**Avvertenza!** Non permettere l'uso dell'apparecchio a bambini, persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o prive di esperienza e conoscenza o persone che non conoscono queste istruzioni.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini.

Tenere i bambini e gli animali domestici a distanza di sicurezza dall'apparecchio.

Le leggi vigenti possono prevedere un limite di età per l'uso dell'apparecchio.

### Formazione all'uso dell'apparecchio

- a) Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzarsi con i comandi e l'uso corretto dell'apparecchio.
- b) Non permettere l'uso dell'apparecchio a bambini o a persone che non hanno letto queste istruzioni. Le normative locali possono limitare l'uso in base all'età.
- c) Ricordarsi che l'operatore o l'utente è responsabile di eventuali incidenti o pericoli causati ad altre persone o alle loro proprietà.

IT

## 2.AVVERTENZE DI SICUREZZA

### Preparazione

- a) Acquistare protezioni per le orecchie e occhiali di sicurezza. Indossarli costantemente durante l'uso dell'apparecchio.
- b) Durante l'uso dell'apparecchio, indossare scarpe robuste e pantaloni lunghi. Non usare l'apparecchio a piedi nudi o indossando sandali. Evitare di indossare abiti larghi o provvisti di lacci o ganci.
- c) Usare l'apparecchio nella posizione raccomandata ed esclusivamente su una superficie solida e a livello.
- d) Non usare l'apparecchio su una superficie lastricata o ghiaiosa perché il materiale espulso può causare lesioni.
- e) Prima dell'uso, ispezionare visivamente l'apparecchio per verificare che gli accessori di triturazione, i rispettivi bulloni e gli altri dispositivi di fissaggio siano saldi, che l'involucro esterno non sia danneggiato e che i dispositivi di protezione siano in posizione. Sostituire tutto il set di lame o bulloni per preservare il bilanciamento dell'apparecchio. Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.
- f) Prima dell'uso, verificare che il cavo di alimentazione e la prolunga non siano danneggiati o usurati. Se il cavo subisce danni durante l'uso, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLO SCOLLEGATO DALLA RETE ELETTRICA.** Se il cavo è danneggiato o usurato, non usare l'apparecchio.
- g) Non usare l'apparecchio in prossimità di altre persone, in particolare bambini, o animali.

## 2.AVERTENZE DI SICUREZZA

### Funzionamento

- a) Prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi che la tramoggia sia vuota.
- b) Tenere mani e corpo distanti dall'apertura della tramoggia.
- c) Evitare che i propri indumenti, le mani o altre parti del corpo entrino nella tramoggia o nel canale di scarico o che si avvicinino alle parti mobili.
- d) Tenere sempre il peso del corpo ben bilanciato sui piedi. Non sbilanciarsi o sporgersi. Non posizionarsi mai a un livello superiore rispetto alla base dell'apparecchio durante l'inserimento del materiale.
- e) Tenersi sempre distanti dalla zona di scarico durante l'uso dell'apparecchio.
- f) Durante l'inserimento del materiale nell'apparecchio, prestare particolare attenzione a non inserire pezzi di metallo, sassi, bottiglie, lattine o altri oggetti estranei.
- g) Se il meccanismo di taglio colpisce un oggetto o se l'apparecchio inizia a produrre vibrazioni o suoni anomali, spegnere immediatamente l'apparecchio e attendere che si arresti. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione ed eseguire le seguenti operazioni prima di riavviare e usare l'apparecchio:
  - i) verificare se l'apparecchio ha subito danni;
  - ii) sostituire o riparare eventuali parti danneggiate;
  - iii) controllare e serrare eventuali parti allentate.
- h) Evitare l'accumulo di materiale lavorato nella zona di scarico; ciò potrebbe impedire uno scarico adeguato e potrebbe provocare il ritorno del materiale attraverso l'apertura della tramoggia.
- i) Se l'apparecchio si ostruisce, spegnerlo e scollegarlo dall'alimentazione prima di rimuovere l'ostruzione.
- j) Non usare l'apparecchio se i dispositivi di protezione sono danneggiati

## 2.AVERTENZE DI SICUREZZA

- o senza i dispositivi di sicurezza.
- k) Mantenere la presa di corrente priva di detriti o altri accumuli di materiale per prevenire il rischio di incendio e danni.
  - l) Non trasportare l'apparecchio quando è acceso.
  - m) Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica. Assicurarsi che le parti mobili siano completamente ferme:
    - prima di lasciare l'apparecchio incustodito;
    - prima di rimuovere un blocco o un'ostruzione dallo scivolo di scarico;
    - prima di controllare, pulire o eseguire lavori sull'apparecchio.
  - n) Non inclinare l'apparecchio quando è acceso.

### Manutenzione e conservazione

- a) Prima di sostituire un accessorio o riparare, ispezionare o riporre l'apparecchio, spegnerlo, scollegarlo dall'alimentazione e accertarsi che tutte le parti mobili si siano arrestate completamente. Attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di effettuare ispezioni, regolazioni, ecc. Sottoporre l'apparecchio a una regolare manutenzione e mantenerlo pulito.
- b) Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- c) Attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di riporlo.
- d) Durante la manutenzione degli accessori di taglio tenere presente che, anche se l'interruttore non scatta grazie al dispositivo di sicurezza, gli accessori di taglio possono comunque muoversi.
- e) Per motivi di sicurezza, sostituire i componenti usurati o danneggiati. Utilizzare esclusivamente parti di ricambio e accessori originali.
- f) Non tentare di manomettere i dispositivi di sicurezza e protezione.

## 2.AVERTENZE DI SICUREZZA

**Avvertenze di sicurezza specifiche per apparecchi dotati di contenitori removibili**  
**Spegnere l'apparecchio prima di installare o rimuovere il contenitore dei detriti.**

### Raccomandazione

L'apparecchio deve essere alimentato tramite un interruttore differenziale (RCD) con corrente di intervento non superiore a 30 mA.

### Riparazioni

- a) Affidare la riparazione dell'utensile elettrico a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche. Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.
- b) Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore o da un suo agente incaricato.
- c) Le spazzole di carbone devono essere sostituite da un tecnico specializzato (sostituire entrambe le spazzole contemporaneamente).

IT

## 2.AVVERTENZE DI SICUREZZA

### Riduzione delle vibrazioni e del rumore

Per ridurre l'impatto delle emissioni di rumore e vibrazioni, limitare la durata di utilizzo, utilizzare le modalità di funzionamento a basso rumore e bassa vibrazione e indossare dispositivi di protezione personale. Rispettare le seguenti istruzioni per minimizzare i rischi di esposizione al rumore e alle vibrazioni.

1. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per gli scopi previsti e conformemente a queste istruzioni.
2. Verificare che l'apparecchio sia in buone condizioni e sottoposto a regolare manutenzione.
3. Utilizzare gli accessori corretti per l'apparecchio e verificare che siano in buone condizioni.
4. Mantenere una presa salda sulle impugnature o le superfici di presa.
5. Sottoporre l'apparecchio a regolare manutenzione come indicato in queste istruzioni e lubrificarlo (se necessario).
6. Pianificare il lavoro in modo da utilizzare gli utensili con un alto livello di vibrazioni lungo un arco di diversi giorni.

### Situazioni di emergenza

Familiarizzarsi all'uso di questo prodotto leggendo questo manuale di istruzioni. Memorizzare le avvertenze di sicurezza e rispettarle scrupolosamente per ridurre rischi e pericoli.

1. Rimanere sempre vigili durante l'uso dell'utensile, per poter riconoscere e affrontare i rischi tempestivamente. Un rapido intervento può prevenire gravi infortuni e danni.
2. Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica in caso di malfunzionamenti. Affidare l'ispezione e l'eventuale riparazione dell'utensile a un tecnico qualificato prima di utilizzarlo nuovamente.

## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

### Rischi residui

Pur utilizzando il prodotto conformemente a tutte le istruzioni di sicurezza, permangono potenziali rischi di lesioni personali e danni materiali. In relazione alla struttura e alla progettazione del prodotto, sussistono i rischi descritti di seguito.

1. Danni alla salute dovuti alle vibrazioni, se si utilizza il prodotto per un lungo periodo oppure se il prodotto non viene impugnato correttamente o sottoposto a regolare manutenzione.
2. Lesioni personali e danni materiali a causa di accessori di taglio difettosi o all'impatto improvviso di oggetti nascosti durante l'uso.
3. Lesioni personali e danni materiali a causa di oggetti in sospensione.
4. L'uso prolungato dell'utensile espone l'operatore alle vibrazioni e può causare la comparsa della sindrome «mano-braccio». Per ridurre tale rischio, indossare guanti e tenere le mani calde. In caso di comparsa di un sintomo della sindrome «mano-braccio», consultare immediatamente un medico. Tali sintomi includono: intorpidimento, perdita di sensibilità, formicolio, pizzicore, dolore, perdita di forza, variazione delle condizioni o del colore della pelle. Tali sintomi compaiono solitamente a livello delle dita, delle mani o dei polsi. Il rischio aumenta alle basse temperature.

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER TRITURATORI ELETTRICI

Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli a cui è destinato. Mantenere in buono stato le etichette e le targhette sull'apparecchio perché recano informazioni importanti. Se sono illeggibili o mancanti, contattare il punto vendita per sostituirle.

Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni riportate in questo manuale non coprono tutte le possibili condizioni e situazioni di pericolo. Tenere presente che il buonsenso e la cautela non possono essere inclusi nel

## 2.AVVERTENZE DI SICUREZZA

prodotto, ma sono responsabilità dell'operatore.

Prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi che la tramoggia sia vuota.

Indossare sempre guanti e protezioni per occhi e orecchie durante l'uso.

I materiali più lunghi che fuoriescono dall'apparecchio potrebbero subire un effetto frusta mentre vengono trascinati dalle lame. Mantenere una distanza di sicurezza.

Verificare che le aperture di ventilazione non siano ostruite.

Durante l'uso dell'apparecchio, indossare sempre scarpe robuste e pantaloni lunghi.

### Raccomandazioni

- Non sbilanciarsi o sporgersi. Mantenere sempre l'equilibrio e tenere i piedi a contatto con il terreno sui pendii.

Camminare e non correre.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, non collegarlo all'alimentazione e non toccarlo prima di averlo scollegato per evitare il contatto con parti elettrificate.

- Tenere le prolunghe lontano dalle parti in movimento per evitare danni ai cavi, e il conseguente rischio di contatto con parti elettrificate.



## 2.AVERTENZE DI SICUREZZA



### **Avvertenza!**

Prima di toccare le parti mobili, attendere che si siano completamente arrestate e scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

- Non usare l'apparecchio se i dispositivi di protezione sono danneggiati, senza i dispositivi di sicurezza o se il cavo di alimentazione è danneggiato o usurato.

### **Raccomandazione**

Non utilizzare l'apparecchio in condizioni climatiche avverse, in particolare se sussiste il rischio di fulmini.

IT

## 2.AVVERTENZE DI SICUREZZA

### MANUTENZIONE

Prima e dopo ogni utilizzo, controllare l'apparecchio e gli accessori per verificare che non siano usurati o danneggiati. Se necessario, sostituirli come descritto in questo manuale. Rispettare i requisiti tecnici.

Prestare attenzione ai pericoli relativi ai componenti taglienti mobili.

I seguenti componenti del prodotto possono essere sostituiti dall'utente. Le parti di ricambio sono disponibili presso i rivenditori autorizzati o tramite il nostro servizio clienti.

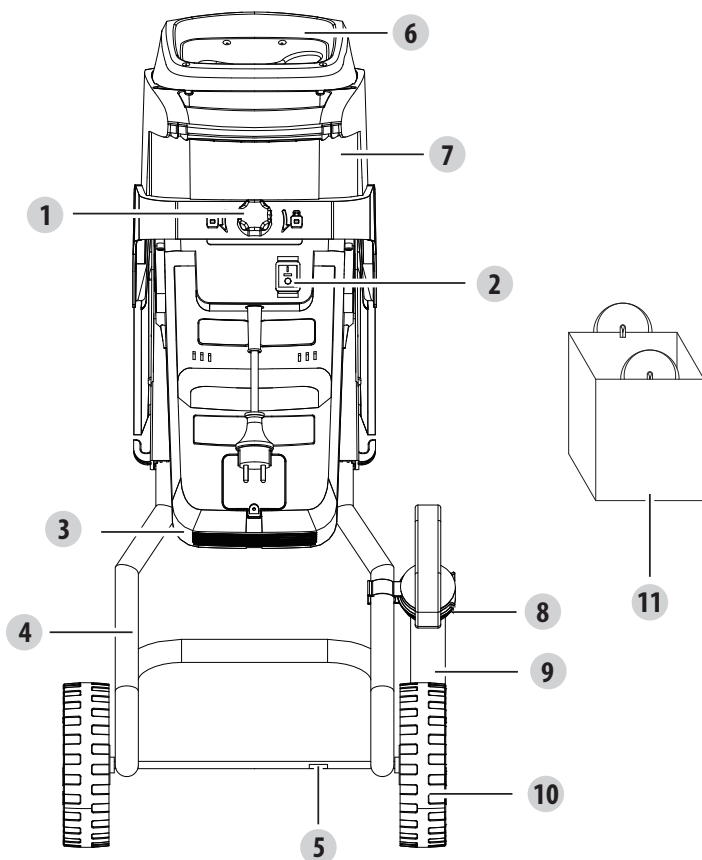
Descrizione	Modello o specifiche
Lama	8231-545201



**AVVERTENZA!** Per motivi di sicurezza, la spina dell'apparecchio deve essere collegata a una prolunga elettrica. La prolunga deve essere omologata per l'uso in esterni e dotata di presa protetta contro gli spruzzi d'acqua. Assicurarsi che la prolunga sia di tipo e dimensioni corretti per il prodotto ( $\geq 1,5 \text{ mm}^2$ ), con cavo isolato sotto guaina in policloroprene (codice H05VV-F) e di lunghezza superiore a 10 m.

### 3. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- 1 Manopola di bloccaggio della tramoggia
- 2 Interruttore a leva
- 3 Motore
- 4 Supporto
- 5 Asse
- 6 Tramoggia
- 7 Corpo principale
- 8 Paletta
- 9 Porta-paletta
- 10 Ruote (due)
- 11 Sacco di raccolta



## 4.SPECIFICHE TECNICHE

<b>Modello</b>	<b>ESH1-40.3</b>
<b>Tensione nominale, frequenza</b>	230 – 240 V~, 50 Hz
<b>Potenza in ingresso nominale</b>	2500 W (P40)
<b>Modo de funzionamento</b>	P40:2500 W S1:2200 W
<b>Velocità a vuoto</b>	5000 min <sup>-1</sup>
<b>Diametro di taglio max.</b>	max. Ø 40 mm
<b>Peso Circa</b>	13,6 kg aprox.
<b>Livello di pressione sonora LpA</b>	94.1 dB(A)
<b>K de incertezapA:</b>	3 dB(A)
<b>Nível de potência do som medido LWA</b>	105.2 dB(A)
<b>Incertezza KWA</b>	2,42 dB(A)
<b>Livello di potenza sonora garantito LWA (conformemente a 2000/14/EC emendato da 2005/88/EC)</b>	108 dB(A)

I valori sonori sono stati determinati conformemente alle specifiche dei test del rumore imposti da EN 13683, usando gli standard EN ISO 3744 e EN ISO 11094.

Poiché il livello di intensità sonora per l'operatore può superare gli 85 dB(A), si raccomanda di indossare dispositivi di protezione per le orecchie.

I valori di rumorosità riportati sono livelli di emissione e non sono necessariamente livelli di lavoro in sicurezza. I fattori che influenzano il livello reale di esposizione includono le caratteristiche dell'area di lavoro, eventuali altre fonti di rumore, ecc., ad esempio il numero di apparecchi e processi adiacenti e la durata di esposizione al rumore. Inoltre, il livello di esposizione consentito può variare a seconda del Paese. Queste informazioni, tuttavia, aiutano l'operatore a valutare i rischi e i pericoli.

## 5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI


<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Soluzione</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• L'apparecchio non si accende.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'apparecchio non è collegato all'alimentazione.</li><li>• Il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.</li><li>• Altri problemi elettrici dell'apparecchio.</li><li>• Si è attivata la protezione contro il sovraccarico.</li><li>• La protezione della lama non è fissata correttamente.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Collegare l'apparecchio all'alimentazione.</li><li>• Fare controllare l'apparecchio da un elettricista.</li><li>• Fare controllare l'apparecchio da un elettricista.</li><li>• Attendere che l'apparecchio si raffreddi e premere il pulsante "ON".</li><li>• Fissare la protezione in modo corretto.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Il materiale non viene tritato correttamente.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La controlama non è regolata correttamente.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Regolare la controlama.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Vibrazioni o rumori eccessivi.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La lama è danneggiata.</li><li>• La lama è bloccata.</li><li>• I dadi/bulloni sono allentati.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Fare sostituire la lama da un tecnico qualificato.</li><li>• Rimuovere l'ostruzione.</li><li>• Serrare i dadi/bulloni.</li></ul>

IT

## 6. SMALTIMENTO E RICICLAGGIO



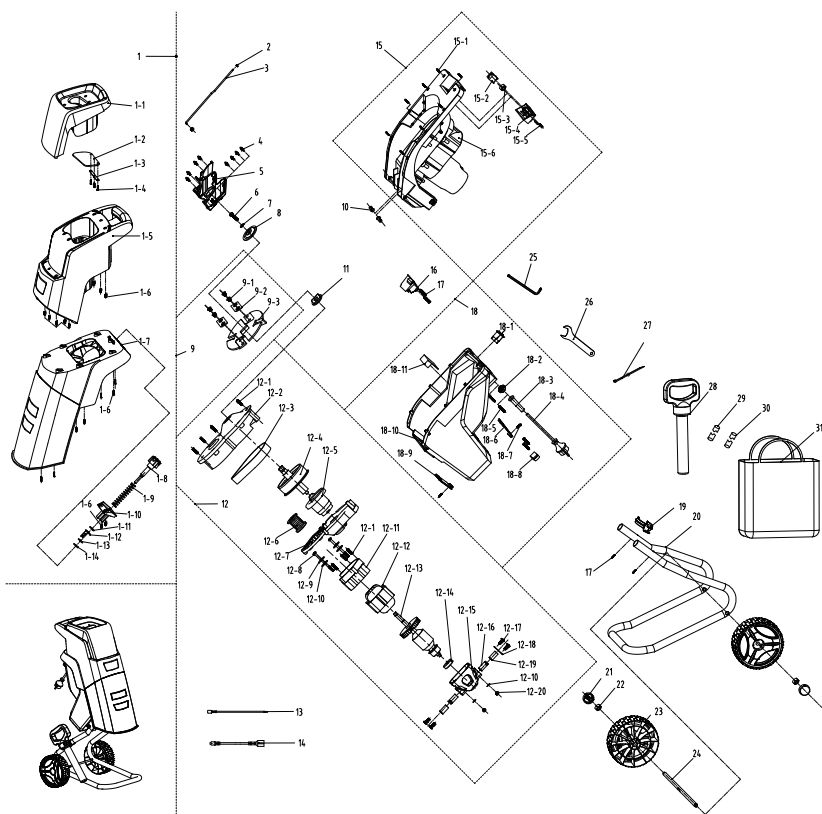
Questo prodotto reca il simbolo relativo alla raccolta differenziata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Ciò significa che il prodotto deve essere trattato nel rispetto della direttiva europea 2012/19/EU affinché possa essere riciclato o smantellato per minimizzarne l'impatto sull'ambiente.

 Per ulteriori informazioni, contattare le autorità preposte locali. I prodotti elettronici non inseriti nel processo di raccolta differenziata dei rifiuti sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e per la salute umana per la presenza di sostanze pericolose.

1. I prodotti STERWINS sono progettati con i più alti standard per il fai-da-te. STERWINS offre una garanzia di 36 mesi dalla data di acquisto dei suoi prodotti. La garanzia si applica a tutti i difetti di materiale e produzione che possono verificarsi. Non sono possibili reclami per altri motivi, di qualsiasi natura, diretta o indiretta, relativi a persone e/o materiali. I prodotti STERWINS sono progettati con i più alti standard per il fai-da-te.
2. Nel caso di problemi o difetti, consultare sempre innanzitutto il rivenditore STERWINS. Nella maggior parte dei casi il rivenditore sarà in grado di risolvere il problema o correggere il difetto.
3. Le riparazioni e la sostituzione dei pezzi non estendono il periodo di garanzia originale.
4. I difetti derivanti da uso improprio o usura non sono coperti dalla garanzia. La presente clausola si riferisce anche agli interruttori di alimentazione, agli interruttori e ai motori del circuito di protezione, in caso di usura.
5. La richiesta di garanzia è valida se:
  - viene fornita la prova della data di acquisto sotto forma di scontrino;
  - non sono state effettuate riparazioni/sostituzioni da parte di terzi;
  - l'utensile non è stato utilizzato in modo improprio (sovraccarico della macchina o utilizzo di accessori non approvati);
  - non vengono rilevati danni causati da agenti o corpi esterni come sabbia o sassi;
  - non risultano danni provocati dal mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza e delle istruzioni d'uso.
6. I termini di garanzia sono applicabili insieme ai nostri termini commerciali e di consegna.
7. Gli utensili difettosi riconsegnati a STERWINS tramite il rivenditore STERWINS saranno accettati da STERWINS purché l'utensile sia imballato correttamente. Gli utensili difettosi inviati direttamente a STERWINS dal consumatore saranno accettati solo se la spedizione è a carico del consumatore.
8. I prodotti consegnati con confezione non adeguata non saranno accettati da STERWINS.

## 8. VISTA ESPLOSA ED ELENCO DEI COMPONENTI

IT





## 8.VISTA ESPLOSA ED ELENCO DELLEPARTI

N.	DESCRIZIONE	N.	DESCRIZIONE	N.	DESCRIZIONE
1	Rivestimento superiore	12-2	coperchio superiore	18	scatola motore come l'utilizzo
1-1	Asta di immersione	12-3	Cintura	18-1	Interruttore
1-2	Piastra di protezione	12-4	Ruota	18-2	Piatto
1-3	Lamella	12-5	Ruota	18-3	Manicotto cavo
1-4	Vite	12-6	Ruota	18-4	Cavo
1-5	Maniglia	12-7	coperchio inferiore	18-5	Vite
1-6	Vite	12-8	Vite	18-6	Coperchio spazzola di carbone
1-7	Rivestimento inferiore	12-9	Rondella	18-7	Vite
1-8	Manopola	12-10	Rondella	18-8	Piatto
1-9	Molla	12-11	piastra di supporto	18-9	Coperchio spazzola di carbone
1-10	Supporto manopola	12-12	Statore	18-10	scatola motore come l'utilizzo
1-11	Rondella	12-13	Rotore	18-11	usar elétrico como
1-12	Perno	12-14	cuscinetto	19	Tubo
1-13	Rondella	12-15	Coperchio motore	20	Tubo
1-14	Molla	12-16	spazzola di carbone	21	copertura ruote
2	Dado	12-17	Vite	22	Dado
3	timoni	12-18	Piatto	23	Ruota
4	Vite	12-19	spazzola di carbone	24	Filo di collegamento
5	listellare	12-20	Dado	25	chiave
6	Vite	13	Cavo di collegamento	26	chiave
7	Rondella	14	Cavo di collegamento	27	Paste cavo
8	Lamella	15	Base habitação assy	28	Tramoggia
9-1	Vite	15-1	Vite	29	tubo di restringimento a caldo
9-2	Lama	15-2	Interruttore	30	tubo di restringimento a caldo
9-3	Base da lâmina	15-3	Dado	31	Sacco di raccolta
9	assy base di Lama '	15-4	piastra interruttore		
10	Perno	15-5	Vite		
11	Blocco di trasmissione	15-6	Base habitação		
12	Blocco di trasmissione	16	Schermo controvento		
12-1	Vite	17	Vite		

IT

## 9. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

**Il costruttore**  
**ADEO Services**  
**135 Rue Sadi Carnot - CS 00001**  
**59790 RONCHIN - Francia**

dichiara che il prodotto seguente:  
Trituratore elettrico 2500 W(P40)

**Modello: ESH1-40.3**

è conforme ai requisiti fissati dalle seguenti direttive:

2006/42/EC -----Direttiva sui macchinari

2014/30/EU -----Direttiva EMC

2000/14/EC Allegato V & 2005/88/EC

Livello di potenza sonora misurato: 105.2 dB(A)

Livello di potenza sonora garantito: 108 dB(A)

Direttiva RoHS 2011/65 EU

e conforme alle norme:

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 50434:2014

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

IEC 62321:2008

IEC 62321-4:2013

IEC 62321-5:2013

Carica del firmatario:



**Bruno POTTIE**

Direttore Acquisti Internazionali  
ADEO SERVICES

N. di serie: fare riferimento al retro della copertina

Ultimi due numeri del marchio CE applicati: 16

2016-11-20

随年来

随订单变

# ΣΥΜΒΟΛΑ



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών



Κρατάτε τους παρευρισκόμενους και τα κατοικίδια μακριά από τον τομέα κινδύνων.



Κίνδυνος - Περιστρεφόμενες λεπίδες. Διατηρείτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τα ανοίγματα, όταν το μηχάνημα βρίσκεται σε λειτουργία



Απενεργοποιήστε και βγάλτε το βύσμα από την πρίζα πριν από ρύθμιση, καθαρισμό ή εάν το καλώδιο έχει μπερδευτεί ή έχει ζημιές.



Περιμένετε μέχρι να σταματήσουν τελείως όλα τα στοιχεία του μηχανήματος πριν τα αγγίξετε.



Αποσυνδέστε αμέσως από την τροφοδοσία ρεύματος αν το καλώδιο έχει πάθει βλάβη.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά ακοής



Φοράτε προστατευτικά γάντια.



Χρησιμοποιείτε ανθεκτικά, αντιολισθητικά παπούτσια.



Φοράτε εφαρμοστά προστατευτικά ρούχα.



Μη χρησιμοποιείτε σαν σκαλοπάτι.

**IPX4**

Προστασία έναντι εκτοξευόμενου νερού από όλες τις κατευθύνσεις



Εργαλείο κλάσης II – διπλή μόνωση



Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 108dB.



Συμμορφώνεται με τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας της ΕΚ



Μην απορρίπτετε ηλεκτρικό εξοπλισμό στα οικιακά απόβλητα.

**P40**

Μηχάνημα με επισήμανση (P40) λειτουργούν διακεκομμένα έως τη σταθεροποίηση ή για 30 κύκλους, ότι επιτυγχάνεται πρώτα, κάθε κύκλος αποτελείται από μια περίοδο λειτουργίας 40 δευτ. σε ονομαστική είσοδο ισχύος και μια περίοδο 60 δευτ. με το μηχάνημα χωρίς φορτίο. Η θερμοκρασία μετριέται στο τέλος μιας περιόδου με φορτίο.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Ενδειγμένη χρήση
2. Οδηγίες ασφαλείας
3. Γνωρίστε το προϊόν σας
4. Τεχνικές προδιαγραφές
5. Αντιμέτωπιση προβλημάτων
6. Απόρριψη και ανακύκλωση
7. Εγγύηση
8. Αναλυτική απεικόνιση με κατάλογο εξαρτημάτων
9. Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

# 1.ΕΝΔΕΔΕΙΓΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

1. Η προδιαγεγραμμένη μέγιστη ισχύς εισόδου του ηλεκτρικού τεμαχιστή είναι 2500 W (P40). Αυτό το προϊόν προορίζεται για τη μείωση βιοαποικοδομήσιμων, υλικών οργανικών αποβλήτων από κήπους σε μικρότερα τεμάχια, όπως φύλλα, μικρά κλαδιά και γρασίδι και χρησιμοποιείται σε σταθερή θέση από έναν χειριστή που στέκεται στο δάπεδο.
2. Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για τον τεμαχισμό μεταλλικών υλικών, πετρών, φιαλών, δοχείων κ.λπ. ή μαλακών απορριμμάτων όπως είναι τα απορρίμματα κουζίνας.
3. Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική ήπια χρήση μόνο σε μικρούς χώρους. Είναι ακατάλληλη για εμπορικές εφαρμογές ή για μεγαλύτερους ανοιχτούς χώρους και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για οποιοδήποτε σκοπό διαφορετικό από τον περιγραφόμενο.

## 2.ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

 ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ  
ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ



**Προειδοποίηση!** Ποτέ μην επιτρέπετε σε παιδιά, άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων ή σε άτομα μη εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες, να χρησιμοποιούν το μηχάνημα.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το μηχάνημα. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που αφορούν τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά. Κρατάτε τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα σε ασφαλή απόσταση από το μηχάνημα.

Οι τοπικοί ή εσωτερικοί κανονισμοί μπορεί να καθορίζουν την ελάχιστη ηλικία για τη χρήση του τεμαχιστή.

### Κατάρτιση

- α) Διαβάστε με προσοχή όλες τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και την ορθή χρήση του μηχανήματος.
- β) Μην επιτρέψετε ποτέ σε παιδιά ή άτομα μη εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα. Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να επιβάλλουν περιορισμό στην ηλικία του χειριστή.
- γ) Έχετε υπόψη σας ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για οποιοδήποτε ατύχημα ή κίνδυνο προκληθεί απέναντι σε άλλα άτομα ή την περιουσία τους.

EL

## 2.ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### Προετοιμασία

- α) Χρησιμοποιείτε προστασία για την ακοή και γυαλιά ασφαλείας. Να τα φοράτε πάντα κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.
- β) Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, φοράτε πάντοτε γερά παπούτσια και μακρύ παντελόνι. Μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα ξυπόλητοι ή όταν φοράτε ανοιχτά σανδάλια. Αποφεύγετε να φοράτε φαρδιά ρούχα και αντικείμενα που κρέμονται ή γραβάτες.
- γ) Θέτετε σε λειτουργία το μηχάνημα στη θέση που έχει προταθεί και μόνο σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- δ) Μη χρησιμοποιείτε τον τεμαχιστή σε πλακόστρωτο ή επιφάνεια χαλικιού, όπου κάποιο υλικό που εκτοξεύεται μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ε) Πριν τη χρήση να βεβαιώνετε οπτικά ότι τα εξαρτήματα τεμαχισμού, τα μπουλόνια τους και άλλες συσφίξεις είναι ασφαλή, το περίβλημα δεν έχει ζημιές και τα προστατευτικά και οι σήτες να είναι στη θέση τους. Αντικαθιστάτε φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα ως σύνολα (ζεύγη, κλπ.), ώστε να διατηρείται η ισορροπία. Αντικαθιστάτε τις κατεστραμμένες ή δυσανάγνωστες ετικέτες.
- στ) Πριν από τη χρήση, ελέγχετε την παροχή τροφοδοσίας και το καλώδιο προέκτασης για ενδείξεις βλάβης ή φθοράς. Αν το καλώδιο πάθει βλάβη κατά τη διάρκεια της χρήσης, αποσυνδέστε το αμέσως από την πρίζα.  
**ΜΗΝ ΑΓΓΙΞΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΤΟ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΑΠΟ ΤΟ ΡΕΥΜΑ.**  
Μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα σε περίπτωση φθοράς ή βλάβης του καλωδίου.
- ζ) Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή όταν βρίσκονται κοντά άτομα, ιδίως παιδιά ή κατοικίδια.

### Λειτουργία

- α) Προτού εκκινήσετε το μηχάνημα, εξασφαλίστε ότι ο θάλαμος τροφοδοσίας είναι άδειος.
- β) Έχετε το πρόσωπο και το σώμα σας μακριά από το άνοιγμα εισόδου τροφοδοσίας.
- γ) Προσέχετε να μην πλησιάσουν τα χέρια σας ή άλλο μέλος του σώματος ή τα ρούχα σας στο εσωτερικό του θαλάμου τροφοδοσίας ή του ολισθητήρα εκφόρτωσης (γλίστρα), ή κοντά σε οποιοδήποτε κινούμενο μέρος.
- δ) Διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας και σταθερό πάτημα. Μην υπερεκτείνεστε. Μη στέκεστε ποτέ σε υψηλότερο επίπεδο από τη βάση του μηχανήματος όταν τροφοδοτείτε υλικό στο μηχάνημα.
- ε) Στέκεστε πάντα σε απόσταση από την περιοχή εκκένωσης όταν χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα.
- στ) Όταν τροφοδοτείτε υλικό στο μηχάνημα να είστε πάρα πολύ προσεκτικοί να μη συμπεριλάβετε κομμάτια μετάλλου, πέτρες, ππουκάλια, κονσέρβες ή άλλα ξένα αντικείμενα.
- ζ) Αν ο μηχανισμός κοπής χτυπήσει οποιοδήποτε ξένο αντικείμενο ή αν το μηχάνημα αρχίσει να κάνει οποιονδήποτε αφύσικο θόρυβο ή να παρουσιάζει κραδασμούς, απενεργοποιήστε αμέσως την πηγή ισχύος του μηχανήματος και περιμένετε να σταματήσει. Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την τροφοδοσία και λάβετε τα ακόλουθα μέτρα προτού επανεκκινήσετε και θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα:
  - i) ελέγξτε για ζημιά,
  - ii) αντικαταστήστε ή επισκευάστε τυχόν εξαρτήματα που έχουν πάθει βλάβη,
  - iii) ελέγξτε και σφίξτε οποιαδήποτε εξαρτήματα έχουν λασκάρει.
- η) μην αφήνετε να συσσωρεύεται τεμαχισμένο υλικό στην περιοχή εκκένωσης. Αυτό μπορεί να εμποδίσει τη σωστή εκκένωση και να έχει

## 2.ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ως αποτέλεσμα «κλώτσημα» του υλικού μέσω του ανοίγματος εισόδου τροφοδοσίας.
- θ) Σε περίπτωση απόφραξης του μηχανήματος, διακόψετε την παροχή ρεύματος και αποσυνδέστε το μηχάνημα από την τροφοδοσία πριν από την απομάκρυνση των υπολειμμάτων.
  - ι) Μη λειτουργείτε ποτέ το μηχάνημα με ελαττωματικά προστατευτικά ή διατάξεις θωράκισης ή χωρίς συσκευές ασφαλείας.
  - κ) Διατηρείτε την πηγή ισχύος ελεύθερη από υπολείμματα και άλλες συσσωρεύσεις ώστε να εμποδίζετε ζημιά στην πηγή ισχύος ή πιθανή πυρκαγιά.
  - λ) Μη μεταφέρετε το μηχάνημα ενόσω βρίσκεται συνδεδεμένο στο ρεύμα.
  - μ) Σταματήστε τη λειτουργία του μηχανήματος και βγάλτε το φισ από την πρίζα. Βεβαιώνεστε ότι όλα τα κινούμενα εξαρτήματα έχουν σταματήσει τελείως.
    - όποτε αφήνετε το μηχάνημα,
    - πριν να καθαρίσετε ένα μπλοκάρισμα ή αποφράξετε τη χοάνη εκφόρτωσης,
    - πριν κάνετε έλεγχο, καθαρισμό ή άλλη εργασία πάνω στο μηχάνημα,
  - ν) Μη γέρνετε το μηχάνημα ενόσω βρίσκεται συνδεδεμένο στο ρεύμα.

### Συντήρηση και αποθήκευση

- α) Όταν το μηχάνημα ακινητοποιηθεί για συντήρηση, επιθεώρηση, αποθήκευση ή για την αντικατάσταση κάποιου εξαρτήματος, απενεργοποιείτε την παροχή ρεύματος, αποσυνδέετε το μηχάνημα από την τροφοδοσία και εξασφαλίστε πως τα κινούμενα μέρη ακινητοποιούνται πλήρως. Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει προτού διεξάγετε επιθεωρήσεις, ρυθμίσεις κ.λπ. Συντηρείτε το μηχάνημα με φροντίδα και διατηρείτε το καθαρό.
- β) Αποθηκεύετε το μηχάνημα σε ξηρό μέρος και όπου δεν πλησιάζουν παιδιά.



## 2.ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- γ) Αφήνετε πάντα το μηχάνημα να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε
- δ) Όταν συντηρείτε τα μέσα τεμαχισμού, λαμβάνετε υπόψη πως παρόλο που η παροχή ρεύματος είναι απενεργοποιημένη εξαιτίας του εσωτερικού κλειδώματος ασφαλείας, μπορεί ωστόσο τα μέσα τεμαχισμού να μετακινηθούν.
- ε) Αντικαθιστάτε τα φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα για λόγους ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα.
- στ) Ποτέ μην προσπαθείτε να παρακάμψετε το κλειδωμα ασφαλείας του προστατευτικού.

### **Επιπρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για μονάδες με εξαρτήματα συλλογής**

**Διακόπτετε τη λειτουργία του μηχανήματος πριν συνδέσετε ή αφαιρέσετε τον σάκο.**

### **Σύσταση**

Το μηχάνημα πρέπει να τροφοδοτείται μέσω συσκευής παραμένοντος ρεύματος (RCD) με ρεύμα ενεργοποίησης που δεν υπερβαίνει τα 30 mA.

### **Σέρβις**

- α) Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο κήπου πρέπει να επισκευάζεται από καταρτισμένο προσωπικό επισκευών και μόνο με αυθεντικά ανταλλακτικά. Έτσι διατηρείται η ασφαλής λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
- β) Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί βλάβη, τότε θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις για την αποφυγή κινδύνων.
- γ) Αν χρειάζεται να αντικατασταθούν τα καρβουνάκια, αυτό πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο τεχνικό επισκευών (πρέπει πάντα να αντικαθίστανται και τα δύο καρβουνάκια συγχρόνως).

## 2.ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### Μείωση των δονήσεων και του θορύβου

Για να μειώσετε την επίδραση εκπομπών θορύβου και δονήσεων, περιορίστε το χρόνο λειτουργίας, χρησιμοποιείτε καταστάσεις λειτουργίας χαμηλών δονήσεων και θορύβου και φοράτε μέσα ατομικής προστασίας.

Λαμβάνετε υπόψη τα ακόλουθα σημεία ώστε να ελαχιστοποιείτε τους κινδύνους από έκθεση σε δονήσεις και θόρυβο:

1. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως προορίζεται από το σχεδιασμό και από αυτές τις οδηγίες.
2. Διασφαλίζετε ότι το εργαλείο είναι σε καλή κατάσταση και καλά συντηρημένο.
3. Χρησιμοποιείτε σωστά προσαρτήματα για κάθε προϊόν και διασφαλίζετε ότι είναι σε καλή κατάσταση.
4. Κρατάτε σφιχτά από τις χειρολαβές/την επιφάνεια λαβής.
5. Συντηρείτε αυτό το προϊόν σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και διατηρείτε το καλά λιπασμένο (κατά περίπτωση).
6. Προγραμματίζετε την εργασία σας έτσι ώστε να κατανέμεται ο υψηλός αριθμός δονήσεων κατά την εργασία σε μια μεγαλύτερη χρονική διάρκεια.

### Έκτακτη ανάγκη

Εξοικειωθείτε με τη χρήση αυτού του προϊόντος με τη βοήθεια αυτού του εγχειριδίου οδηγιών. Απομνημονεύστε τις οδηγίες ασφάλειας και τηρείτε τις σχολαστικά. Έτσι θα εμποδίζετε κινδύνους.

1. Να είστε πάντα σε εγρήγορση κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να μπορείτε να αναγνωρίσετε και να χειριστείτε έγκαιρα τους κινδύνους. Μια γρήγορη παρέμβαση μπορεί να εμποδίσει σοβαρό τραυματισμό και ζημιά στην ιδιοκτησία.
2. Εάν υπάρχει δυσλειτουργία απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε από

## 2.ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

την τροφοδοσία ρεύματος. Επιτρέψτε τον έλεγχο και ενδεχομένως την επισκευή του προϊόντος από έναν ειδικό επαγγελματία προτού το θέσετε πάλι σε λειτουργία.

### Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και εάν χειρίζεστε αυτό το προϊόν σε συμφωνία με όλες τις απαιτήσεις ασφάλειας, παραμένουν πιθανοί κίνδυνοι τραυματισμών και ζημιών. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να προκύψουν σε συνδυασμό με τη δομή και το σχέδιο αυτού του προϊόντος:

1. Προβλήματα στην υγεία ως αποτέλεσμα των κραδασμών αν το προϊόν χρησιμοποιείται για παρατεταμένα συνεχόμενα διαστήματα ή αν δεν έχει χρησιμοποιηθεί ή/και συντηρηθεί σωστά.
2. Τραυματισμοί και ζημιές στην ιδιοκτησία λόγω σπασμένων προσαρτημάτων κοπής ή ξαφνικής κρούσης σε κρυμμένα αντικείμενα κατά τη χρήση.
3. Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιές στην ιδιοκτησία από αντικείμενα που ίπτανται.
4. Παρατεταμένη χρήση αυτού του προϊόντος εκθέτει το χειριστή σε δονήσεις και μπορεί να προκαλέσει το φαινόμενο του «λευκού δακτύλου». Για να μειώσετε τον κίνδυνο, φοράτε γάντια και διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά. Αν εμφανιστεί οποιοδήποτε σύμπτωμα «λευκού δακτύλου», αναζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή. Τα συμπτώματα «λευκού δακτύλου» μπορεί να είναι, μεταξύ άλλων, μούδιασμα, απώλεια αίσθησης, μυρμήγκιασμα, τσιμπήματα, πόνος, εξασθένηση, αλλοιώσεις στο χρώμα ή στην όψη του δέρματος. Αυτά τα συμπτώματα συνήθως εμφανίζονται στα δάκτυλα, στα χέρια ή στους καρπούς. Ο κίνδυνος αυξάνεται σε χαμηλές θερμοκρασίες.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΤΕΜΑΧΙΣΤΗ  
Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικές χρήσεις από τις

## 2.ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

προοριζόμενες.

Φροντίζετε τις ετικέτες και τις πινακίδες τύπου στη συσκευή. Αυτές περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια. Εάν δεν είναι ευανάγνωστες ή λείπουν, επικοινωνήστε με το κατάστημα αγοράς για αντικατάσταση.

Οι προειδοποιήσεις, προφυλάξεις και οι οδηγίες που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών δεν μπορούν να καλύψουν όλες τις πιθανές συνθήκες και καταστάσεις που ενδεχομένως εμφανιστούν. Πρέπει να γίνει κατανοητό από το χειριστή ότι το προϊόν δεν διαθέτει κοινή λογική και σύνεση. Πρέπει ο χειριστής να τα επιδείξει ήδη κατά την αποσυσκευασία.

Πριν από την εκκίνηση, εξασφαλίστε ότι η είσοδος τροφοδοσίας είναι άδεια.

Πάντα φοράτε προστασία για την ακοή και τα μάτια και γάντια κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Το υλικό με μεγαλύτερο μήκος που προεξέχει από τον τεμαχιστή είναι πιθανό να εκσφενδονιστεί καθώς απορροφάται από τις λεπίδες.

Διατηρείτε απόσταση ασφαλείας.

Βεβαιώστε ότι οι σχισμές εξαερισμού δεν είναι καλυμμένες.

Να φοράτε ανθεκτικά υποδήματα και μακριά παντελόνια κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.

### Συμβουλή

- Μην υπερεκτείνετε. Διατηρείτε συνεχώς την ισορροπία, βεβαιώστε πάντα ότι στέκεστε καλά σε κεκλιμένες επιφάνειες.

Περπατάτε, μην τρέχετε ποτέ.

- Μη συνδέετε ένα καλώδιο που έχει πάθει βλάβη στην τροφοδοσία ή μην αγγίζετε ένα καλώδιο που έχει πάθει βλάβη πριν το αποσυνδέσετε από την τροφοδοσία ρεύματος καθώς μπορεί να έρθετε σε επαφή με μέρη που φέρουν τάση.

## 2.ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διατηρείτε τα καλώδια επέκτασης μακριά από κινούμενα επικίνδυνα εξαρτήματα προς αποφυγή ζημιών στα καλώδια και συνεπώς επαφής με τμήματα που φέρουν τάση.



### **Προειδοποίηση!**

- Μην αγγίζετε κινούμενα επικίνδυνα εξαρτήματα πριν αποσυνδέσετε το μηχάνημα από το ρεύμα και πριν τα κινούμενα εξαρτήματα σταματήσουν τελείως να κινούνται.
- Μη λειτουργείτε ποτέ το μηχάνημα με ελαττωματικά προστατευτικά ή θωρακίσεις, ή χωρίς συσκευές ασφαλείας ή εάν το καλώδιο έχει ζημιές ή φθορές.

### **Συστάσεις**

Αποφεύγετε χρήση του μηχανήματος σε άσχημες καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος αστραπών.

## 2.ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ


### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν και μετά από κάθε χρήση ελέγχετε το προϊόν και τα αξεσουάρ (ή τα προσαρτήματα) για φθορές και ζημιές. Εάν απαιτείται, αντικαταστήστε τα με νέα όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Προσέχετε τις τεχνικές απαιτήσεις.

Να γνωρίζετε τον κίνδυνο από κινούμενα επικίνδυνα εξαρτήματα.

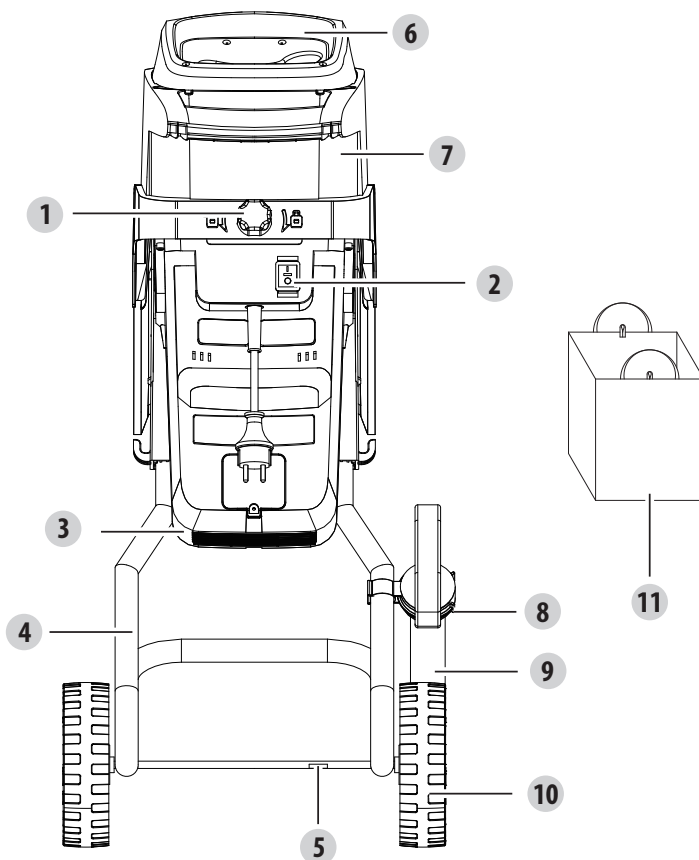
Το παρακάτω εξάρτημα αυτού του προϊόντος μπορεί να αντικατασταθεί από τον καταναλωτή. Ανταλλακτικά είναι διαθέσιμα σε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.

Περιγραφή	Αρ. μοντέλου ή προδιαγραφές
Λεπίδα	8231-545201

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για την ασφάλειά σας πρέπει το προσαρτημένο βύσμα σε αυτό το προϊόν να συνδέεται πάντα σε καλώδιο επέκταση! Το καλώδιο επέκταση πρέπει να είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση με υποδοχές που προστατεύονται από πιτσιλίσματα νερού! Εξασφαλίζετε ότι το καλώδιο έχει μόνωση ελαστικού ( $\geq 1.5\text{mm}^2$ ), είναι ευλύγιστο και διαθέτει θωράκιση πολυχλωροπρενίου (ονομασία κωδικού (H05VV-F) και το μήκος του είναι μεγαλύτερο από 10 μ.

### 3. ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

- 1 Κουμπί ασφάλισης χοάνης
- 2 Σκανδάλη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 3 Μοτέρ
- 4 Βάση στήριξης
- 5 Αξονας
- 6 Χοάνη
- 7 Κυρίως σώμα
- 8 Πτερύγιο
- 9 Στήριγμα πτερυγίου
- 10 Τροχοί (δύο)
- 11 Σακούλα σκόνης



## 4. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

<b>Μοντέλο</b>	<b>ESH1-40.3</b>
<b>Ονομαστική τάση, συχνότητα</b>	230 – 240 V~, 50 Hz
<b>Ονομαστική ισχύς εισόδου</b>	2500 W(P40)
<b>Επιλογή προγράμματος λειτουργίας</b>	P40:2500W S1:2200W
<b>Ταχύτητα χωρίς φορτίο</b>	5000 min <sup>-1</sup>
<b>Μέγ. διάμετρος κοπής μέγ.</b>	∅ 40 mm
<b>Βάρος περ</b>	13,6 kgaprox.
<b>Στάθμη ηχητικής πίεσης LpA</b>	94.1 dB(A)
<b>Αβεβαιότητα KWA</b>	3 dB(A)
<b>Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος LWA</b>	105.2 dB(A)
<b>Αβεβαιότητα KWA</b>	2,42 dB(A)
<b>Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος LWA (Σύμφωνα με την 2000/14/ΕΚ όπως τροποποιήθηκε από την 2005/88/ΕΚ)</b>	108 dB(A)

EL

Οι τιμές ήχου έχουν καθοριστεί σύμφωνα με τον κωδικό ελέγχου θορύβου που παρέχεται στο EN 13683, χρησιμοποιώντας βασικά πρότυπα EN ISO 3744 και EN ISO 11094.

Τα επίπεδα ηχητικής έντασης για το χειριστή μπορεί να ξεπεράσουν τα 85 dB(A) και απαιτούνται μέτρα ωτοπροστασίας.

Οι αναφερόμενες τιμές θορύβου είναι επίπεδα θορύβου και δεν αποτελούν απαραίτητα ασφαλή επίπεδα εργασίας. Οι παράγοντες που επηρεάζουν το πραγματικό επίπεδο έκθεσης στην δύναμη εργασίας περιλαμβάνουν τα χαρακτηριστικά του χώρου εργασίας, τις άλλες πηγές θορύβου κ.λπ. δηλαδή τον αριθμό των μηχανών και άλλες παράλληλες διαδικασίες και τη χρονική διάρκεια κατά την οποία εκτίθεται ένας χειριστής στον θόρυβο. Επίσης το επιτρεπόμενο επίπεδο έκθεσης μπορεί να ποικίλει σύμφωνα με τη δική σας χώρα. Αυτές οι πληροφορίες ωστόσο θα διευκολύνουν τον χρήστη της μηχανής να κάνει μια καλύτερη αξιολόγηση των κινδύνων.



## 5.ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Το προϊόν δεν ξεκινά</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Απουσία σύνδεσης στην τροφοδοσία ρεύματος</li> <li>• Το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα είναι ελαττωματικά</li> <li>• Άλλο ηλεκτρικό ελάττωμα στο προϊόν</li> <li>• Έχει ενεργοποιηθεί η προστασία υπεφόρτωσης</li> <li>• Το προστατευτικό λεπίδας δεν έχει στερεωθεί σωστά.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Συνδέστε στην τροφοδοσία ρεύματος</li> <li>• Επιτρέψτε τον έλεγχο από έναν ειδικό ηλεκτρολόγο</li> <li>• Επιτρέψτε τον έλεγχο από έναν ειδικό ηλεκτρολόγο</li> <li>• Περιμένετε έως ότου το προϊόν κρυώσει και πατήστε το κουμπί «ON».</li> <li>• Στερεώστε το προστατευτικό σωστά</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Το υλικό τεμαχισμού δεν κόβεται καθαρά</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η αντίθετη λεπίδα δεν έχει ρυθμιστεί σωστά</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ρυθμίστε την αντίθετη λεπίδα</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Υπερβολικοί κραδασμοί ή θόρυβος</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η λεπίδα έχει ζημιά</li> <li>• Λεπίδα μπλοκαρισμένη</li> <li>• Τα μπουλόνια/οι διακόπτες είναι λασκαρισμένα</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ένας πιστοποιημένος τεχνικός πρέπει να αντικαταστήσει τη λεπίδα</li> <li>• Αφαιρέστε αυτό που δημιουργεί το μπλοκάρισμα</li> <li>• Σφίξτε τα μπουλόνια/τους διακόπτες</li> </ul>

## 6. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



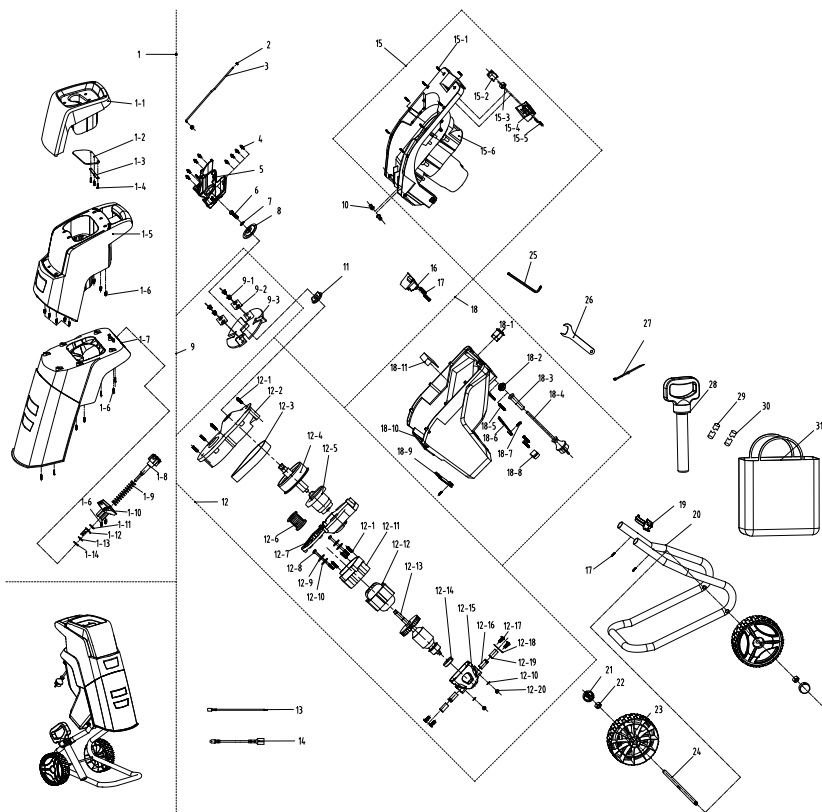
Αυτό το προϊόν διαθέτει σήμα για την ξεχωριστή συλλογή και διαλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Αυτό σημαίνει, πως η επεξεργασία και αποσυναρμολόγηση ενός τέτοιου προϊόντος θα πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2012/19/ΕΕ, για την ελαχιστοποίηση της αρνητικής επίπτωσης στο περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες, σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τις τοπικές ή περιφερειακές αρχές. Τα ηλεκτρονικά προϊόντα που δεν συλλέγονται ξεχωριστά ούτε περιλαμβάνονται στην διαδικασία διαλογής είναι δυνητικά επικίνδυνα για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών.

1. Τα προϊόντα STERWINS έχουν σχεδιαστεί σύμφωνα με τα σημερινά, υψηλότερα πρότυπα ποιότητας. Η STERWINS προσφέρει για τα προϊόντα της 36 μήνες εγγύηση από την ημερομηνία της αγοράς τους. Αυτή η εγγύηση ισχύει για όλα τα υλικά και τα κατασκευαστικά ελαττώματα που πιθανόν να παρουσιαστούν. Δεν είναι δυνατές κάποιες περαιτέρω απαιτήσεις που σχετίζονται με άτομα ή/και υλικά, οποιασδήποτε φύσης, άμεσες ή έμμεσες. Τα προϊόντα STERWINS έχουν σχεδιαστεί σύμφωνα με τα σημερινά, υψηλότερα πρότυπα ποιότητας.
2. Σε περίπτωση κάποιου προβλήματος ή ελαττώματος, ανατρέχετε πάντα πρώτα στον έμπορο της STERWINS. Ο έμπορος της STERWINS μπορεί τις περισσότερες φορές να σας εξυπηρετήσει και να επιλύσει το πρόβλημα ή να επιδιορθώσει το ελάττωμα.
3. Η επισκευή ή η αντικατάσταση εξαρτημάτων δεν παρατείνει τη διάρκεια της εγγύησης.
4. Τα ελαττώματα που παρουσιάζονται εξαιτίας ακατάλληλης χρήσης ή φυσιολογικής φθοράς δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Αυτό αφορά μεταξύ άλλων τη φυσιολογική φθορά των διακοπών, των διακοπών του κυκλώματος προστασίας και των μοτέρ.
5. Η απαίτησή σας για εγγύηση ισχύει εφόσον:
  - Μπορείτε να προσκομίσετε αποδεικτικό της ημερομηνίας αγοράς του προϊόντος προσκομίζοντας την απόδειξη αγοράς
  - Δεν έχουν εκτελεστεί από τρίτους εργασίες επισκευής ή/και αντικαταστάσεις εξαρτημάτων
  - Το εργαλείο δεν έχει υποστεί ακατάλληλη χρήση (υπερφόρτωση του μηχανήματος ή τοποθέτηση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων).
  - Δεν έχει προκληθεί καμία ζημιά από εξωτερικούς παράγοντες ή ξένα σώματα, όπως άμμος ή πέτρες.
  - Δεν έχει προκληθεί καμία ζημιά εξαιτίας της μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών λειτουργίας.
6. Οι όροι της εγγύησης ισχύουν σε συνδυασμό με τους όρους μας πωλήσεων και παράδοσης.
7. Τα ελαττωματικά εργαλεία που επιστρέφουν στην STERWINS μέσω του αντιπροσώπου STERWINS θα παραλαμβάνονται από την STERWINS μόνον εφόσον είναι σωστά συσκευασμένα. Τα ελαττωματικά προϊόντα που αποστέλλονται απευθείας στην STERWINS από τον καταναλωτή θα παραλαμβάνονται μόνο εάν ο καταναλωτής έχει καταβάλει τα έξοδα αποστολής.
8. Τα προϊόντα που παραδίδονται κακώς συσκευασμένα δεν θα γίνονται αποδεκτά από τη STERWINS.

## 8. ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗ ΜΕ ΚΑΤΑΛΟΓΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

EL



## 8.ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗ ΜΕ ΚΑΤΑΛΟΓΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

ΘΕΣΗ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΘΕΣΗ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΘΕΣΗ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
1	Πάνω περιβλήμα	12-2	Άνω κάλυμμα	18	κουτί με κινητήρα, όπως με τη χρήση
1-1	Χοάνη	12-3	Ζώνη	18-1	Διακόπτης
1-2	Προστατευτική πλάκα	12-4	Τροχοί	18-2	Πλάκα
1-3	Ράβδος συμπίεσης	12-5	Τροχοί	18-3	Χιτώνιο καλωδίου
1-4	Βίδα	12-6	Τροχοί	18-4	Καλώδιο
1-5	Λαβή	12-7	corperchio inferiore	18-5	Βίδα
1-6	Βίδα	12-8	Βίδα	18-6	Κάλυμμα ψηκτρών
1-7	Κάτω περιβλήμα	12-9	Ροδέλα	18-7	Βίδα
1-8	Περιστρεφόμενο κουμπί	12-10	Ροδέλα	18-8	Πλάκα
1-9	Ελατήριο	12-11	riastra di supporto	18-9	Κάλυμμα ψηκτρών
1-10	Στήριγμα περιστρεφόμενου κουμπού	12-12	Στάτορας	18-10	κουτί με κινητήρα, όπως με τη χρήση
1-11	Φλάντζα	12-13	Στροφέιο	18-11	χρήση ηλεκτρικού ως
1-12	Πείρος	12-14	Ρουλεμάν	19	Σωλήνας
1-13	Φλάντζα	12-15	Κάλυμμα μοτέρ	20	Σωλήνας
1-14	Ελατήριο	12-16	καρβουνάκια	21	τροχοί καλύπτου
2	Παξιμάδι	12-17	Βίδα	22	Παξιμάδι
3	έλξης	12-18	Πλάκα	23	Τροχοί
4	Βίδα	12-19	καρβουνάκια	24	Ντίτσα
5	σανίδες	12-20	Παξιμάδι	25	αγγλικό κλειδί
6	Βίδα	13	Ντίτσα	26	αγγλικό κλειδί
7	Φλάντζα	14	Ντίτσα	27	Paste cavo
8	Ράβδος συμπίεσης	15	Βάση assy στέγαση	28	Χοάνη τροφοδοσίας
9-1	Βίδα	15-1	Βίδα	29	ζεστό σωλήνα συρρίκνωση
9-2	Λεπίδα	15-2	Διακόπτης	30	ζεστό σωλήνα συρρίκνωση
9-3	λεπίδα βάσης	15-3	Παξιμάδι	31	Σακούλα συλλογής
9	Λεπίδα βάσης assy	15-4	πλάκα διακόπτη		
10	Πείρος	15-5	Βίδα		
11	Τσοκ	15-6	Βάση στέγαση		
12	Τσοκ	16	Ανεμοθώρακας		
12-1	Βίδα	17	Βίδα		

## 9.ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

**Εμείς, η  
ADEO Services  
135 Rue Sadi Carnot - CS 00001  
59790 RONCHIN - France**

Δηλώνουμε ότι το προϊόν που περιγράφεται παρακάτω:  
Ηλεκτρικός θρυμματιστής 2500W(P40)  
**Μοντέλο: ESH1-40.3**

Ικανοποιεί τις απαιτήσεις των Οδηγιών του Συμβουλίου:  
2006/42/ΕΚ----Οδηγία περί μηχανολογικού εξοπλισμού  
2014/30/ΕΕ----Οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC)  
2000/14/ΕΚ Παράρτημα V & 2005/88/ΕΚ  
Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος: 105.2dB(A)  
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 108dB(A)  
2011/65/EU

και είναι σύμφωνο με τα πρότυπα  
EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 50434:2014  
EN 55014-1:2006/A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

IEC 62321:2008  
IEC 62321-4:2013  
IEC 62321-5:2013

Θέση του υπογράφοντος:



**Bruno POTTIE**

Διευθυντής διεθνών αγορών της  
ADEO SERVICES

Αρ. σειράς: Παρακαλούμε ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο  
Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους πιστοποίησης CE: 16

随年变

2016-11-20

随订单变

# SYMBOLE



Przeczytaj instrukcję obsługi



Trzymaj osoby postronne i zwierzęta domowe z dala od strefy zagrożenia.



Niebezpieczeństwo – Kręcące się ostrza. Gdy maszyna jest włączona, ręce i stopy trzymaj z dala od otworów



Przed regulacją i czyszczeniem lub jeśli przewód zapłącze się lub zostanie uszkodzony wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z kontaktu.



Przed dotknięciem podzespołów urządzenia odczekaj, aż wszystkie się całkowicie zatrzymają.



Jeżeli przewód zasilający zostanie uszkodzony, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z kontaktu.



Noś środki ochrony oczu i ochronniki słuchu



Noś środki ochrony oczu i ochronniki słuchu



Noś solidne obuwie z podeszwami antypoślizgowymi.



Noś dopasowaną odzież ochronną.



Nie używać jako stopnia.

**IPX4**

Ochrona przed zachlapaniem wodą z wszystkich kierunków.



Narzędzie klasy II – podwójna izolacja



Gwarantowany poziom mocy akustycznej 108dB.



Spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa WE



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami domowymi.

**P40**

Maszyny oznaczone (P40) pracują nieregularnie aż do stabilizacji lub przez 30 cykli, zależnie od tego, który warunek zostanie spełniony jako pierwszy. Każdy cykl składa się z okresu pracy ze znamionową mocą wejściową, trwającego 40 s oraz z okresu trwającego 60 s, w czasie którego maszyna pracuje bez obciążenia. Temperatura jest mierzona na koniec okresu ładowania.

PL

## SPIS TREŚCI

1. Przeznaczenie
2. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa
3. Poznaj swoje urządzenie
4. Specyfikacja techniczna
5. Rozwiązywanie problemów
6. Utylizacja i recykling
7. Gwarancja
8. Rysunek rozstrzelony z listą części
9. Deklaracja zgodności WE

# 1.PRZEZNACZENIE

- 1.1. Maksymalna moc wejściowa rozdrabniacza elektrycznego wynosi 2500 W (P40).  
Urządzenie jest przeznaczone do rozdrabniania na mniejsze kawałki biodegradowalnych organicznych odpadów ogrodowych takich jak liście, małe gałązki i trawa oraz do używania stacjonarnego – do obsługi przez operatora stojącego na ziemi.
2. Urządzenie nie jest przeznaczone do cięcia kawałków metalu, kamieni, butelek, puszek itp., ani też do rozdrabniania odpadów miękkich takich jak odpady kuchenne.
3. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego i domowego o małej intensywności i na niewielkich powierzchniach; nie nadaje się do zastosowań komercyjnych lub na większych powierzchniach i nie powinno być używane do celów innych niż opisano.



## 2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

 WAŻNE!

PRZECZYTAJ UWAGAŃNIE PRZED UŻYCIEM  
ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ



**Ostrzeżenie!** W następujących przypadkach nigdy nie należy pozwalać używać tego urządzenia: dzieci, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy oraz osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.

Dzieci i zwierzęta domowe należy trzymać w bezpiecznej odległości od urządzenia.

Prawa i przepisy miejscowe mogą określać minimalny wiek niezbędny do używania rozdrabniacza.

### Szkolenie

- a) Prosimy uważnie przeczytać poniższą instrukcję. Należy zapoznać się z elementami sterującymi i metodami poprawnego używania urządzenia.
- b) Nigdy nie należy pozwalać używać urządzenia dzieciom lub osobom nieobeznanym z niniejszą instrukcją. Przepisy lokalne mogą nakładać ograniczenia dotyczące wieku operatora.
- c) Należy pamiętać, że operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dotyczące osób trzecich lub ich własności.

PL

## 2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### Przygotowanie

- a) Należy zaopatrzyć się w ochronniki słuchu i okulary ochronne. W czasie używania urządzenia należy je zawsze nosić.
- b) Podczas używania urządzenia należy zawsze nosić solidne obuwie i długie spodnie. Nie używać urządzenia na boso lub w otwartych sandałach. Unikać noszenia luźnej odzieży lub ubrań ze zwisającymi sznurkami lub tasiemkami.
- c) Urządzenia należy zawsze używać w zalecanej pozycji i wyłącznie na twardym i równym podłożu.
- d) Nie używać urządzenia na powierzchniach brukowanych lub wysypanych żwirem, gdzie wyrzucone fragmenty materiału mogłyby spowodować urazy.
- e) Przed rozpoczęciem użytkowania należy zawsze wzrokowo skontrolować, czy elementy rozdrabniające, śruby i nakrętki oraz inne elementy mocujące są właściwie dokręcone, czy obudowa jest nieuszkodzona oraz czy osłony i ekrany znajdują się na swoim miejscu. Aby utrzymać równowagę urządzenia, zużyte lub uszkodzone podzespoły należy wymieniać całymi kompletami. Uszkodzone lub nieczytelne etykiety należy wymienić.
- f) Przed użyciem należy sprawdzić przewód zasilania i przedłużyć pod kątem oznak uszkodzeń lub starzenia się. Jeżeli kabel ulegnie uszkodzeniu w czasie użytkowania, należy natychmiast odłączyć go od zasilania. **PRZED ODŁĄCZENIEM ZASILANIA NIE WOLNO DOTYKAĆ KABLA.** Nie używać urządzenia, jeżeli kabel jest uszkodzony lub zniszczony.
- g) Nigdy nie należy używać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się ludzie (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta domowe.

## 2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### Użytkowanie

- a) Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić, że komora do napełniania jest pusta.
- b) Twarz i ciało należy trzymać z dala od otworu/wlotu do napełniania.
- c) Nie wolno dopuszczać do tego, aby ręce lub inne części ciała lub ubrania znalazły się w komorze do napełniania, w rynnie wyrzutowej lub w pobliżu jakichkolwiek poruszających się części.
- d) Należy zawsze dbać o utrzymanie równowagi i pewne podparcie nóg. Nie należy sięgać za daleko. Podczas wkładania materiału do maszyny nigdy nie należy stać wyżej niż podstawa maszyny.
- e) Podczas używania urządzenia należy zawsze stać z dala od strefy wylotowej.
- f) Podczas wkładania materiału do urządzenia należy nadzwyczaj uważać, aby do środka nie dostały się wyroby metalowe, kamienie, butelki, puszki lub inne tego typu przedmioty.
- g) Jeżeli mechanizm tnący uderzy w ciało obce lub zacznie w nietypowy sposób hałasować lub drgać, należy natychmiast wyłączyć zasilanie i pozwolić, aby urządzenie zatrzymało się. Przed ponownym włączeniem i użyciem urządzenia należy odłączyć zasilanie i wykonać następujące kroki:
  - i) przeprowadzić kontrolę pod kątem uszkodzeń;
  - ii) wymienić lub naprawić uszkodzone części;
  - iii) sprawdzić i dokręcić części, które się poluzowały.
- h) Nie należy dopuszczać do tego, aby przetworzony materiał zbierał się w strefie wylotowej: mogłoby to utrudnić właściwe usuwanie przetworzonego materiału z urządzenia i spowodować wyrzucenie materiału przez otwór wlotowy/załadowczy.
- i) Jeżeli urządzenie zapcha się, należy wyłączyć zasilanie i odłączyć urządzenie od zasilania. Dopiero potem można przystąpić do usuwania

## 2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- zapychających je odpadów.
- j) Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonymi osłonami lub bez elementów zabezpieczających.
  - k) Aby nie dopuścić do pożaru lub uszkodzenia źródła zasilania, źródło zasilania należy chronić przed zabrudzeniem odpadami lub innymi zbierającymi się osadami.
  - l) Nie należy transportować urządzenia podłączonego do źródła zasilania.
  - m) Po wyłączeniu urządzenia, należy wyjąć wtyczkę z kontaktu. Należy upewnić się, że wszystkie poruszające się części całkowicie się zatrzymały:
    - za każdym razem, gdy użytkownik zostawia urządzenie,
    - przed czyszczeniem, gdy urządzenie lub otwór wylotowy są zapchane,
    - przed kontrolą, czyszczeniem i pracami przy urządzeniu.
  - n) Urządzenia podłączonego do źródła zasilania nie należy przechylać.

### Konserwacja i przechowywanie

- a) Gdy urządzenie jest wyłączone na czas serwisowania, kontroli, przechowywania lub wymiany osprzętu, należy wyłączyć zasilanie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i upewnić się, że wszystkie poruszające się części całkowicie się zatrzymały. Przed dokonaniem kontroli, regulacji itp. należy odczekać, aż urządzenie ostygnie. Urządzenie należy starannie serwisować, należy dbać o to, aby było czyste.
- b) Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- c) Przed schowaniem należy zawsze odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- d) Podczas serwisowania elementów tnących należy pamiętać, że choć blokada na osłonie odcina zasilanie, to jednak elementy tnące mogą się jednak poruszać.
- e) Z uwagi na bezpieczeństwo, zużyte lub uszkodzone części należy

## 2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

wymieniać. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.

f) Nigdy nie należy próbować omijać funkcji blokady osłony.

### **Dodatkowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa urządzeń z workami na odpady**

**Przed założeniem lub wyjęciem worka należy wyłączyć urządzenie.**

### **Zalecenie**

Urządzenie powinno być podłączone do zasilania przez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o prądzie zadziałania nie większym niż 30 mA.

### **Serwisowanie**

- a) Serwisowanie elektronarzędzia ogrodowego należy powierzyć wykwalifikowanemu technikowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi. Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji elektrycznego narzędzia ogrodowego.
- b) W celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji, jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent lub przedstawiciel jego serwisu.
- c) Jeżeli szczotki węglowe wymagają wymiany, wykonanie tej czynności należy zlecić wykwalifikowanemu serwisantowi (należy zawsze wymieniać obie szczotki jednocześnie).

## 2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### Ograniczanie drgań i hałasu

Aby zmniejszyć emisję drgań i hałasu, należy ograniczyć czas pracy, używać trybów pracy o niskim poziomie drgań i niskim poziomie hałasu oraz nosić środki ochrony osobistej.

Aby zminimalizować ryzyko związane z drganiami i hałasem, prosimy wziąć pod uwagę następujące zalecenia:

1. Urządzenia należy używać wyłącznie do celów określonych w niniejszej instrukcji i wynikających z konstrukcji urządzenia.
2. Należy dbać o to, aby urządzenie było w dobrym stanie i aby było właściwie utrzymane.
3. W urządzeniu należy używać osprzętu odpowiedniego typu. Konieczne jest dopilnowanie, aby był on w pełni sprawny.
4. Rękojeści i uchwyty należy mocno trzymać.
5. Czynności konserwacyjne przy urządzeniu należy wykonywać zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji, ze zwróceniem uwagi na właściwe smarowanie (w stosownych przypadkach).
6. Prace należy planować w taki sposób, aby czynności wymagające używania narzędzi powodujących silne drgania były rozłożone na dłuższy przedział czasu.

### Nagłe wypadki

Prosimy zapoznać się ze sposobem użytkowania urządzenia i w tym celu przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapamiętać ostrzeżenia i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa oraz skrupulatnie przestrzegać ich i stosować się do nich. Pomoże to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

1. Podczas używania urządzenia należy być zawsze czujnym, aby móc z wyprzedzeniem rozpoznać zagrożenia i zapobiec im. Szybka interwencja pozwala zapobiec poważnym urazom i stratom materialnym.

## 2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

2. W przypadku usterek należy wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie. Przed ponownym użyciem, urządzenie należy oddać do przeglądu i naprawy, którą powinien wykonać wykwalifikowany specjalista.

### Ryzyka szczątkowe

Nawet jeśli urządzenie jest używane zgodnie z wszystkimi zasadami bezpieczeństwa, nadal występuje potencjalne ryzyko urazów i uszkodzeń. Z uwagi na konstrukcję i własności urządzenia, wystąpić mogą następujące zagrożenia:

1. Używanie urządzenia przez zbyt długi czas, nieodpowiednie wykorzystywanie oraz brak właściwej konserwacji może prowadzić do schorzeń będących następstwem emisji drgań.
2. Urazy i straty materialne spowodowane ułamaniem się elementów tnących lub nagłym uderzeniem, w czasie użytkowania, w ukryte przeszkody.
3. Ryzyko obrażeń i strat materialnych spowodowanych odłamkami wyrzucenymi w powietrze.
4. Długotrwałe używanie produktu naraża operatora na drgania i może powodować chorobę „białych palców” (chorobę wibracyjną). Aby zmniejszyć ryzyko, należy nosić rękawice i dbać o ciepło dłoni. W przypadku wystąpienia objawów choroby wibracyjnej, należy natychmiast skonsultować się z lekarzem. Do objawów choroby wibracyjnej należą: drętwienie, utrata czucia, mrowienie, kłucie, ból, utrata siły oraz zmiany koloru i stanu skóry. Objawy te normalnie dotyczą palców, dłoni i nadgarstków. Ryzyko rośnie przy niskich temperaturach.

### DODATKOWE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ROZDRABNIACZA ELEKTRYCZNEGO

Urządzenia nie należy używać do jakichkolwiek celów innych niż te, do których urządzenie jest przeznaczone.

## 2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Etykiety i tabliczki znamionowe na urządzeniu należy utrzymywać w dobrym stanie. Zawierają one ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa. W przypadku zgubienia lub nieczytelności należy się skontaktować z punktem sprzedaży w celu zakupu zamiennika.

Ostrzeżenia, przestrogi i zalecenia omawiane w niniejszej instrukcji nie wyczerpują wszystkich możliwych sytuacji i scenariuszy, jakie mogą się wydarzyć. Operator musi rozumieć, że żadne zabezpieczenia wbudowane w urządzenie nie zastąpią zdrowego rozsądku i ostrożności.

Przed włączeniem urządzenia, należy się upewnić, że wlot załadowniczy jest pusty.

Należy zawsze nosić nauszniki i okulary ochronne oraz rękawice robocze w czasie pracy.

Długie kawałki materiału wystające z rozdrabniacza mogą smagnąć użytkownika, gdy będą wciągane przez ostrza. Należy się od nich trzymać w bezpiecznej odległości.

Należy pilnować, aby szczeliny wentylacyjne nie były zasłonięte.

W czasie używania maszyny należy nosić solidne obuwie i długie spodnie.

### Rada

- Nie należy sięgać za daleko. Należy zawsze dbać o utrzymanie równowagi na pochyłościach.

Należy chodzić, a nie biegać.

- Nie należy podłączać uszkodzonego kabla do zasilania. Nie dotykać uszkodzonego kabla zanim nie zostanie on odłączony od zasilania. Zalecenie to wynika z tego, że uszkodzone kable mogą spowodować zetknięcie się z elementami pod napięciem.

- Aby nie dopuścić do uszkodzenia przewodów i w konsekwencji zetknięcia się z elementami pod napięciem, przedłużacze należy



## 2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

trzymać z dala od niebezpiecznych poruszających się części.



### **Ostrzeżenie!**

- Nie należy dotykać poruszających się niebezpiecznych części zanim urządzenie nie zostanie odłączone od zasilania, a poruszające się niebezpieczne części nie zatrzymają się całkowicie.
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonymi osłonami, bez elementów zabezpieczających lub w przypadku uszkodzenia lub zużycia kabla.

### **Zalecenia**

Należy unikać używania narzędzia podczas niepogody, zwłaszcza zaś wtedy, gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna.

## 2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### KONSERWACJA

Przed użyciem i po użyciu urządzenie i jego akcesoria (lub osprzęt) należy każdorazowo sprawdzić pod kątem zużycia i uszkodzenia. W razie potrzeby należy je wymienić w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Należy stosować się do podanych wymogów technicznych. Należy zdawać sobie sprawę z zagrożenia stwarzanego przez poruszające się niebezpieczne części.

Następującą część urządzenia użytkownik może wymieniać we własnym zakresie. Części zapasowe są dostępne u autoryzowanych dystrybutorów lub w naszym punkcie obsługi klienta.

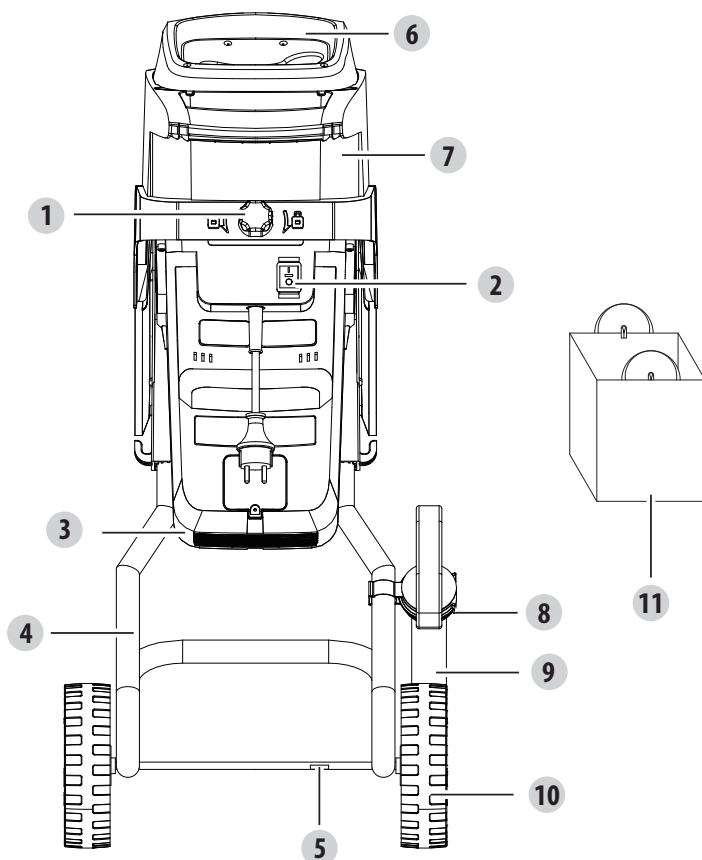
Opis	Nr modelu lub specyfikacja
Ostrze	8231-545201



**OSTRZEŻENIE!** Dla bezpieczeństwa użytkownika, wtyczka przewodu zasilającego urządzenia musi być zawsze podłączona do przedłużacza! Przedłużacz musi być typu odpowiedniego do używania na dworze, z wtyczkami zabezpieczonymi przed zachlapaniem wodą ( $\geq 1.5\text{mm}^2$ ), Przedłużacz musi mieć gumową izolację i zwykły, elastyczny opłot polichloroprenowy (kod art. H05VV-F). Ponadto, długość przedłużacza powinna wynosić ponad 10 m.

### 3. POZNAJ SWOJE URZĄDZENIE

- 1 Pokrętko blokady leja załadawczego
- 2 Przełącznik zasilania
- 3 Silnik
- 4 Stojak (zespół)
- 5 Ośka
- 6 Lej załadawczy
- 7 Korpus
- 8 Popychacz
- 9 Uchwyt na popychacz
- 10 Koła (2x)
- 11 Worek na pył



PL

## 4.SPECYFIKACJA TECHNICZNA

<b>Model</b>	<b>ESH1-40.3</b>
<b>Znamionowe napięcie i częstotliwość</b>	230 – 240 V~, 50 Hz
<b>Znamionowa moc wejściowa</b>	2500 W (P40)
<b>Tryb użytkowania</b>	P40: 2500 W S1: 2200 W
<b>Prędkość bez obciążenia</b>	5000 min <sup>-1</sup>
<b>Maks. średnica cięcia maks.</b>	∅ 40 mm
<b>Ciężar ok.</b>	13,6 kg aprox.
<b>Poziom ciśnienia akustycznego LpA</b>	94.1 dB(A)
<b>Niepewność KpA,</b>	3 dB(A)
<b>Zmierzony poziom mocy akustycznej LWA</b>	105.2 dB(A)
<b>Niepewność KWA</b>	2,42 dB(A)
<b>Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA (zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE zmienioną dyrektywą 2005/88/WE)</b>	108 dB(A)

Poziomy hałas ustalono zgodnie z procedurą testowania podaną w normie EN 13683, z zastosowaniem podstawowych norm EN ISO 3744 and EN ISO 11094.

Poziom natężenia dźwięku dla operatora może przekraczać 85 dB(A). Noszenie ochroniaczy słuchu jest konieczne.

Podane wartości hałasu oznaczają poziomy emisji, które nie muszą gwarantować bezpieczeństwa podczas pracy. Do czynników mających wpływ na rzeczywisty poziom narażenia pracowników należą: charakterystyki pomieszczenia, w którym odbywa się praca, inne źródła hałasu, itp. np. liczba maszyn i innych realizowanych w pobliżu procesów, a także czas, przez jaki operator jest narażony na hałas. Ponadto dopuszczalny poziom narażenia może być w różnych krajach różny. Tym niemniej, powyższe informacje pozwolą użytkownikowi maszyny lepiej ocenić poziom ryzyka i zagrożenia.

## 5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Urządzenie nie włącza się</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Urządzenie nie jest podłączone do zasilania</li> <li>• Uszkodzony przewód zasilający lub uszkodzona wtyczka</li> <li>• Inna usterka elektryczna urządzenia</li> <li>• Włączenie się zabezpieczenia przed przeciążeniem</li> <li>• Osłona ostrza nie jest prawidłowo zamocowana</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Podłączyć do zasilania</li> <li>• Oddać do sprawdzenia specjaliście elektrykowi</li> <li>• Oddać do sprawdzenia specjaliście elektrykowi</li> <li>• Odczekać, aż urządzenie ostygnie i nacisnąć przycisk „WŁ”.</li> <li>• Poprawnie założyć osłonę</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Materiał przeznaczony do rozdrabniania nie jest cięty równo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ostrze kontrolujące nie jest właściwie wyregulowane</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyregulować ostrze kontrolujące</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nadmierne drgania lub hałas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uszkodzone ostrze</li> <li>• Zablokowane ostrze</li> <li>• Poluzowane śruby/pokrętła</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dokonać wymiany ostrza u autoryzowanego przedstawiciela</li> <li>• Usunąć zator</li> <li>• Dokręcić śruby/pokrętła</li> </ul>

## 6. UTYLIZACJA I RECYKLING

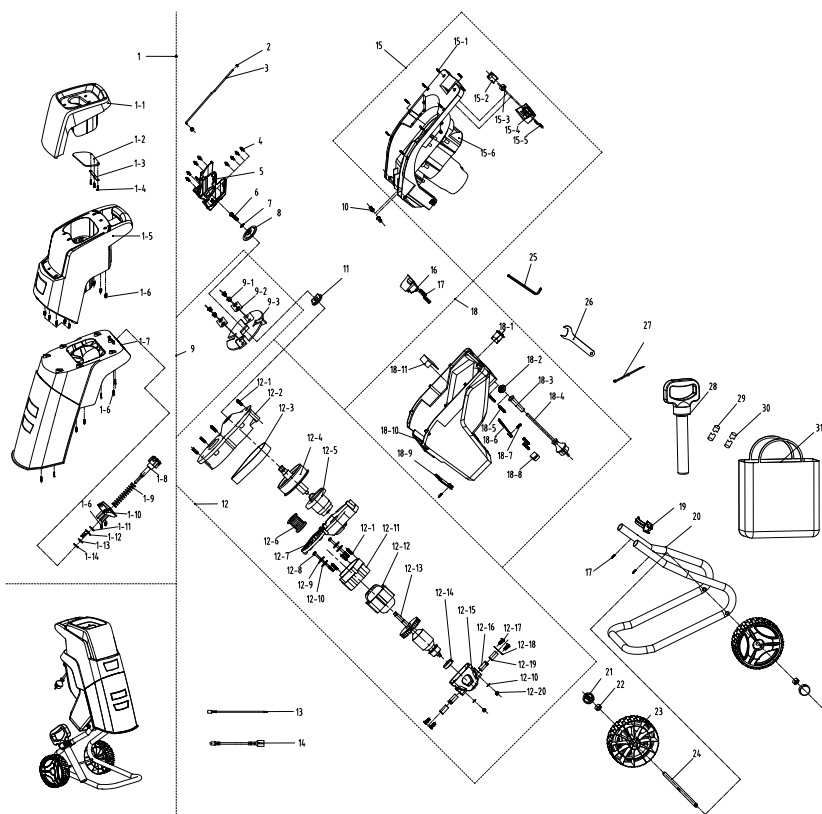


Ten produkt jest oznaczony symbolem selektywnej zbiórki i sortowania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Oznacza to, że podczas przetwarzania i demontażu postępowanie z powyższym produktem podlega wymaganiom dyrektywy Unii Europejskiej nr 2012/19/UE w celu ograniczenia skutków środowiskowych.

Aby uzyskać więcej informacji, należy się skontaktować z władzami miejscowymi lub regionalnymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, produkty elektroniczne, które nie zostały uwzględnione w procesie sortowania i zbiórki selektywnej, mogą być niebezpieczne dla środowiska i zdrowia człowieka.

1. Produkty firmy STERWINS zostały zaprojektowane zgodnie z najwyższymi normami jakości przewidzianymi dla narzędzi dla majsterkowiczów. Firma STERWINS udziela na swoje produkty 36-miesięcznej gwarancji liczonej od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wszystkie ewentualne wady materiałowe i produkcyjne. Jakikolwiek inne roszczenia, bezpośrednie lub pośrednie, dotyczące osób i/lub materiałów nie będą uwzględniane, niezależnie od ich rodzaju. Produkty firmy STERWINS zostały zaprojektowane zgodnie z najwyższymi normami jakości przewidzianymi dla narzędzi dla majsterkowiczów.
2. W razie wystąpienia problemu lub usterki należy zawsze najpierw skonsultować się ze swoim sprzedawcą produktów firmy STERWINS. W większości przypadków sprzedawca produktów firmy STERWINS będzie w stanie rozwiązać problem lub naprawić usterkę.
3. Naprawy lub wymiana części nie powodują przedłużenia pierwotnego okresu gwarancyjnego.
4. Gwarancja nie obejmuje usterek powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub zwykłego zużycia. Dotyczy to m.in. przełączników, wyłączników obwodu zabezpieczającego i silnika (w przypadku zużycia).
5. Roszczenie gwarancyjne może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:
  - Dostarczenie, w postaci paragonu kasowego, dowodu poświadczającego datę zakupu.
  - W urządzeniu nie były wykonywane przez strony trzecie jakiegokolwiek naprawy i/lub wymiany.
  - Narzędzie nie było niewłaściwie użytkowane (przeciążanie maszyny, zakładanie akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta).
  - Brak uszkodzeń spowodowanych czynnikami lub przedmiotami zewnętrznymi, np. piaskiem lub kamieniami.
  - Brak uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i użytkowania.
6. Warunki gwarancji obowiązują w połączeniu z naszymi warunkami sprzedaży i dostawy.
7. Uszkodzone narzędzia zwracane do firmy STERWINS za pośrednictwem przedstawiciela STERWINS zostaną odebrane przez STERWINS pod warunkiem ich prawidłowego zapakowania. W przypadku wysłania przez klienta uszkodzonych towarów bezpośrednio do firmy STERWINS, producent rozpatrzy roszczenie tylko pod warunkiem opłacenia kosztów przesyłki przez klienta.
8. Firma STERWINS odmówi przyjęcia produktów, których opakowanie będzie niewłaściwe lub w złym stanie.

## 8. RYSUNEK ROZSTRZELONY Z LISTĄ CZĘŚCI





## 8.RYSUNEK ROZSTRZELONY Z LISTĄ CZĘŚCI

POZ.	OPIS	POZ.	OPIS	POZ.	OPIS
1	Obudowa – część górna	12-2	pokrywa górna	18	Skrzynka silnika jak przy użyciu
1-1	Lej załadowczy	12-3	Pas	18-1	Przełącznik
1-2	Płytką zabezpieczająca	12-4	Koła	18-2	Płyta
1-3	Pręt naciskający	12-5	Koła	18-3	Tuleja kabla
1-4	Śruba	12-6	Koła	18-4	Kabel
1-5	Uchwyt	12-7	Dolna pokrywa	18-5	Śruba
1-6	Śruba	12-8	Śruba	18-6	Pokrywa szczotek węglowych
1-7	Obudowa – część dolna	12-9	Podkładka	18-7	Śruba
1-8	Pokrętło	12-10	Podkładka	18-8	Płyta
1-9	Sprężyna	12-11	piastra di supporto	18-9	Pokrywa szczotek węglowych
1-10	Wspornik pokrętła	12-12	Stojan	18-10	Skrzynka silnika jak przy użyciu
1-11	Uszczelka	12-13	Wirnik	18-11	jak używać elektrycznego
1-12	Sworzeń	12-14	Ρουλεμάν	19	Rura
1-13	Uszczelka	12-15	Pokrywa silnika	20	Rura
1-14	Sprężyna	12-16	καρβουνάκια	21	koła pokrycie
2	Nakrętka	12-17	Śruba	22	Nakrętka
3	dyszle	12-18	Płyta	23	Koła
4	Śruba	12-19	καρβουνάκια	24	Przewód łączący
5	blok board	12-20	Nakrętka	25	klucz do nakrętek
6	Śruba	13	Przewód połączeniowy	26	klucz do nakrętek
7	Uszczelka	14	Przewód połączeniowy	27	Wklej kabla
8	Pręt naciskający	15	Podstawa obudowy Zakładanie	28	Lej załadowczy
9-1	Śruba	15-1	Śruba	29	gorące rury skurczu
9-2	Ostrze	15-2	Przełącznik	30	gorące rury skurczu
9-3	Blade bazowa	15-3	Nakrętka	31	Worek na odpady
9	Blade Zakładanie bazowa	15-4	plytka wyłącznika		
10	Sworzeń	15-5	Śruba		
11	Blok transmisji	15-6	Podstawa obudowy Zakładanie		
12	Blok transmisji	16	Deflektor		
12-1	Śruba	17	Śruba		

## 9. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

**Firma:**

**ADEO Services**

**135 Rue Sadi Carnot - CS 00001**

**59790 RONCHIN – France/Francja**

Oświadczam, że produkt wyszczególniony poniżej:

Rozdrabniacz elektryczny 2500W(P40)

**Model: ESH1-40.3**

Spełnia wymagania określone w następujących dyrektywach Rady:

2006/42/WE ----- Dyrektywa maszynowa

2014/30/UE ----- Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)

Dyrektywy 2000/14/WE załącznik V i 2005/88/WE

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 105.2 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 108 dB(A)

Dyrektywa w sprawie RoHS 2011/65/UE

oraz spełnia normy:

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 50434:2014

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

IEC 62321:2008

IEC 62321-4:2013

IEC 62321-5:2013

Stanowisko podpisującego:



**Bruno POTTIE**

Dyrektor ds. zakupów  
międzynarodowych ADEO  
SERVICES

Nr seryjny: patrz okładka tylna

Ostatnie 2 cyfry roku zastosowanego oznaczenia CE: 16

随年变

2016-11-20

随订单变

# УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Прочитайте инструкцию.



Держите посторонних лиц и животных подальше от опасной зоны.



Опасно! Вращающиеся лезвия. Держите руки и ноги подальше от отверстий, когда устройство работает.



Выключайте устройство и извлекайте вилку из розетки перед регулировкой и очисткой или в случае повреждения кабеля питания.



STOP

Не прикасайтесь к частям устройства, пока они полностью не остановятся.



В случае повреждения кабеля питания немедленно отсоедините вилку от источника питания.



Используйте защиту для глаз и ушей.



Используйте защитные перчатки.



Используйте прочную нескользкую обувь.



Используйте плотно облегающую защитную одежду.



Не используйте изделие в качестве подножки.

**IPX4**

Защита от брызг воды со всех сторон.



Устройство класса II. Двойная изоляция.



Гарантированный уровень звуковой мощности 108dB



Соответствует требованиям применимых стандартов безопасности ЕС.



Не утилизируйте электрическое оборудование вместе с бытовыми отходами.

**P40**

Оборудование с маркировкой (P40) эксплуатируется с перерывами до стабилизации или в течение 30 циклов, в зависимости от того, что наступит раньше. Каждый цикл состоит из 40% периода работы при номинальной потребляемой мощности и 60% периода работы без нагрузки. Температура измеряется в конце периода загрузки.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Назначение
2. Инструкции по технике безопасности
3. Части устройства
4. Технические характеристики
5. Устранение неисправностей
6. Утилизация и переработка
7. Гарантия
8. Изображение в разобранном виде и список частей устройства
9. Декларация соответствия нормам ЕС

# 1. НАЗНАЧЕНИЕ

1.1. Электрический садовый измельчитель имеет максимальную входную мощность 2500 Вт (P40).

Данное устройство предназначено для измельчения биоразлагаемых садовых органических отходов, таких как листья, небольшие ветки и трава, и используется в неподвижном положении оператором, стоящим на земле.

2. Это устройство не предназначено для измельчения кусков металла, камней, бутылок, банок и т. д. или мягких отходов, таких как кухонный мусор.

3. Данное устройство предназначено для частного бытового использования на небольших пространствах. Оно не предназначено для коммерческого применения или использования на больших открытых пространствах и не должно использоваться не по назначению.

## 2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

 ВАЖНО!

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.  
СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.



**Предупреждение!** Не позволяйте использовать данное устройство детям, лицам с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или имеющими недостаточный опыт или знания либо людям, не знакомым с этими инструкциями.

Не позволяйте детям играть с данным устройством. Дети не должны выполнять очистку и обслуживание устройства.

Держите детей и животных на безопасном расстоянии от устройства.

Местные нормы и законы могут определять минимальный возраст для использования устройства.

### Обучение

- а) Внимательно прочитайте инструкции. Освойтесь с органами управления и научитесь правильно пользоваться устройством.
- б) Никогда не позволяйте пользоваться устройством детям или людям, не знакомым с этими инструкциями. Местные нормы могут ограничивать возраст оператора.
- в) Помните, что оператор или владелец несут ответственность за несчастные случаи и ущерб, нанесенный другим людям или их имуществу.

RU

## 2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### Подготовка

- а) Приобретите средства защиты органов слуха и защитные очки. Всегда надевайте их при использовании устройства.
- б) Для работы с устройством всегда надевайте прочную обувь и длинные брюки. Не работайте с устройством босиком или в открытых сандалиях. Не надевайте свободную длинную одежду, а также одежду со свисающими шнурами или ремнями.
- в) Используйте устройство в рекомендуемом положении и только на твердой и ровной поверхности.
- г) Не используйте устройство на вымощенной или гравийной поверхности, где отбрасываемый материал может нанести травмы.
- д) Перед использованием устройства визуально убедитесь, что части измельчителя, болты измельчителя и другие крепления надежно зафиксированы, корпус не имеет повреждений, а все щитки и экраны находятся на своих местах. Заменяйте изношенные и поврежденные компоненты сразу комплектом, чтобы не нарушать балансировку. Заменяйте поврежденные или неразборчивые этикетки.
- е) Перед началом работы проверьте кабель питания и удлинительный кабель на наличие повреждений и износа. В случае повреждения кабеля питания во время работы немедленно отсоедините вилку от источника питания. **НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К КАБЕЛЮ ПИТАНИЯ, КОГДА ОН НАХОДИТСЯ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ.** Не используйте устройство, если кабель поврежден или имеет признаки износа.
- ж) Не используйте устройство, если рядом находятся люди (особенно дети) или животные.

## 2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### Использование

- а) Перед запуском устройства убедитесь, что камера подачи пуста.
- б) Держите лицо и тело подальше от приемного отверстия.
- в) Следите за тем, чтобы руки, другие части тела или одежда не попали внутрь камеры подачи и разгрузочного желоба, а также не находились рядом с движущимися частями.
- г) Во время работы всегда сохраняйте устойчивое положение. Не перенапрягайтесь. Никогда не стойте выше уровня основания устройства при подаче материала внутрь него.
- д) Во время использования устройства стойте подальше от разгрузочной зоны.
- е) При подаче материала в устройство будьте особенно осторожны, чтобы части металла, камни, бутылки, банки и другие посторонние предметы не попали внутрь.
- ж) Если в режущем механизме застрял посторонний предмет либо появились посторонние шумы или вибрации, немедленно отключите двигатель и дождитесь, пока устройство остановится. Отключите вилку от розетки электросети и выполните следующие действия перед повторным запуском и использованием устройства:
  - i) проверьте на наличие повреждений;
  - ii) замените или отремонтируйте поврежденные детали;
  - iii) проверьте на наличие плохо закрепленных частей и при необходимости затяните их.
- з) Не допускайте, чтобы обрабатываемый материал скапливался в зоне разгрузки. Это может помешать надлежащей выгрузке и может привести к возврату материала через приемное отверстие.
- и) Если устройство засорилось, отключите питание и отсоедините вилку от электросети, прежде чем очищать устройство от мусора.

## 2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- к) Никогда не работайте с оборудованием, у которого повреждены щитки или отсутствуют защитные устройства.
- л) Держите источник питания в чистоте и подальше от скоплений грязи для предотвращения его повреждения и возможного пожара.
- м) Не выполняйте транспортировку устройства, подключенного к источнику питания.
- н) Остановите устройство и извлеките вилку из розетки. В следующих случаях необходимо дождаться полной остановки всех движущихся частей:
  - когда отходите от устройства;
  - перед очисткой засорения и очисткой разгрузочного желоба;
  - перед проверкой, очисткой или выполнением работ, связанных с устройством.
- о) Не наклоняйте устройство, подключенное к источнику питания.

### Обслуживание и хранение

- а) После выключения устройства для проведения ремонта, проверки, замены аксессуаров или отправки на хранение отключите питание, отсоедините вилку от электросети и убедитесь, что все движущиеся части устройства полностью остановились. Перед выполнением какой-либо проверки, настройки и т.п. дождитесь, пока устройство остынет. Аккуратно ухаживайте за устройством и держите его в чистоте.
- б) Храните устройство в сухом месте, недоступном для детей.
- в) Перед помещением устройства на хранение всегда дождитесь, пока оно остынет.
- г) При обслуживании измельчающего элемента будьте особенно осторожны. Даже если источник питания выключен из-за срабатывания функции блокировки щитка, измельчающий



## 2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- элемент все равно может начать двигаться.
- д) В целях безопасности заменяйте изношенные и поврежденные детали. Используйте только оригинальные запчасти и аксессуары.
  - е) Никогда не пытайтесь отключать функцию блокировки щитка.

**Дополнительные меры безопасности при использовании устройств с фасовочными приспособлениями**  
**Отключите устройство перед установкой или снятием мешка.**

### Рекомендации

Инструмент должен быть подключен к электросети через устройство защитного отключения (УЗО) с величиной тока отключения не более 30 мА.

### Ремонт

- а) Ремонт садового электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием только идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасную работу садового электроинструмента.
- б) Если кабель питания поврежден, то во избежание опасности его должен заменить изготовитель или его технический представитель.
- в) Если угольные щетки необходимо заменить, это должен сделать квалифицированный специалист по ремонту (всегда заменяйте две щетки одновременно).

RU

## 2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### Снижение уровней вибрации и шума

Чтобы снизить воздействие шума и вибрации, ограничьте время эксплуатации, используйте режимы с низким уровнем вибрации и шума и носите средства индивидуальной защиты.

Учите следующие рекомендации, чтобы свести к минимуму риск воздействия вибрации и шума.

1. Используйте устройство только по назначению, согласно его конструкции и настоящим инструкциям.
2. Убедитесь, что устройство находится в надлежащем состоянии и хорошо обслуживается.
3. Используйте для инструмента правильные насадки и проверяйте их состояние.
4. Прочно держите рукоятки и поверхности захвата.
5. Обслуживайте устройство в соответствии с данными инструкциями и хорошо смазывайте (при необходимости).
6. Планируйте рабочий график так, чтобы распределить использование инструментов с высокой вибрацией на длительное время.

### Чрезвычайные ситуации

Ознакомьтесь с правилами использования этого устройства в настоящем руководстве. Запомните инструкции по технике безопасности и точно соблюдайте их. Это поможет предотвратить риск и опасные ситуации.

1. При использовании этого устройства будьте внимательны, чтобы своевременно определить и устранить риски. Быстрое вмешательство может предотвратить серьезные травмы или нанесение материального ущерба.

## 2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

2. При любой неисправности выключайте инструмент и отсоединяйте его от источника питания. Поручите проверку устройства квалифицированному специалисту и при необходимости отремонтируйте до повторного ввода в эксплуатацию.

### Остаточные риски

Даже при эксплуатации данного устройства с соблюдением всех требований безопасности остаются потенциальные риски получения травм и ущерба. Далее перечислены опасные ситуации, которые могут возникнуть в связи с конструкцией и назначением данного устройства.

1. Нарушения здоровья в связи с вибрацией, если устройство используется длительное время или неправильно управляется или обслуживается.
2. Травмы и повреждения имущества, связанные с поломками режущих частей инструмента или с непредвиденным воздействием других объектов во время использования.
3. Опасность получения травм и повреждения имущества от отбрасываемых устройством предметов.
4. Использование этого инструмента на протяжении длительного периода времени может оказать значительное вибрационное воздействие на пользователя и развить «синдром белых пальцев». Чтобы уменьшить риск подобных заболеваний, всегда надевайте защитные перчатки и держите руки в тепле во время использования инструмента. При возникновении симптомов «синдрома белых пальцев» немедленно обратитесь к врачу. К таким симптомам относятся онемение, потеря чувствительности, покалывание, пощипывание, потеря сил, боль, изменение цвета или состояния кожи. Эти симптомы обычно

## 2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

проявляются в пальцах, на ладонях или запястьях. Риск получения такой травмы возрастает при низкой температуре воздуха.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО САДОВОГО ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ

Используйте это устройство только по прямому назначению.

Следите за целостностью этикеток и паспортных табличек на устройстве. На них указана важная информация о мерах безопасности. Если они отсутствуют или текст на них неразборчив, обратитесь для их замены в место продажи.

Предупреждения, предостережения и инструкции, указанные в данном руководстве, могут не охватывать все возможные условия и ситуации, которые могут возникнуть. Оператор должен понимать, что здравый смысл и осторожность являются факторами, которые не могут быть учтены в данном устройстве, но ими необходимо руководствоваться при использовании.

Перед запуском устройства убедитесь, что входное отверстие свободно.

Всегда надевайте перчатки и средства защиты слуха и глаз во время использования устройства.

Длинный материал, выступающий из измельчителя, может отбрасываться в сторону при попадании на лезвия. Сохраняйте безопасную дистанцию.

Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия не были заблокированы.

При работе с устройством всегда надевайте прочную обувь и длинные брюки.

## 2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### Совет

- Не перенапрягайтесь. Сохраняйте устойчивое положение, особенно на склонах.

Передвигайтесь шагом, не бегайте.

- Не подключайте поврежденный кабель к розетке и не прикасайтесь к нему до отключения от розетки. Поврежденный кабель может привести к контакту с местами, находящимися под напряжением.

- Не допускайте контакта удлинительного кабеля с опасными движущимися частями, чтобы избежать их повреждений, которые могут привести к контакту с местами, находящимися под напряжением.



### Предупреждение!

Прежде чем прикасаться к опасным движущимся частям, отключите устройство от источника питания и дождитесь, пока они полностью остановятся.

- Не используйте устройство, если повреждены щитки или не установлены устройства защиты, а также если кабель питания поврежден или изношен.

### Рекомендации

Не используйте устройство при плохих погодных условиях, особенно в грозу.

## 2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед каждым использованием и после него проверяйте инструмент и принадлежности (или насадки) на предмет износа и повреждений. При необходимости заменяйте их на новые согласно описанию в этом руководстве по эксплуатации. Соблюдайте технические требования.

Опасайтесь движущихся частей устройства.

Следующие части данного устройства могут быть заменены пользователем. Запчасти можно заказать у официального дилера или в нашей службе поддержки клиентов.

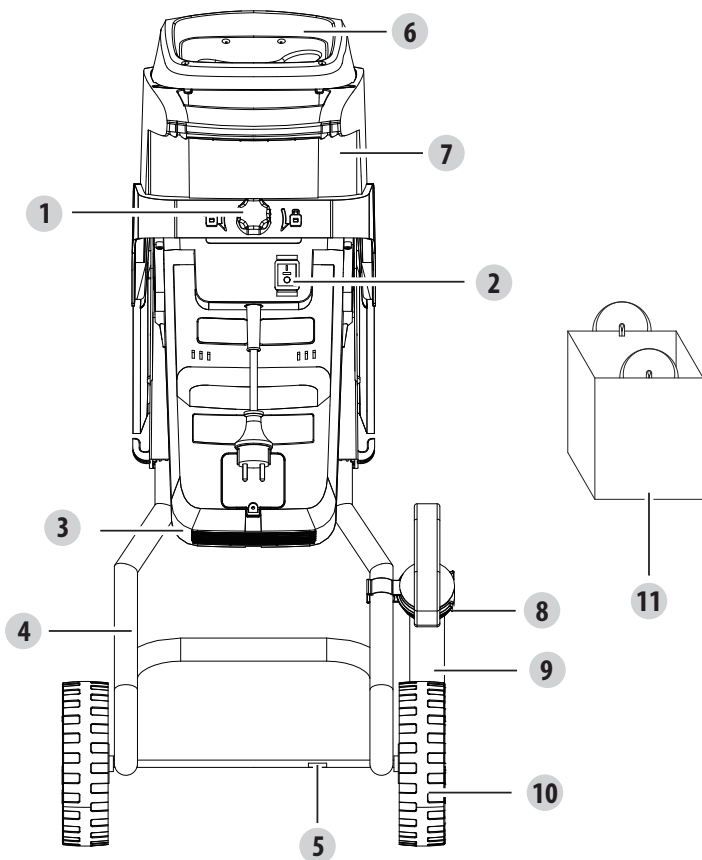
Описание	Номер модели или технические характеристики
Лезвие	8231-545201



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Для обеспечения безопасности вилку данного устройства необходимо всегда подключать к удлинителю. Удлинитель должен подходить для наружного использования и иметь розетки, защищенные от попадания воды. Убедитесь ( $\geq 1.5\text{mm}^2$ ), что удлинитель представляет собой стандартный гибкий кабель в полихлоропреновой оболочке с резиновой изоляцией (кодирование (H05VV-F), а его длина не менее 10 м.

### 3. ЧАСТИ УСТРОЙСТВА

- 1 Фиксатор приемного желоба
- 2 Выключатель питания
- 3 Двигатель
- 4 Стойка в сборе
- 5 Ось
- 6 Желоб
- 7 Основной корпус
- 8 Лопатка
- 9 Держатель лопатки
- 10 Колеса (два)
- 11 Мусоросборник



## 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>Модель</b>	<b>ESH1-40.3</b>
<b>Номинальное напряжение, частота</b>	230–240 В~, 50 Гц
<b>Номинальная потребляемая мощность</b>	2500 Вт (P40)
<b>Режим работы</b>	P40: 2500 Вт S1: 2200 Вт
<b>Скорость работы без нагрузки</b>	5000 мин <sup>-1</sup>
<b>Макс. диаметр резания</b>	Ø40 мм
<b>Масса приблизительно</b>	13,6 кг
<b>Уровень звукового давления LpA</b>	94.1 дБ (A)
<b>Погрешность KpA</b>	3 дБ (A)
<b>Измеренный уровень звуковой мощности LWA</b>	105.2 дБ (A)
<b>Погрешность KWA</b>	2,42 дБ (A)
<b>Гарантированный уровень звуковой мощности LWA (в соответствии с директивой 2000/14/ЕС в редакции 2005/88/ЕС)</b>	108 дБ (A)

Показатели уровня шума определены в соответствии с кодом проверки шума, указанным в стандарте EN 13683, с использованием основных нормативов EN ISO 3744 и EN ISO 11094.

Уровень интенсивности звука для оператора может превышать 85 дБ (A), поэтому необходимы средства защиты органов слуха.

Указанные значения являются уровнями шумов и не обязательно являются безопасными рабочими уровнями. Факторы, влияющие на фактический уровень воздействия на операторов, включают в себя характеристики рабочего помещения, другие источники шума и т.д., в том числе количество машин и другие процессы, выполняемые рядом, а также продолжительность времени, в течение которого оператор подвергается воздействию шума. Кроме того, допустимый уровень воздействия в разных странах может отличаться. Тем не менее, данная информация позволит пользователю устройства лучше оценить уровень опасности и риск.



## 5. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Решение
<ul style="list-style-type: none"><li>• Устройство не запускается.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Устройство не подключено к источнику питания.</li><li>• Неисправность кабеля питания или вилки.</li><li>• Другая электрическая неисправность устройства.</li><li>• Активирована защита от перегрузки.</li><li>• Щиток лезвия не закреплен должным образом.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Подключите инструмент к источнику питания.</li><li>• Обратитесь к специалисту-электрику.</li><li>• Обратитесь к специалисту-электрику.</li><li>• Дождитесь, когда устройство полностью остынет и нажмите кнопку «ON» (ВКЛ).</li><li>• Закрепите щиток надлежащим образом.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Измельчаемый материал не обрабатывается надлежащим образом.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Лезвие неправильно отрегулировано.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Отрегулируйте лезвие.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Сильная вибрация или шум.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Лезвие повреждено.</li><li>• Лезвие заблокировано.</li><li>• Болты и/или фиксаторы ослабли.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Квалифицированный специалист должен выполнить замену лезвия.</li><li>• Устраните причину блокировки.</li><li>• Затяните болты и/или фиксаторы.</li></ul>

RU

## 6. УТИЛИЗАЦИЯ И ПЕРЕРАБОТКА

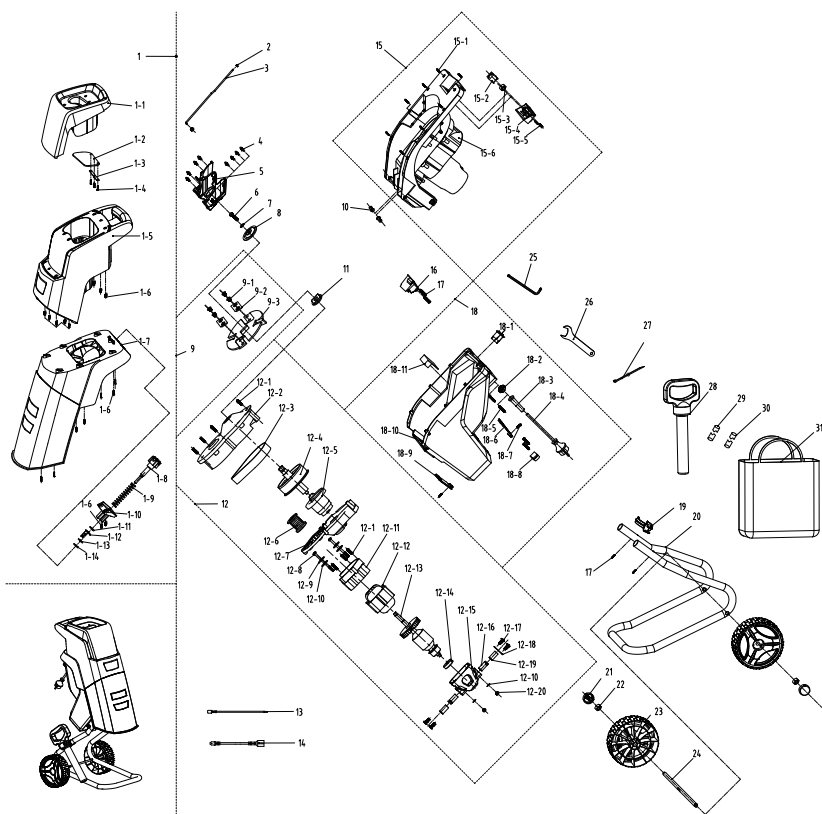


На данный продукт нанесен символ избирательной сортировки для отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Это означает, что при переработке и утилизации данного устройства необходимо следовать требованиям директивы ЕС 2012/19/EU, чтобы снизить негативное воздействие на окружающую среду.

Для получения дополнительной информации обратитесь в местные или региональные органы власти. Электронная техника, не включенная в процесс избирательной сортировки отходов, представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей из-за наличия в ней опасных веществ.

1. Продукция компании STERWINS разработана в соответствии с высшими стандартами качества для бытовых инструментов. Компания STERWINS предоставляет на свои продукты 36-месячную гарантию со дня приобретения. Эта гарантия распространяется на все дефекты материалов и производства, которые могут возникнуть. Никакие другие претензии любого вида, прямые или косвенные, относящиеся к людям или материалам, не могут быть удовлетворены. Продукция компании STERWINS разработана в соответствии с высшими стандартами качества для бытовых инструментов.
2. В случае возникновения проблемы или обнаружения дефекта необходимо прежде всего обратиться к дилеру компании STERWINS. В большинстве случаев дилер компании STERWINS может решить проблему или устранить дефект.
3. Ремонт или замена узлов не продлевают изначальный срок гарантии.
4. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие вследствие износа или неправильного обращения. Кроме прочего, это касается неисправностей, связанных с износом выключателей, защитных цепей и двигателей.
5. Претензия в рамках гарантийных обязательств может быть принята только при следующих условиях.
  - Имеется подтверждение даты покупки в виде чека.
  - Никакой ремонт и/или замена частей устройства не проводились третьими лицами.
  - Инструмент использовался должным образом (не перегружался и на него не устанавливались комплектующие сторонних производителей).
  - Нет следов повреждений вследствие внешних воздействий, таких как песок или камни.
  - Нет следов повреждений вследствие несоблюдения инструкций по технике безопасности и правил эксплуатации.
6. Условия гарантийного обслуживания включают наши правила продажи и поставки.
7. Неисправные инструменты, подлежащие возврату в компанию STERWINS через дилера STERWINS, принимаются при условии надлежащей упаковки изделия. При возврате товаров непосредственно в компанию STERWINS они принимаются только при условии оплаты покупателем расходов на транспортировку.
8. Компания STERWINS не принимает продукцию, не упакованную должным образом.

## 8. ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ И СПИСОК ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА



RU

## 8. ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ И СПИСОК ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА

ПОЗИЦИЯ	ОПИСАНИЕ	ПОЗИЦИЯ	ОПИСАНИЕ	ПОЗИЦИЯ	ОПИСАНИЕ
1	Верхний корпус	12-2	Верхняя крышка	18	двигатель коробка как использование
1-1	Желоб	12-3	ремень	18-1	Переключатель
1-2	Защитная пластина	12-4	Колеса	18-2	Пластина
1-3	Прижимная пластина	12-5	Колеса	18-3	Муфта кабеля
1-4	Винт	12-6	Колеса	18-4	Кабель
1-5	Ручка	12-7	Нижняя крышка	18-5	Винт
1-6	Винт	12-8	Винт	18-6	Крышка отсека для угольной щетки
1-7	Нижний корпус	12-9	Шайба	18-7	Винт
1-8	Фиксатор	12-10	Шайба	18-8	Пластина
1-9	Пружина	12-11	Опорная пластина	18-9	Крышка отсека для угольной щетки
1-10	Опора фиксатора	12-12	Статор	18-10	двигатель коробка как использование
1-11	Уплотнитель	12-13	ротор	18-11	использовать электрические, как
1-12	Шплинт	12-14	Подшипник	19	Трубка
1-13	Уплотнитель	12-15	Крышка двигателя	20	Трубка
1-14	Пружина	12-16	Угольные щетки	21	колеса покрытия
2	Гайка	12-17	Винт	22	Гайка
3	стяжек	12-18	Пластина	23	Колеса
4	Винт	12-19	Угольные щетки	24	Соединительный провод
5	Блок доска	12-20	Гайка	25	гаечный ключ
6	Винт	13	Соединительный провод	26	гаечный ключ
7	Уплотнитель	14	Соединительный провод	27	кабель Вставить
8	Прижимная пластина	15	Базовый корпус в сборе	28	Подающий желоб
9-1	Винт	15-1	Винт	29	горячей усадки трубы
9-2	Режущий элемент	15-2	Переключатель	30	горячей усадки трубы
9-3	Blade bazowa	15-3	Гайка	31	Контейнер для мусора
9	Лезвие база СБОРЕ	15-4	выключатель пластины		
10	Шплинт	15-5	Винт		
11	Трансмиссионный элемент	15-6	Базовый корпус в сборе		
12	Трансмиссионный элемент	16	Ветровой щиток		
12-1	Винт	17	Винт		

## 9.ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС

**Мы, компания**

**ADEO Services**

**135 Rue Sadi Carnot — CS 00001**

**59790 RONCHIN — France (Франция)**

Заявляем, что указанное ниже изделие:

Электрический садовый измельчитель 2500 Вт(Р40)

**Модель: ESH1-40.3**

удовлетворяет требованиям директив Совета:

2006/42/ЕС — Директива о механическом оборудовании

2014/30/EU — Директива по электромагнитной совместимости

2000/14/ЕС Приложение V и 2005/88/ЕС

Измеренный уровень звуковой мощности: 105.2 дБ (А)

Гарантированный уровень звуковой мощности: 108 дБ (А)

Директива ЕС об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2011/65/EU

а также следующим нормам:

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 50434:2014

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

IEC 62321:2008

IEC 62321-4:2013

IEC 62321-5:2013

Должностьподписавшего:



**Bruno POTTIE**

Директорпомеждународно  
днымзакупкам ADEO SERVICES

Серийный номер: см. на задней странице обложки.

Двепоследниецифрыгодаприсвоениямаркировки CE: 16

2016-11-20

随年变

# УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ



Прочитайте посібник з експлуатації.



Діти та домашні тварини не повинні перебувати в робочій зоні.



Небезпека - обертові леза. Під час роботи машини тримайте руки і ноги подалі від отворів.



Перед технічним обслуговуванням, регулюванням, чищенням або у разі заплутування чи пошкодження шнура живлення вимкніть машину і вийміть вилку з розетки.



STOP

Зачекайте, поки зупиняться всі деталі машини, перш ніж торкатися них.



В разі пошкодження шнура живлення негайно відключіть машину від мережі живлення.

Надягайте засоби захисту органів зору та слуху



Надягайте захисні рукавиці.



Надягайте міцне, нековзне взуття.



Надягайте захисний одяг, який щільно облягає тіло.



Не використовуйте в якості сходинки.

**IPX4**

Захист від бризок води з усіх напрямків.



Машина класу II – подвійна ізоляція.



Гарантований рівень шуму 108dB



Відповідає всім стандартам безпеки ЄС.



Не викидайте електричне обладнання разом з побутовими відходами.

**P40**

Машини відмічені знаком(P40) працюють з перервами до стабілізації або протягом 30 циклів, залежно від того, що досягається першим – кожний цикл, що включає в себе період роботи протягом 40 сек. при номінальній споживаній потужності та протягом 60 сек. без навантаження. Температура вимірюється наприкінці періоду навантаження.

## ЗМІСТ

1. Використання за призначенням
2. Правила техніки безпеки
3. Знайомство з інструментом
4. Технічні характеристики
5. Усунення несправностей
6. Утилізація та переробка
7. Гарантія
8. Зображення в розібраному виді та список деталей
9. Декларація про відповідність стандартам ЄС

# 1. ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

- 1.1. Електричний шредер має максимальну споживану потужність 2500 Вт (P40).  
Вириб призначений для подрібнення біорозкладного, садового, органічного сміття на маленькі шматочки, наприклад, листя, дрібні гілки та трава. Він використовується в стаціонарному положенні оператором, який стоїть на землі.
2. Цей вириб не призначений для подрібнення шматків металу, каміння, пляшок, банок тощо або м'якого сміття, наприклад, кухонні відходи.
3. Цей інструмент призначений тільки для приватного використання на невеликих ділянках. Він не підходить для комерційного використання або для використання на великих відкритих ділянках і не повинен використовуватись для будь-яких інших цілей, крім описаних.



## 2.ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

**ВАЖЛИВО!**

ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ  
ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ



**Попередження!** Ніколи не дозволяйте використовувати машину дітям, особам з обмеженими фізичними, сенсорними і розумовими можливостями, або особам, які не ознайомились з цим посібником з експлуатації.

Дітям забороняється гратись з машиною. Дітям забороняється чистити і обслуговувати машину.

Тримайте дітей та домашніх тварин на безпечній дистанції від машини.

Місцеве законодавство може встановлювати мінімальний вік для оператора подрібнювача.

### Навчання

- а) Уважно прочитайте посібник з експлуатації. Ознайомтеся з керуванням та правилами правильного використання машини.
- б) Не дозволяйте користуватися цією машиною дітям та особам, не знайомим з правилами використання машини. Місцеві нормативні акти можуть обмежувати вік оператора.
- в) Пам'ятайте, що оператор або користувач відповідає за нещасні випадки або збитки, заподіяні іншим особам чи їх майну.

## 2.ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### Підготовка

- а) Надягайте захисні окуляри і засоби захисту органів слуху. Надягайте їх завжди при використанні машини.
- б) Під час використання машини завжди надягайте міцне взуття та довгі штани. Не працюйте з машиною босоніж або у відкритих сандаліях. Не надягайте вільний одяг або одяг з висячими шнурами або стрічками.
- в) Працюйте з машиною в рекомендованому положенні і тільки на твердій та рівній поверхні.
- г) Не використовуйте машину на твердому та гравійному покритті, де матеріал, що відлітає, може спричинити травми.
- д) Перед використанням завжди візуально перевіряйте машину, щоб механізм подрібнення, болти механізму подрібнення та інші кріплення були надійно затягнуті, щоб корпус був не пошкоджений, а захисні щитки і екрани знаходились на місці. Замінійте зношені або пошкоджені деталі комплектом для збереження балансу. Замінійте пошкоджені або затерті попереджувальні етикетки.
- е) Перед роботою перевірте шнур живлення і подовжувач на наявність ознак пошкодження або зношення. Якщо шнур живлення пошкоджено під час роботи, негайно відключіть його від мережі живлення. **НЕ ТОРКАЙТЕСЬ ШНУРА ЖИВЛЕННЯ ДО ВІДКЛЮЧЕННЯ ВІД МЕРЕЖІ ЖИВЛЕННЯ.** Не використовуйте машину, якщо шнур живлення пошкоджений або зношений.
- є) Не використовуйте машину, якщо поблизу знаходяться люди, особливо діти або домашні тварини.

## 2.ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### Експлуатація

- а) Перед запуском машини перевірте, щоб камера подачі була порожня.
- б) Ваше обличчя та тіло повинні знаходитися на достатній відстані від вхідного отвору.
- в) Не допускайте потрапляння рук або інших частин тіла чи одягу в камеру подачі, випускний жолоб або в будь-яку рухоми частину.
- г) Завжди міцно стійте на ногах і втримуйте рівновагу. Не дотягуйте з інструментом в руках. Під час завантаження машини не стійте вище її основи.
- д) Під час роботи з машиною завжди тримайтеся збоку від місця викиду.
- е) Будьте надзвичайно уважні під час завантаження матеріалу в машину, щоб до неї не потрапили шматки металу, каміння, пляшок, банок та інших сторонніх предметів.
- є) Якщо механізм подрібнення наштовхується на будь-які сторонні предмети або якщо машина видає незвичні звуки або вібрує, негайно відключіть її від мережі живлення та дайте зупинитися. Відключіть машину від мережі живлення та зробіть наступні дії перед повторним запуском і експлуатацією машини.
  - і) огляньте машину на наявність пошкоджень;
  - ii) замініть або відремонтуйте пошкоджені деталі;
  - iii) перевірте і затягніть будь-які ослаблені деталі.
- ж) Не допускайте скупчення подрібненого матеріалу в зоні викиду, це перешкоджає правильному відвантаженню та може спричинити викид матеріалу через вхідний завантажувальний отвір.
- з) Якщо машина забила, вимкніть живлення, вийміть вилку з розетки і звільніть машину від відходів.

## 2.ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- і) Ніколи не використовуйте машину з пошкодженими захисними щитками або екранами та без захисних пристроїв.
- й) Не допускайте потрапляння відходів та інших нагромаджень у джерело живлення, щоб запобігти пошкодженню джерела живлення або пожежі.
- к) Не транспортуйте машину, коли працює джерело живлення.
- л) Зупиніть машину і вийміть вилку з розетки. Переконайтеся, що всі рухомі частини зупинилися:
  - коли машина залишається без нагляду;
  - перед видаленням сміття або чищенням жолоба;
  - перед перевіркою, чищенням або експлуатацією машини,
- м) Не транспортуйте машину, коли працює джерело живлення.

### Технічне обслуговування та зберігання

- а) Коли машина зупинена для технічного обслуговування, огляду чи зберігання, або для заміни аксесуарів, вимкніть джерело живлення, відключіть від електромережі та впевніться, що всі рухомі частини повністю зупинились. Дайте машині охолонути перед здійсненням будь-яких перевірок, налаштувань тощо. Обслуговуйте машину з обережністю і тримайте її у чистоті.
- б) Зберігайте машину в сухому та недоступному для дітей місці.
- в) Перед зберіганням завжди давайте машині охолонути.
- г) Під час обслуговування механізму подрібнення пам'ятайте, що хоча живлення не ввімкнеться через функцію блокування, механізм подрібнення може рухатись.
- д) Зношені та пошкоджені частини замініть заради безпеки. Використовуйте лише оригінальні запасні деталі та приладдя.
- е) Ніколи не намагайтесь вимкнути функцію захисного блокування.

**Додаткові вказівки щодо техніки безпеки для машин з встановленим мішком**

## 2.ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

**Перед встановленням або зніманням мішка вимкніть машину.**

### Рекомендації

Живлення на інструмент слід подавати через пристрій захисного відключення (ПЗВ) із струмом розчеплення не більше 30 мА.

### Технічне обслуговування

- а) Віддавайте свій садовий електроінструмент в ремонт кваліфікованому фахівцеві та використовуйте тільки оригінальні запасні частини. Це забезпечить нормальну роботу електроінструмента.
- б) Якщо шнур живлення пошкоджений, то, щоб запобігти ураженню електричним струмом, заміну має виконати виробник або його технічний представник.
- в) Якщо вугільні щітки необхідно замінити, це має робити кваліфікований фахівець з ремонту (завжди замінюйте одночасно обидві щітки).

## 2.ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### Зменшення впливу вібрації та шуму

Для зменшення впливу шуму та вібрації обмежте час роботи, використовуйте режими роботи з низьким рівнем шуму та вібрації і надягайте засоби індивідуального захисту.

Візьміть до відома наступне, щоб звести до мінімуму ризику впливу вібрації та шуму:

1. Використовуйте машину тільки відповідно до її призначення та цього посібника.
2. Переконайтесь, що машина знаходиться у гарному стані і гарно обслуговується.
3. Використовуйте правильне приладдя для машини і переконайтесь, що воно знаходиться у гарному стані.
4. Міцно тримайте машину за ручку/поверхню захоплення.
5. Обслуговуйте цю машину згідно з цим посібником та гарно змащуйте її (у разі потреби).
6. Плануйте свій робочий графік, щоб у випадку впливу високої вібрації ви мали більше часу на відпочинок.

### Непередбачувана ситуація

Ознайомтесь з використанням цієї машини за допомогою цього посібника з експлуатації. Запам'ятайте інструкції з техніки безпеки і точно дотримуйтесь їх. Це допоможе запобігти ризикам і небезпеці.

1. Завжди будьте наготові при використанні цієї машини, щоб ви заздалегідь змогли розпізнати і справитись з ризиками. Швидке втручання може запобігти серйозним травмам і пошкодженню майна.
2. Якщо є будь-які несправності, вимкніть машину та відключіть

## 2.ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

її від джерела живлення. Перед новим використанням машину повинен перевірити кваліфікований спеціаліст і відремонтувати її у разі потреби.

### Залишкові ризики

Навіть якщо ви використовуєте цю машину у відповідності з усіма вимогами техніки безпеки, залишається потенційний ризик отримання травм і пошкодження майна. У зв'язку з конструкцією і дизайном машини можуть виникнути наступні загрози:

1. Шкода здоров'ю внаслідок вібрації, якщо машина використовується протягом тривалого періоду часу або управляється не адекватно або обслуговується не належним чином.
2. Травми і пошкодження майна через зламане ріжуче приладдя або раптовий співудар з прихованими об'єктами під час експлуатації.
3. Небезпека отримання травми і матеріального збитку через летючі предмети.
4. Тривале використання цього інструмента піддає користувача вібрації та може призвести до синдрому «білих пальців». Щоб зменшити ризик, надягайте захисні рукавиці та тримайте руки в теплі. Якщо з'являться симптоми «білих пальців», негайно зверніться до лікаря. Симптомами «білих пальців» можуть бути оніміння, втрата чутливості, пощипування, поколювання, біль, втрата сили, зміна кольору і стану шкіри. Зазвичай ці симптоми проявляються в пальцях, руках або зап'ястях. Ризик зростає при низьких температурах.

**ДОДАТКОВІ ВКАЗІВКИ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЕЛЕКТРИЧНОГО ПОДРІБНЮВАЧА**

## 2.ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Не використовуйте машину для інших цілей, крім описаних.
- Утримуйте етикетки і таблички машини в гарному стані. На них написана важлива інформація з техніки безпеки. Якщо написи нерозбірливі або відсутні, зверніться до продавця для їх заміни.
- Попередження, запобіжні заходи та інструкції, що наведені в цьому посібнику, не можуть охопити всі можливі умови та ситуації, які можуть виникнути. Оператор повинен розуміти, що здоровий глузд і обережність є факторами, які не можуть бути вбудовані в машину, але вони повинні бути у оператора.
- Перед запуском машини перевірте, щоб камера подачі була порожня.
- Завжди використовуйте засоби захисту слуху та зору та надягайте захисні рукавиці під час роботи.
- Довгий матеріал, що виступає з машини, може випадково вдарити вас під час затягання лезами. Тримайте безпечну відстань.
- Перевіряйте, щоб вентиляційні отвори не були заблоковані.
- Для роботи з машиною завжди надягайте міцне взуття і довгі штани.

### Порада

- Не дотягуйтеся. Завжди тримайте рівновагу, будьте обережні на сходах.
- Пересувайтеся кроками, ніколи не біжіть.
- Ніколи не підключайте пошкоджений шнур живлення до мережі живлення та не торкайтесь його, поки він не відключений від мережі. Він може контактувати з деталями під напругою.
- Тримайте подовжувач подалі від рухомих небезпечних частин, щоб уникнути пошкодження подовжувача, яке може призвести до контакту зі струмопровідними частинами.



## 2.ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



### **Попередження!**

Ніколи не торкайтеся рухомих небезпечних деталей до відключення машини від джерела живлення та повної зупинки таких деталей.

- Ніколи не працюйте машиною з несправними захисними екранами та щитками або без захисних засобів, або якщо шнур живлення пошкоджений або зношений.

### **Рекомендації**

Не використовуйте машину при поганих погодних умовах, особливо, якщо існує ризик удару блискавки.

## 2.ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

До і після кожного використання перевірте машину і приладдя (або комплекту.чі) на наявність зношення і пошкодження. У разі потреби, замініть їх на нові відповідно до цієї інструкції.

Дотримуйтесь технічних вимог.

Майте на увазі небезпеку рухомих частин.

Наступні деталі цієї машини можуть бути замінені користувачем. Деякі деталі наявні у авторизованого дилера або їх можна придбати в сервісному центрі.

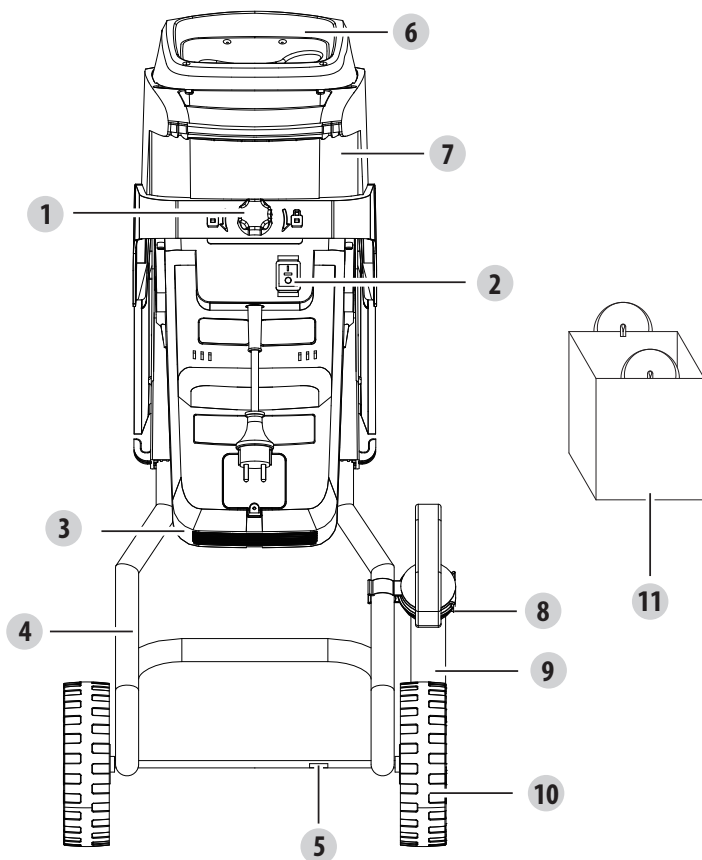
Опис	Номер модулі або характеристика
Ніж	8231-545201



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Заради вашої безпеки необхідно, щоб вилка подрібнювача завжди була підключена до подовжувача! Подовжувач повинен мати розетки, захищені від води в умовах надвірних робіт. Переконайтесь, що подовжувач має належний переріз та тип для вашої машини ( $\geq 1,5 \text{ мм}^2$ ), має гумову ізоляцію та звичайну поліхлоропренову гнучку оболонку (кодове позначення (H05VV-F). Його довжина має становити не менше 10 м.

### 3. ЗНАЙОМСТВО З ІНСТРУМЕНТОМ

- 1 Ручка-баранчки бункера
- 2 Тригерний перемикач On/Off
- 3 Двигун
- 4 Сійка в зборі
- 5 Вісь
- 6 Бункер
- 7 Основний блок
- 8 Мішалка
- 9 Тримач мішалки
- 10 Колеса (два)
- 11 Пилозбірник



## 4. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>Модель</b>	<b>ESH1-40.3</b>
<b>Номинальна напруга, частота</b>	230–240 В~, 50 Гц
<b>Номинальная потребляемая мощность</b>	2500Вт (P40)
<b>Робочий режим</b>	P40:2500 Вт S1:2200 Вт
<b>Скорість роботи без нагрзуки</b>	5000хв. <sup>-1</sup>
<b>Макс. діаметр різання</b>	макс. Ø 40мм
<b>Маса бл</b>	13,6 кг
<b>Рівень акустичного тиску LpA</b>	94.1дБ(A)
<b>Похибка KpA</b>	3дБ(A)
<b>Вимірний рівень акустичної потужностіLWA</b>	105.2дБ(A)
<b>Погрешність KWA</b>	2,42дБ(A)
<b>Гарантований рівень акустичної потужності LWA (відповідно до 2000/14/ЄСзі змінами 2005/88/ЄС)</b>	108дБ(A)

Значення рівня шуму визначається залежно від норм контролю рівня шуму, що наведені EN 13683, з використанням основних стандартів EN ISO 3744 і EN ISO 11094.

Рівень звукової інтенсивності для оператора може перевищувати 85 дБ(A), тому необхідні засоби захисту органів слуху.

Зазначені цифри рівня шуму є рівнями емісії та не обов'язково є безпечними робочими значеннями. Фактори, які впливають на фактичний рівень впливу шуму, включають в себе характеристики робочого приміщення, інші джерела шуму тощо, наприклад, кількість машин та інших суміжних процесів, а також тривалість часу, протягом якого оператор піддається впливу шуму. Крім того, допустимий рівень емісії шуму може змінюватись залежно від вашої країни. Але, ця інформація дозволить оператору машини зробити кращу оцінку небезпеки і ризику.

## 5.УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Рішення
<ul style="list-style-type: none"><li>• Інструмент не вмикається.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Не підключений до джерела живлення.</li><li>• Шнур живлення або вилка пошкоджені.</li><li>• Інше електричне пошкодження інструмента.</li><li>• Спрацював захист від перевантаження.</li><li>• Щиток ножа не закріплений належним чином.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Підключіть до джерела живлення.</li><li>• Віддати на перевірку кваліфікованому електрику</li><li>• Віддати на перевірку кваліфікованому електрику</li><li>• Зачекайте поки машина не охолоне і натисніть кнопку "ON".</li><li>• Правильно закріпіть щиток ножа.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Матеріал не подрібнюється чисто.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Протилежний ніж неправильно відрегульований.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Відрегулюйте правильно протилежний ніж.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Надмірна вібрація або шум.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ніж пошкоджено.</li><li>• Ніж заблоковано.</li><li>• Ослаблені болти/ручки.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Замініть ніж у сертифікованого сервісного агента.</li><li>• Усуньте блокування..</li><li>• Затягніть болти/ручки.</li></ul>

## 6. УТИЛІЗАЦІЯ ТА ПЕРЕРОБКА



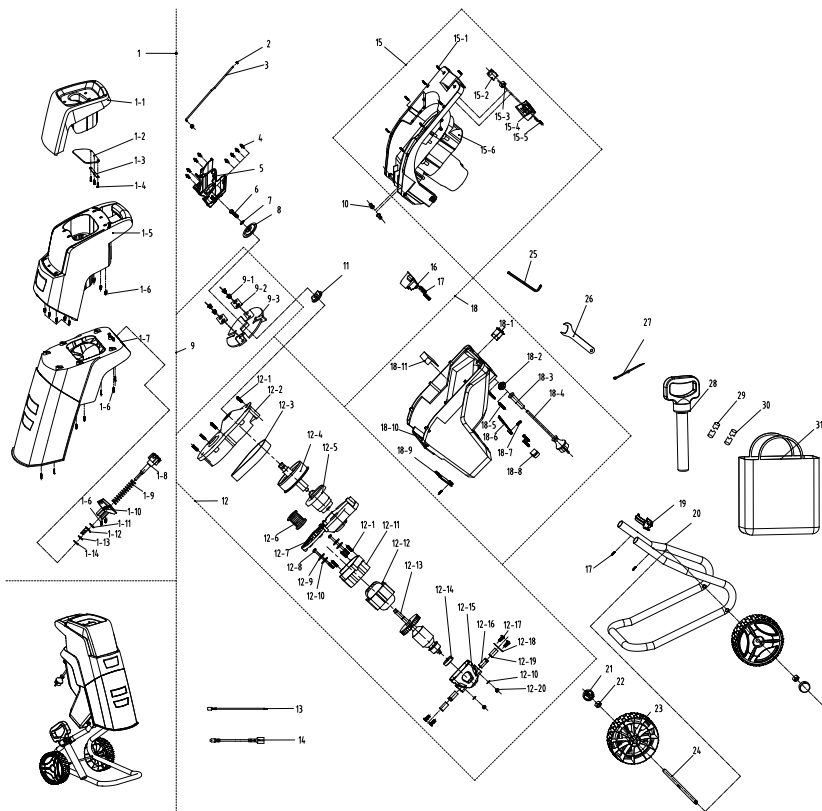
Цей виріб має маркування збору та сортування відходів електричного та електронного обладнання (WEEE). Це означає, що при переробці і демонтажі такий виріб має відповідати вимогам Європейської Директиви 2012/19/EU, для зниження негативного впливу на навколишнє середовище.

■ За додатковою інформацією звертайтеся в місцеві або регіональні органи влади... Електронні вироби, які не включені в процес селективного збору відходів, становлять потенційну небезпеку для навколишнього середовища і здоров'я людини через вміст шкідливих речовин.

## 7. ГАРАНТІЯ

1. Продукти STERWINS розроблені у відповідності до найвищих стандартів DIY. Компанія STERWINS надає 36-місячну гарантію на свої вироби, починаючи від дати придбання. Ця гарантія стосується всіх дефектів матеріалу та виробництва, які можуть бути виявлені. Жодні інші претензії будь-якого характеру, як прямі, так і непрямі, які стосуються людей та/або матеріалів, не приймаються. Продукти STERWINS розроблені у відповідності до найвищих стандартів DIY.
2. В разі виникнення проблеми або виявлення дефекту необхідно завжди звертатися до дилера STERWINS. У більшості випадків саме він зможе вирішити проблему чи усунути дефект.
3. Ремонт чи заміна частин не подовжують початкового гарантійного терміну.
4. Гарантія не поширюється на дефекти, які виникли внаслідок неналежного використання чи зносу. Окрім всього іншого, це стосується зносу вимикачів, захисних вимикачів та двигунів.
5. Вимоги за гарантією розглядаються лише за таких умов:
  - Наявне підтвердження дати придбання у вигляді чеку.
  - Жодні сторонні особи не проводили ремонту та/або заміни деталей.
  - Інструмент не використовувався неналежним чином (перевантаження, встановлення комплектуючих іншого виробника).
  - Відсутні пошкодження внаслідок дії зовнішніх факторів чи сторонніх предметів, зокрема піску чи каміння.
  - Відсутні пошкодження, які виникли внаслідок недотримання правил техніки безпеки та інструкцій щодо використання.
6. Гарантійні умови діють разом з нашими умовами продажу і постачання.
7. Дефектні інструменти підлягають поверненню в компанію STERWINS через дилера STERWINS; компанія STERWINS приймає інструменти за умови належного упакування. Дефектні товари, що відправляються споживачем безпосередньо компанії STERWINS, будуть оброблені тільки, якщо споживач оплатив транспортні витрати.
8. Компанія STERWINS не приймає продукцію, яку не було упаковано належним чином.

## 8. ЗОБРАЖЕННЯ В РОЗІБРАНІЙ ВИДІ ТА СПИСОК ДЕТАЛЕЙ





## 8.ЗОБРАЖЕННЯ В РОЗІБРАНОМУ ВИДІ ТА СПИСОК ДЕТАЛЕЙ

Поз.	Опис	Поз.	Опис	Поз.	Опис
1	Верхній корпус	12-2	Верхня кришка	18	двигун коробка як використання
1-1	Бункер	12-3	ремінь	18-1	Перемикач
1-2	Захисна пластина	12-4	Колеса	18-2	плита
1-3	Натискна штанга	12-5	Колеса	18-3	Муфта кабелю
1-4	Гвинт	12-6	Колеса	18-4	Кабель
1-5	ручка	12-7	Нижня кришка	18-5	Гвинт
1-6	Гвинт	12-8	Гвинт	18-6	Кришка вугільної щітки
1-7	Нижній корпус	12-9	Шайба	18-7	Гвинт
1-8	Ручка-баранчик	12-10	Шайба	18-8	плита
1-9	Пружина	12-11	опорна пластина	18-9	Кришка вугільної щітки
1-10	Опора ручки-баранчика	12-12	Статор	18-10	двигун коробка як використання
1-11	Защільник	12-13	ротор	18-11	використовувати електричні, як
1-12	Шпилька	12-14	підшипник	19	Трубка
1-13	Защільник	12-15	Кожух двигуна	20	Трубка
1-14	Пружина	12-16	Угольные щетки	21	колеса покриття
2	Гайка	12-17	Гвинт	22	Гайка
3	стяжок	12-18	плита	23	Колеса
4	Гвинт	12-19	Угольные щетки	24	З'єднувальний провід
5	blok board	12-20	Гайка	25	гайковий ключ
6	Гвинт	13	З'єднувальний провід	26	гайковий ключ
7	Защільник	14	З'єднувальний провід	27	кабель Вставити
8	Натискна штанга	15	Базовий корпус в зборі	28	Завантажувальний бункер
9-1	Гвинт	15-1	Гвинт	29	гарячої усадки труби
9-2	Лезо	15-2	Перемикач	30	гарячої усадки труби
9-3	клинок база	15-3	Гайка	31	Пилозбірник
9	Лезо база СБОРЕ '1	15-4	вимикач пластини		
10	Шпилька	15-5	Гвинт		
11	Тримач передачі	15-6	Базовий корпус в зборі		
12	Тримач передачі	16	Вітровий щиток		
12-1	Гвинт	17	Гвинт		

## 9.ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ ЄС

Ми,

**ADEO Services**

**135 Rue Sadi Carnot - CS 00001**

**59790 RONCHIN - Франція**

заявляємо, що описаний нижче виріб:

електричний шредер 2500 Вт(P40)

**модель: ESH1-40.3**

задовольняє вимоги Директив Ради ЄС:

2006/42/ЄС – Директива ЄС про механічне обладнання

2014/30/EU -----Директива ЄС про електромагнітну сумісність

2000/14/ЄС Додаток V і 2005/88/ЄС

Вимірний рівень акустичної потужності: 105.2 дБ(А)

Гарантований рівень акустичної потужності: 108 дБ(А)

Директива ЄС RoHS 2011/65/EU

і відповідає таким нормам:

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 50434:2014

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

IEC 62321:2008

IEC 62321-4:2013

IEC 62321-5:2013

Посада особи, що підписалася:



**Bruno POTTIE**

Директор відділу  
міжнародних закупівель  
компанії ADEO SERVICES

Серійний №: дивіться на заднійсторінці обкладинки

Дві останні цифри року присвоєння маркування CE: 16

2016-11-20

# SIMBOLURI



Citiți manualul de instrucțiuni



Țineți la distanță trecătorii și animalele de zonă periculoasă.



Pericol - Lame rotative. Țineți mâinile și picioarele departe de orificii când mașina este în funcțiune.



Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua operațiuni de întreținere, de ajustare sau de curățare ori în cazul care cablul de alimentare este prins sau deteriorat



Așteptați că toate componentele mașinii să se oprească complet înainte de a le atinge.



În cazul în care cablul de alimentare este avariat, deconectați-l imediat de la priză.



Purtați protecții oculare și auditive



Purtați mănuși de protecție



Purtați încălțăminte rezistentă, antiderapantă.



Purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată, cât mai strânsă pe corp.



A nu se utiliza ca și treaptă.

**IPX4**

Protecție împotriva stropilor de apă din toate direcțiile.



Sculă de Clasa II – izolație dublă



Nivel garantat al puterii sonore 108dB



Se conformează cu toate standardele CE relevante de siguranță.



Nu eliminați echipamentele electrice în gunoiul menajer.

**P40**

Машины відмічені знаком(P40) працюють з перервами до стабілізації або протягом 30 циклів, залежно від того, що досягається першим – кожний цикл, що включає в себе період роботи протягом 40 сек. при номінальній споживаній потужності та протягом 60 сек. без навантаження. Температура вимірюється наприкінці періоду навантаження.

## CUPRINS

1. Scopul utilizării
2. Instrucțiuni de siguranță
3. Descrierea produsului
4. Specificații tehnice
5. Depanarea
6. Eliminare și reciclare
7. Garanție
8. Vedere în spațiu și lista pieselor componente
9. Declarație de conformitate CE

# 1.SCOPUL UTILIZĂRII

1. Tocătorul electric este proiectat cu o putere maximă de 2500 W (P40). Acest produs este destinat reducerii deșeurilor biodegradabile, organice de grădină, precum frunze, crenguțe și iarbă, în bucățele, și să fie utilizat în poziție fixă, de către un operator situat pe sol.
2. Acest produs nu este destinat mărunțirii pieselor de metal, a pietrelor, sticlelor, cutiilor de metal, etc sau a deșeurilor moi precum deșeurile de bucătărie.
3. Acest produs este destinat numai uzului casnic lejer, în spații mici; nu este adecvat pentru utilizări comerciale sau pentru spații deschise mai mari și nu ar trebui utilizat în alte scopuri decât cele descrise.

## 2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

 **IMPORTANT!**

CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE  
PĂSTRĂȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ



**Avertisment!** Nu permiteți niciodată copiilor, persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe sau persoanelor nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze mașina.

Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Este interzisă efectuarea curățării și întreținerii aparatului permisibile utilizatorului de către copii.

Țineți copiii și animalele la o distanță sigură de dispozitiv.

Regulamentele și legile auxiliare pot determina vârsta minimă pentru utilizarea tocătorului de crengi.

### Instruirea

- a) Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a aparatului.
- b) Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu instrucțiunile să utilizeze mașina. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- c) Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil de accidentele sau pericolele la care sunt supuse alte persoane sau bunurile acestora.

## 2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

### Pregătirea

- a) Purtați protecții auditive și ochelari de protecție. Purtați-le în permanență pe durata utilizării mașinii.
- b) În timp ce utilizați mașina, purtați întotdeauna încălțăminte trainică și pantaloni lungi. Nu utilizați mașina desculț sau când purtați sandale. Evitați purtarea articolelor largi de îmbrăcăminte sau care prezintă șnururi ori fire ce atârnă.
- c) Operați mașina într-o poziție recomandată și numai pe o suprafață fermă, dreaptă.
- d) Nu utilizați mașina pe o suprafață pavată sau cu pietriș, unde materialele evacuate pot cauza vătămări.
- e) Înainte de utilizare, efectuați întotdeauna o inspecție vizuală pentru a vă asigura că mijloacele de tocare, adică bolțurile mijloacelor de tocare și alte elemente de prindere sunt bine prinse, carcasa este intactă și că apărătorile și ecranele de protecție sunt instalate. Înlocuiți componentele uzate sau deteriorate în seturi, pentru a păstra echilibrul. Înlocuiți etichetele distruse sau ilizibile.
- f) Înainte de utilizare, verificați sursa de alimentare cu electricitate și cablul de alimentare în vederea identificării eventualelor semne de deteriorare sau de îmbătrânire. În cazul în care cablul de alimentare se deteriorează în timpul utilizării, deconectați-l imediat de la priză. **NU ATINGEȚI CABLUL DE ALIMENTARE ÎNAINTE DE A-L DECONECTA DE LA PRIZĂ.** Nu utilizați mașina dacă este deteriorat sau uzat cablul de alimentare.
- g) Nu utilizați niciodată mașina în timp ce sunt oameni, mai ales copii, sau animale în apropiere.

## 2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

### Utilizarea

- a) Înainte de a pune mașina în funcțiune, camera de alimentare trebuie să fie goală.
- b) Păstrați distanța între fața și corpul dumneavoastră și tubul de alimentare.
- c) Evitați pătrunderea mâinilor sau a oricăror alte părți ale corpului sau a hainelor în camera de alimentare, jghebul de evacuare sau lângă oricare din piesele în mișcare.
- d) Păstrați-vă stabilitatea și echilibrul în orice moment. Nu vă întindeți excesiv. Nu stați niciodată la un nivel mai înalt decât baza mașinii când o alimentați cu materiale.
- e) Nu stați în calea zonei de evacuare în timp ce utilizați această mașină.
- f) Când alimentați mașina cu materiale, fiți extrem de atent să nu includeți fragmente metalice, pietre, sticle, cutii de metal sau alte corpuri străine.
- g) Dacă mecanismul de tăiere lovește orice obiect străin sau dacă mașina începe să facă vreun zgomot neobișnuit sau să vibreze, opriți motorul și lăsați mașina să se oprească. Deconectați mașina de la alimentarea electrică și urați pașii următori înainte de a reporni și utiliza mașina:
  - i) inspectați pentru depistarea deteriorărilor;
  - ii) înlocuiți sau reparați piesele deteriorate;
  - iii) verificați și fixați părțile slăbite.
- h) Evitați acumularea materialelor în zona de evacuare; acest lucru poate preveni evacuarea adecvată și se poate solda cu reculul materialelor în deschiderea de alimentare.
- i) în cazul înfundării mașinii, opriți alimentarea și deconectați mașina de la alimentarea electrică înainte de a curăța resturile.
- j) Nu utilizați niciodată aparatul cu apărători ori scuturi defecte sau fără dispozitive de siguranță.

## 2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- k) Mențineți sursa de alimentare neobstrucționată cu resturi și alte materiale acumulate, pentru a preveni deteriorarea sursei de alimentare sau un posibil incendiu.
- l) Nu transportați această mașină în timp ce alimentarea electrică este pornită.
- m) Opriti mașina și scoateți ștecherul din priza electrică. Asigurați-vă că toate părțile în mișcare sunt oprite complet
  - înainte de a pleca de lângă mașină,
  - înainte de eliminarea unui blocaj sau desfundarea gurii de evacuare,
  - înainte de verificarea, curățarea sau orice intervenție adusă aparatului,
- n) Nu înclinați mașina în timp ce alimentarea electrică este pornită.

### Întreținerea și depozitarea

- a) Când mașina este oprită pentru operațiuni de service, inspecție, depozitare sau înlocuirea unui accesoriu, opriti sursa de alimentare, deconectați ștecherul de la priză și asigurați-vă că toate piesele în mișcare sunt complet oprite. Lăsați mașina să se răcească înainte de a o inspecta, regla, etc. Întrețineți mașina cu grijă și păstrați-o curată.
- b) Depozitați mașina într-un loc uscat, inaccesibil copiilor.
- c) Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de a o depozita;
- d) Când efectuați depanarea mijloacelor de tocarea, fiți atent că deși sursa de alimentare este oprită datorită funcției de interblocare a apărătorii, mijloacele de tocarea se pot încă mișca.
- e) Din motive de siguranță, înlocuiți piesele uzate sau defecte. Folosiți doar piese de schimb și accesorii originale.
- f) Nu încercați niciodată să șuntați dispozitivul de interblocare al apărătorii.

### **Instrucțiuni de siguranță suplimentare pentru mașinile cu atașamente colectoare**



## 2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

**Opriți mașina înainte de a atașa sau detașa sacul colector.**

### Recomandări

Mașina trebuie alimentată printr-un dispozitiv de curent rezidual (DCR) cu un curent de declanșare de cel mult 30 mA.

### Operațiile de service

- a) Duceți echipamentul electric de grădină la service pentru a fi reparat de un reparator calificat utilizând doar piese de schimb identice. Astfel se asigură menținerea nivelului de siguranță al echipamentului electric de grădină.
- b) Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător sau de agentul său de service pentru a se evita orice pericol.
- c) Dacă periile de cărbune trebuie să fie înlocuite, această operație trebuie efectuată de o persoană calificată în reparații (se vor înlocui întotdeauna ambele perii în același timp).

## 2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

### Vibrațiile și reducerea nivelului sonor

Pentru a reduce impactul emisiilor sonore și a vibrațiilor, limitați durata de utilizare, utilizați moduri de operare cu nivele joase de vibrații și de sunete și purtați echipament de protecție.

Respectați următoarele instrucțiuni pentru minimizarea riscurilor datorate expunerii la vibrații și la zgomot:

1. Utilizați produsul numai în scopul desemnat prin designul său și instrucțiunile de operare.
2. Asigurați-vă că produsul este în stare bună și bine întreținut.
3. Utilizați accesoriile corespunzătoare pentru produs și asigurați-vă că acestea sunt în stare bună de funcționare.
4. Mențineți cu fermitate mânerul/suprafețele de apucat.
5. Întrețineți acest produs în conformitate cu aceste instrucțiuni și lubrifiați-l în permanență (unde este cazul).
6. Planificați-vă programul de lucru astfel încât să nu vă expuneți o durată prea îndelungată vibrațiilor mari.

### În caz de urgență

Familiarizați-vă cu modul de utilizare al acestui produs cu ajutorul acestui manual de instrucțiuni. Memorați instrucțiunile de siguranță și respectați-le cu strictețe. Acest lucru va ajuta la prevenirea riscurilor și a pericolelor.

1. Fiți în permanență alert când utilizați acest produs pentru a putea recunoaște și gestiona din timp riscurile. Intervențiile rapide pot preveni răniile serioase și daunele.
2. Opriti produsul și deconectați-l de la sursa de alimentare în caz de orice defecțiune. Apelați la un profesionist cu calificările necesare pentru a

## 2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

verifica și repara produsul, dacă este nevoie, înainte de a-l reutiliza.

### Riscuri reziduale

În ciuda operării acestui produs în conformitate cu toate normele de siguranță, riscuri de răniri sau de cauzare a pagubelor rămân. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu structura și concepția produsului:

1. Afectarea sănătății de către vibrațiile emise dacă utilajul este utilizat timp îndelungat sau nu este manevrat și întreținut corespunzător.
2. Răniri și pagube datorate accesoriilor de tăiere stricate sau a impactului brusc cu obiecte ascunse în timpul utilizării.
3. Pericol de rănire și de daune cauzate de obiecte zburătoare.
4. Utilizarea timp îndelungat a acestui produs, expune utilizatorul la vibrații și poate duce la apariția bolii Raynaud (boala degetelor albe). Pentru a reduce acest risc, vă rugăm purtați mănuși de protecție și păstrați-vă mâinile calde. În cazul apariției oricărui simptom al bolii Raynaud, consultați imediat un medic. Simptoamele bolii Raynaud includ: amorțeală, lipsa percepției de senzații, furnicături, înțepături, pierdea puterii, modificări de culoare sau stare ale pielii. Aceste simptome apar de obicei în degete, mâini sau încheieturile mâinilor. Riscul crește la temperaturi scăzute.

### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU TOCĂTORUL ELECTRIC

Nu utilizați aparatul în alt scop decât cel pentru care a fost proiectat.

Mențineți etichetele și plăcuțele cu caracteristici tehnice pe aparat.

Acestea conțin informații importante privind siguranța. În cazul în care acestea sunt ilizibile, contactați punctul de cumpărare pentru înlocuirea acestora.

Avertizările, atenționările și instrucțiunile expuse în acest manual de instrucțiuni nu pot acoperi toate situațiile posibile care pot apare.

## 2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Trebuie înțeles de operator că bunul simț și atenția sunt factori care nu pot fi încorporați în acest produs, ci trebuie asigurați de operator. Înainte de pornirea mașinii, asigurați-vă că orificiul de alimentare este gol.

Purtați întotdeauna antifoane, ochelari de protecție și mănuși în timpul utilizării mașinii.

Materialul mai lung, care iese din tocător ar putea să iasă în exterior atunci când este tras în interior de lame. Păstrați o distanță de siguranță.

Asigurați-vă că fantele de aerisire nu sunt acoperite.

Întotdeauna purtați încălțăminte trainică și pantaloni lungi când utilizați mașina.

### Sfat

-Nu vă întindeți excesiv. Păstrați-vă echilibrul în permanență, întotdeauna aveți o poziție stabilă pe pante.

Mergeți, nu fugiți niciodată.

-Nu conectați la priză un cablu deteriorat și nu atingeți un cablu deteriorat înainte de a fi deconectat de la priza de alimentare deoarece un cablu deteriorat vă poate pune în contact cu piese sub tensiune.

-Feriți cablurile prelungitoare de componentele rotative periculoase pentru a se evita avarierea cablurilor ce poate duce la contactul cu piese sub tensiune.

## 2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA



### **Avertisment!**

- Nu atingeți componentele mobile periculoase înainte ca mașina să fie deconectată de la sursa de alimentare și acestea să fie oprite complet.
- Nu utilizați niciodată mașina cu apărători sau scuturi defecte, sau fără dispozitive de siguranță ori dacă este avariat sau uzat cablul de alimentare.

### **Recomandări**

Evitați utilizarea mașinii în condiții meteo defavorabile în special când este risc de fulgere.

## 2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

### ÎNTREȚINEREA

Înainte și după fiecare utilizare verificați produsul și accesoriile (sau componentele) pentru depistarea urmelor de uzură și de deteriorare. Dacă este nevoie, înlocuiți-le cu unele noi urmând instrucțiunile din manualul de utilizare. Respectați cerințele tehnice.

Fiți conștienți de riscul prezentat de piesele periculoase în mișcare.

Următoarele piese ale acestui produs pot fi înlocuite de consumator. Piesele de schimb sunt disponibile la un distribuitor autorizat sau prin centrul nostru de service.

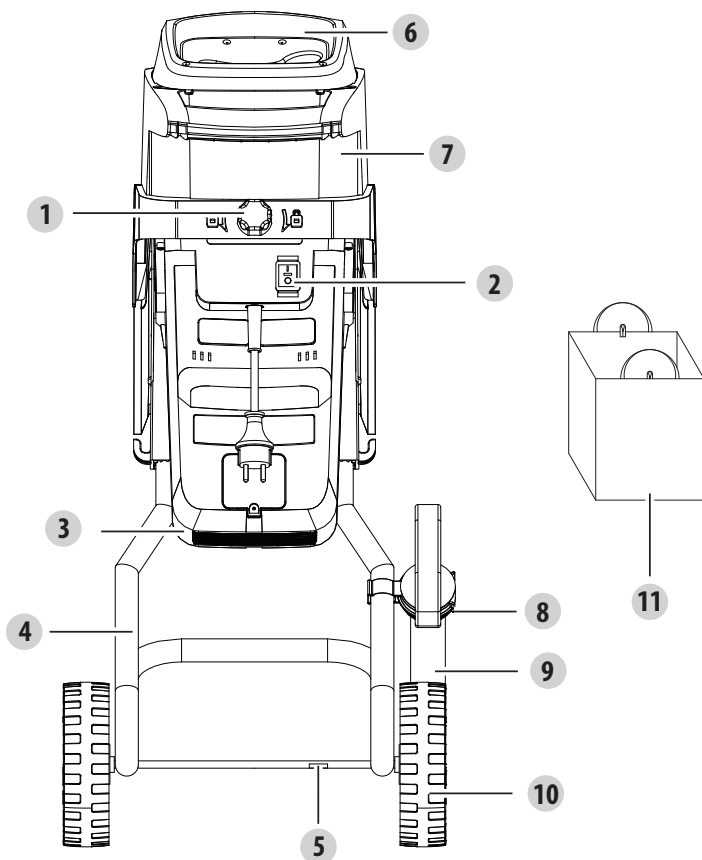
Descriere	Nr. model sau specificație
Lamă	8231-545201



**AVERTISMENT!** Pentru siguranța dumneavoastră, este nevoie ca ștecherul acestui produs să fie întotdeauna conectat la un prelungitor! Prolungitorul trebuie să fie adecvat pentru utilizare în aer liber cu prize protejate împotriva contactului cu apa ( $\geq 1.5\text{mm}^2$ ), Asigurați-vă că prelungitorul dumneavoastră este echipat cu izolație de cauciuc și cablu flexibil cu manta ordinară de policloropren (cod H05VV-F). Pe lângă aceasta, lungimea trebuie să depășească 10m.

### 3. DESCRIEREA PRODUSULUI

- 1 Buton de blocare a pâlniei
- 2 Întrerupător declanșator On/off (pornit/oprit)
- 3 Motor
- 4 Ansamblu suport
- 5 Ax
- 6 Pâlnie
- 7 Corp aparat
- 8 Paletă
- 9 Suport de paletă
- 10 Roți (două)
- 11 Sac pentru praf



## 4.SPECIFICAȚII TEHNICE

<b>Model</b>	<b>ESH1-40.3</b>
<b>Tensiune nominală, frecvență</b>	230 – 240 V~, 50 Hz
<b>Putere nominală consumată</b>	2500 W(P40)
<b>Mod de funcționare</b>	P40:2500W S1:2200W
<b>Viteza fără încărcare</b>	5000 min <sup>-1</sup>
<b>Diametru max. de tăiere</b>	max. Ø 40 mm
<b>Greutate</b>	aprox. 13,6 kg
<b>Nivel presiune sonoră LpA</b>	94.1 dB(A)
<b>Incertitudine KpA,</b>	3 dB(A)
<b>Nivel de putere sonoră măsurat LWA</b>	105.2 dB(A)
<b>Incertitudine KWA</b>	2,42 dB(A)
<b>Nivel de putere sonoră garantat LWA (conform Directivei 2000/14/CE amendată de 2005/88/CE)</b>	108 dB(A)

Valorile intensității sonore au fost determinate în conformitate cu codul testului de zgomot oferit în EN 13683, utilizând standardele de bază EN ISO 3744 și EN ISO 11094.

Nivelele intensității sonore pentru operator pot depăși 85 dB(A) și sunt necesare măsuri de protecție auditive.

Aceste valori ale zgomotului emis sunt nivele de emisii și nu reprezintă neapărat nivele de lucru în siguranță. Factori care influențează nivelul actual al expunerii personalului de lucru includ specificațiile încăperii de lucru, alte surse de zgomot, etc de ex. numărul de aparate și alte procese alăturate și durata de utilizare și de expunere a operatorului la zgomot. De asemenea, nivelul permisibil de expunere în funcție de țara dumneavoastră. Însă, acest informații îi vor permite operatorului sculei să evalueze mai bine riscul și pericolul.




Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Produsul nu pornește	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nu este conectat la o sursă de alimentare</li> <li>• Cablul electric sau ștecherul sunt defecte</li> <li>• Alte defecțiuni electrice ale produsului</li> <li>• Protecția împotriva suprasarcinii este activată</li> <li>• Apărătoarea lamei nu este fixată corect.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Підключіть до джерела живлення.</li> <li>• Віддати на перевірку кваліфікованому електрику</li> <li>• Віддати на перевірку кваліфікованому електрику</li> <li>• Зачекайте поки машина не охолоне і натисніть кнопку "ON".</li> <li>• Правильно закріпіть щиток ножа.</li> </ul>
Materialul de tocat nu este tăiat în mod curat	Contra lama nu este reglată corect	• Reglați contra lama
• Vibrații sau zgomot excesive	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lama este avariată</li> <li>• Lama este blocată</li> <li>• Bolțurile/butoanele sunt slăbite</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apelați la un agent autorizat să înlocuiască lama</li> <li>• Îndepărtați blocajul</li> <li>• Strângeți bolțurile/butoanele</li> </ul>

## 6.ELIMINAREA ȘI RECICLAREA



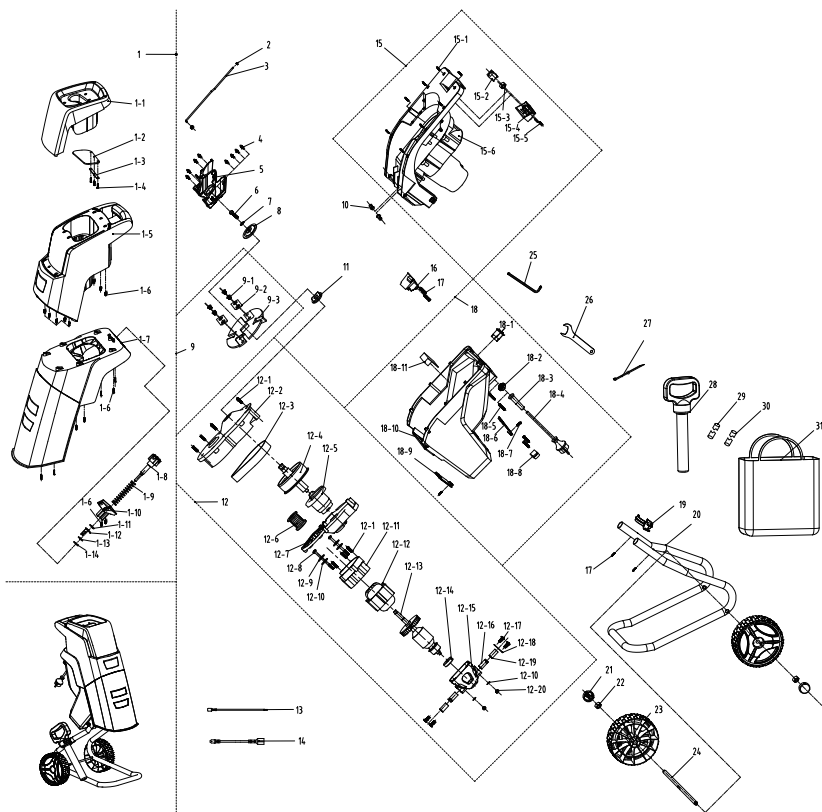
Acest produs este echipat cu semnul de colectare și sortare separată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE). Acest lucru înseamnă că procesarea și demontarea unui astfel de produs trebuie să fie conforme cu cerințele Directivei Europene 2012/19/CE, pentru a reduce impactul negativ asupra mediului.

 Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau regionale. Produsele electronice neincluse în procesul de sortare selectivă pot prezenta riscuri pentru mediu și sănătatea umană din cauza prezenței substanțelor periculoase.

## 7. GARANȚIE

1. Produsele STERWINS sunt concepute la cele mai înalte standarde de calitate pentru bricolaj. STERWINS oferă o garanție de 36 de luni pentru produsele sale de la data achiziției. Această garanție se aplică la toate defectele de material și de fabricație care pot apărea. Nu sunt posibile alte reclamații, de nicio natură, directe sau indirecte, cu privire la persoane și / sau materiale. Produsele STERWINS sunt concepute la cele mai înalte standarde de calitate pentru bricolaj.
2. În cazul unei probleme sau a unei defecțiuni, trebuie să consultați întotdeauna mai întâi distribuitorul local STERWINS. În majoritatea cazurilor, distribuitorul STERWINS va putea să rezolve problema sau să remedieze defecțiunea.
3. Reparațiile sau înlocuirea pieselor nu vor prelungi perioada de garanție inițială.
4. Defectele care au apărut ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau a uzurii nu sunt acoperite de garanție. Printre altele, acest lucru se referă la întrerupătoare, comutatoare de protecție a circuitelor și motoare, în cazul uzurii.
5. Reclamația dumneavoastră în baza garanției poate fi procesată numai dacă:
  - Puteți oferi dovada datei de achiziție sub forma unei chitanțe
  - Nu s-au efectuat reparații și/sau înlocuiri de către terți
  - Scula nu a fost utilizată necorespunzător (suprasolicitarea sculei sau utilizarea de accesorii neaprobate).
  - Nu există daune cauzate de influențe externe sau de corpuri străine cum ar fi nisipul sau pietrele.
  - Nu există daune cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a celor de utilizare.
6. Condițiile de garanție sunt aplicabile în combinație cu condițiile noastre de vânzare și livrare.
7. Sculele defecte care urmează să fie returnate la STERWINS prin intermediul distribuitorului local STERWINS vor fi colectate de către STERWINS, cu condiția ca produsul să fie ambalat corespunzător. Produsele defecte trimise direct la STERWINS de către consumator vor fi analizate numai în cazul în care consumatorul a plătit costurile de transport.
8. Produsele care au fost livrate într-un ambalaj necorespunzător nu vor fi acceptate de STERWINS.

## 8.VEDERE ÎN SPAȚIU ȘI LISTA PIESELOR COMPONENTE



## 8.VEDERE ÎN SPAȚIU ȘI LISTA PIESELOR COMPONENTE

PCS.	DESCRIERE	PCS.	DESCRIERE	PCS.	DESCRIERE
1	Carcasă superioară	12-2	Верхня кришка	18	cutie ca motor folosind
1-1	Pâlnie	12-3	ремьнь	18-1	Întreprupător
1-2	Plăcuță de protecție	12-4	Rotile	18-2	Farfurie
1-3	Bară de apăsare	12-5	Rotile	18-3	Manșon cablu
1-4	Șurub	12-6	Rotile	18-4	Cablu
1-5	Manipula	12-7	capac inferior	18-5	Șurub
1-6	Șurub	12-8	Șurub	18-6	Capac perie carbon
1-7	Carcasă inferioară	12-9	Șaibă	18-7	Șurub
1-8	Buton	12-10	Șaibă	18-8	Farfurie
1-9	Arc	12-11	placă de susținere	18-9	Capac perie carbon
1-10	Suport buton	12-12	Stator	18-10	cutie ca motor folosind
1-11	Garnitură	12-13	Rotor	18-11	utilizați electrice ca
1-12	Știft	12-14	Ținând	19	Tub
1-13	Garnitură	12-15	Capac motor	20	Tub
1-14	Arc	12-16	perie de carbon	21	roți acopere
2	Piuliță	12-17	Șurub	22	Piuliță
3	bare de tracțiune	12-18	Farfurie	23	Rotile
4	Șurub	12-19	perie de carbon	24	Fir conector
5	blok board	12-20	Piuliță	25	cheie de piulițe
6	Șurub	13	Fir conector	26	cheie de piulițe
7	Garnitură	14	Fir conector	27	Paste cablu
8	Bară de apăsare	15	assy de locuințe de bază	28	Pâlnie de alimentare
9-1	Șurub	15-1	Șurub	29	țevă contracție fierbinte
9-2	Lamă	15-2	Întreprupător	30	țevă contracție fierbinte
9-3	bază de lamă	15-3	Piuliță	31	Sac de colectare
9	assy de bază blade "	15-4	placă de comutare		
10	Știft	15-5	Șurub		
11	Bloc de transmisie	15-6	locuințe de bază		
12	Bloc de transmisie	16	Deflector vânt		
12-1	Șurub	17	Șurub		

## 9. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

**Noi,  
ADEO Services  
135 Rue Sadi Carnot - CS 00001  
59790 RONCHIN - Franța**

Declarăm că produsul specificat mai jos:

Tocător electric de 2500 W(P40)

Model: ESH1-40.3

Satisface cerințele Directivelor Consiliului:

2006/42/CE -----Directiva privind funcționarea mașinilor

2014/30/CE -----Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

2000/14/CE Anexa V & 2005/88/CE

Nivel de putere acustică măsurat: 105.2 dB(A)

Nivel de putere acustică garantat: 108dB(A)

Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

și este conform cu standardele:

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 50434:2014

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

IEC 62321:2008

IEC 62321-4:2013

IEC 62321-5:2013

Poziție parte semnatară:



**Bruno POTTIE**

Director de achiziții  
internaționale ADEO SERVICES

2016-11-20

Nr. de serie: Vă rugăm consultați coperta de pe verso

Ultimele două cifre ale anului în care s-a aplicat marcaj CE: 16

随年变

# SYMBOLS



Read the instruction manual.



Keep bystanders and pets away from the danger area.



Danger - Rotating blades. Keep hands and feet out of openings while machine is running.



Switch off and remove plug from mains before adjusting, cleaning or if the cord is entangled or damaged.



Wait until all machine components have completely stopped before touching them.



Disconnect from mains power immediately if the power cord becomes damaged.



Wear eye and ear protection.



Wear protective gloves.



Wear sturdy, non-slip footwear.



Wear tight-fitted protective clothes.



Do not use as a step.

**IPX4**

Protection against splashed water from all directions.



Class II tool – double insulation.



Guaranteed noise power level.



Conforms to relevant EC safety standards.



Do not dispose of electrical equipment in domestic waste.

**P40**

Machines marked (P40) are operated intermittently until stabilization or for 30 cycles, whichever is achieved first, each cycle comprising a period of operation of 40s at rated power input and a period of 60s with the machine at no load. The temperature is measured at the end of a load period.

## CONTENTS

1. Intended use
2. Safety instructions
3. Know your product
4. Technical specifications
5. Troubleshooting
6. Disposal and recycling
7. Warranty
8. Exploded view with parts list
9. CE declaration of conformity

# 1.INTENDED USE

1.The Electrical shredder ESH1-40.3 is designated with a maximum power input of 2500W(P40).

This product is intended for reducing biodegradable,garden organic waste materials to smaller pieces, such as leaves, small branches and grass, and used in a stationary position by an operator standing on the ground.


2. This product is not intended for shredding pieces of metal, rocks, bottles, cans, etc. or soft waste such as kitchen rubbish.

3. This product is for private light domestic use only in small spaces; it is not suitable for commercial applications or for larger open spaces and should not be used for any purpose other than described.



## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

 **IMPORTANT!**  
READ CAREFULLY BEFORE USE  
KEEP FOR FUTURE REFERENCE

 **Warning!** Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.

Keep children and pets at a safe distance away from the device.

Local regulations or bylaws may determine the minimum age for using the shredder.

### Training

- a) Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.
- b) Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- c) Keep in mind, that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

### Preparation

- a) Obtain ear protection and safety glasses. Wear them at all times while operating the machine.
- b) While operating the machine always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing that is loose fitting or that has hanging cords or ties.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

- c) Operate the machine in a recommended position and only on a firm, level surface.
- d) Do not operate the machine on a paved or gravel surface where ejected material could cause injury.
- e) Before using, always visually inspect to see, that the shredding means, shredding means bolts and other fasteners are secure, the housing is undamaged and that guards and screens are in place. Replace worn or damaged components in sets to preserve balance. Replace damaged or unreadable labels.
- f) Before use check the supply and extension cord for signs of damage or aging. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.** Do not use the machine if the cord is damaged or worn.
- g) Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.

### Operation

- a) Before starting the machine, make certain that the feeding chamber is empty.
- b) Keep your face and body away from the feed intake opening.
- c) Do not allow hands or any other part of the body or clothing inside the feeding chamber, discharge chute, or near any moving part.
- d) Keep proper balance and footing at all times. Do not overreach. Never stand at a higher level than the base of the machine when feeding material into it.
- e) Always stand clear of the discharge zone when operating this machine.
- f) When feeding material into the machine be extremely careful that pieces of metal, rocks, bottles, cans or other foreign objects are not

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

included.

- g) If the cutting mechanism strikes any foreign objects or if the machine should start making any unusual noise or vibration, immediately shut off the power source and allow the machine to stop. Disconnect the machine from the supply and take the following steps before restarting and operating the machine:
  - i) inspect for damage;
  - ii) replace or repair any damaged parts;
  - iii) check for and tighten any loose parts.
- h) Do not allow processed material to build up in the discharge zone; this may prevent proper discharge and can result in kickback of material through the feed intake opening.
- i) If the machine becomes clogged, shut-off the power source and disconnect the machine from supply before cleaning debris.
- j) Never operate the machine with defective guards or shields, or without safety devices, for example debris collector in place.
- k) Keep the power source clean of debris and other accumulations to prevent damage to the power source or possible fire.
- l) Do not transport this machine while the power source is running.
- m) Stop the machine, and remove plug from the socket. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
  - whenever you leave the machine,
  - before clearing blockages or unclogging chute,
  - before checking, cleaning or working on the machine.
- n) Do not tilt the machine while the power source is running.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### Maintenance and storage

- a) When the machine is stopped for servicing, inspection, or storage, or to change an accessory, shut off the power source, disconnect the machine from the supply and make sure that all moving parts are come to a complete stop. Allow the machine to cool before making any inspections, adjustments, etc. Maintain the machine with care and keep it clean.
- b) Store the machine in a dry place out of the reach of children.
- c) Always allow the machine to cool before storing.
- d) When servicing the shredding means be aware that, even though the power source is switched off due to the interlock feature of the guard, the shredding means can still be moved.
- e) Replace worn or damaged parts for safety. Use only genuine replacement parts and accessories.
- f) Never attempt to override the interlocked feature of the guard.

Additional safety instructions for units with bagging attachments  
Switch-off the machine before attaching or removing the bag.

### Recommendation

The machine should be supplied via a residual current device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### Service

- a) Have your garden power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the garden power tool is maintained.
- b) If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
- c) If the carbon brushes need to be replaced, have this done by a qualified repair person (always replace the two brushes at the same time).

### Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the operating time, use low-vibration and low-noise operating modes, and wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

1. Only use the product as intended by its design and these instructions.
2. Ensure that the product is in good condition and well maintained.
3. Use correct attachments for the product and ensure they are in good condition.
4. Keep tight grip on the handles/grip surface.
5. Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
6. Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### Emergency

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety directions and follow them scrupulously. This will help to prevent risks and hazards.

1. Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
2. Switch off and disconnect from the power supply if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

### Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

1. Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
2. Injuries and damage to property due to broken cutting attachments or the sudden impact of hidden objects during use.
3. Danger of injury and property damage caused by flying objects.
4. Prolonged use of this product exposes the operator to vibrations and may produce 'whitefinger' disease. In order to reduce the risk, please wear gloves and keep your hands warm. If any of the 'whitefinger' symptoms appear, seek medical advice immediately. 'Whitefinger' symptoms include: numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, loss of strength, changes in skin colour or condition. These symptoms normally appear in the fingers, hands or wrists. The risk increases at

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

low temperatures.

### **ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ELECTRIC SHREDDER**

Do not use appliance for a use other than the intended use.

Maintain labels and nameplates on the appliance. These carry important safety information. If unreadable or missing, contact the point of purchase for a replacement.

The warnings, precautions, and instructions discussed in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

Before starting, ensure that the feed inlet is empty.

Always wear ear and eye protection and wear gloves during operation.

Longer material standing out from the shredder could lash out when being pulled in by the blades. Keep a safe distance.

Ensure the ventilation slots are not covered.

Always wear substantial footwear and long trousers while operating the machine.

### **Advice**

-Do not overreach. Keep the balance at all times, to always be sure of the footing on slopes.

Walk, never run.

-Do not connect a damaged cord to the supply or touch a damaged cord before it is disconnected from the supply for the reason that damaged cords can lead to contact with live parts.

-Keep extension cords away from moving hazardous parts to avoid damages to the cords which can lead to contact with live parts.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS



### **Warning!**

Do not touch moving hazardous parts before the machine is disconnected from the mains and the moving hazardous parts have come to a complete stop.

-Never operate the machine with defective guards or shields, or without safety devices, or if the cord is damaged or worn.

### **Recommendations**

Avoid using the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.



## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### MAINTENANCE

Before and after each use, check the product and accessories (or attachments) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual. Observe the technical requirements.

Be aware of the danger of moving hazardous parts.

The following part of this product may be replaced by the consumer. Spare parts are available at an authorised dealer or through our customer service.

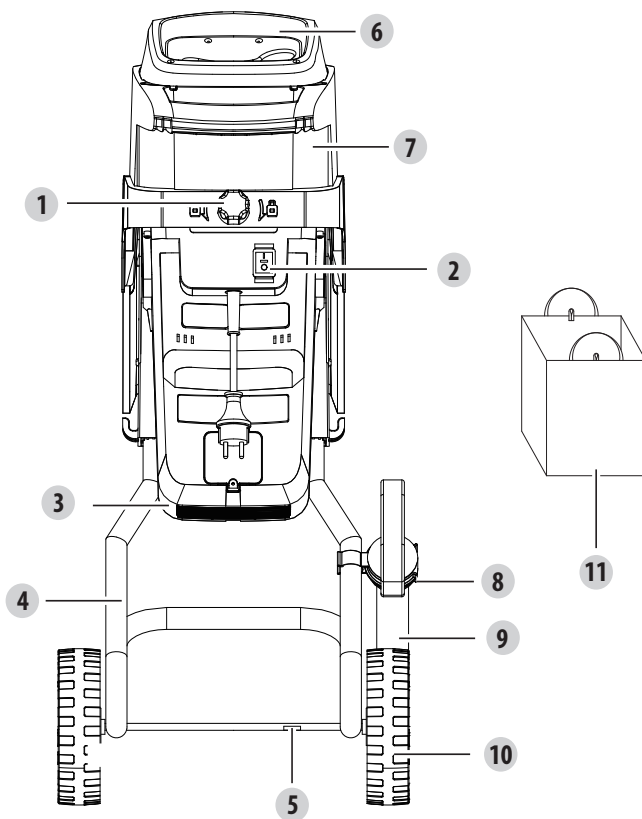
Description	Model no. or Specification
Blade	8231-545201



**WARNING!** For your safety, it is required that the plug attached to this product is always connected to an extension cord! The extension cord must be suitable for outdoor use with sockets protected against water splashing! Ensure the extension cord is of the proper size and type for your product ( $\geq 1.5\text{mm}^2$ ), which shall not less rubber insulated, ordinary polychloroprene sheathed flexible cord (code designation (H05VV-F) and length should more than 10m.

### 3.KNOW YOUR PRODUCT

- 1 Hopper Locking Knob
- 2 Switch button
- 3 Motor
- 4 Stand assembly
- 5 Axle
- 6 Hopper
- 7 Main body
- 8 Paddle
- 9 Paddle Holder
- 10 Wheels(two)
- 11 Collection bag



## 4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

<b>Model</b>	<b>ESH1-40.3</b>
<b>Rated voltage, frequency</b>	230 – 240 V~, 50 Hz
<b>Rated power input</b>	2500 W(P40)
<b>Operating mode</b>	P40:2500W S1:2200W
<b>No load speed</b>	5000 min <sup>-1</sup>
<b>Max. cutting diameter</b>	max. Ø 40mm
<b>Weight approx.</b>	13.6kg
<b>Sound pressure level LpA</b>	94.1dB(A)
<b>Uncertainty KpA,</b>	3dB(A)
<b>Measured sound power level LWA</b>	105.2 dB(A)
<b>Uncertainty KWA</b>	2.42 dB(A)
<b>Guaranteed sound power level LWA (according to 2000/14/EC amended by 2005/88/ EC)</b>	108 dB(A)

The sound values have been determined according to noise test code given in EN13683, using the basic standards EN ISO 3744 and EN ISO 11094.

The sound intensity levels for the operator may exceed 85 dB(A) and ear protection measures are necessary.

The noise figures quoted are emission levels and are not necessarily safe working levels. Factors that influence the actual level of exposure of work-force include the characteristics of the work room, the other sources of noise, etc. i.e. the number of machines and other adjacent processes, and the length of time for which an operator is exposed to the noise. Also the permissible exposure level can vary according to your country. This information, however, will enable the user of the machine to make a better evaluation of the hazard and risk.

## 5.TROUBLESHOOTING

<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
Product does not start	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Not connected to power supply</li> <li>• Power cord or plug is defective</li> <li>• Other electrical defect to the product</li> <li>• Overload protection is activated</li> <li>• The blade guard is not fixed properly.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Connect to power supply</li> <li>• Check by a specialist electrician</li> <li>• Check by a specialist electrician</li> <li>• Wait until the product cools down and press the "ON" button.</li> <li>• Fix the guard correctly</li> </ul>
Shredding material is not cut cleanly	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Counter blade is not properly adjusted</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adjust the counter blade</li> </ul>
Excessive vibration or noise	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Blade is damaged</li> <li>• Blade blocked</li> <li>• Bolts/knobs are loose</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Have the blade replaced by a certified agent</li> <li>• Remove the blockage</li> <li>• Tighten the bolts/knobs</li> </ul>

## 6. DISPOSAL AND RECYCLING



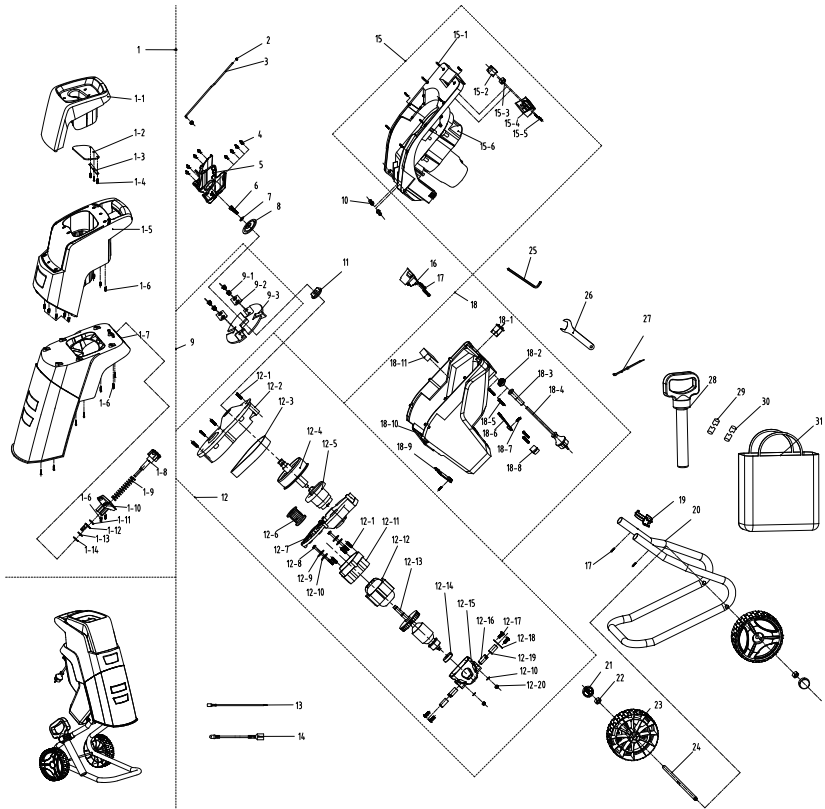
The product comes in a package that protects it against damage during shipping. Keep the package until you are sure that all parts have been delivered and the product is function properly. Recycle the package afterwards.

Old products are potentially recyclable under Waste Electrical and Electronic Equipment(WEEE)Directive(2012/19/EU) and do not, therefore, belong in your household rubbish. You are requested to assist us and our contribution to saving resources and protecting the environment by handing in this appliance at an equipped collection centre(if there is one available)

## 7. WARRANTY

1. STERWINS products are designed to highest DIY quality standards. STERWINS offers a 36-month warranty for its products, from the date of purchase. This warranty applies to all material and manufacturing defects which may arise. No further claims are possible, of whatever nature, direct or indirect, relating to people and/or materials.
2. In the event of a problem or defect, always refer initially to your STERWINS dealer. In most cases, the STERWINS dealer will be able to solve the problem or correct the defect.
3. Repairs or the replacement of parts will not extend the original warranty period.
4. Defects which have arisen as a result of improper use or wear are not covered by the warranty. Amongst other things, this relates to switches, protective circuit switches and motors, in the event of wear.
5. Your claim upon the warranty can only be processed if:
  - Proof of the purchase date can be provided in the form of a receipt
  - No repairs and/or replacements have been carried out by third parties
  - The tool has not been subjected to improper use (overloading of the machine or fitting non-approved accessories).
  - There is no damage caused by external influences or foreign bodies such as sand or stones.
  - There is no damage caused by non-observance of the safety instructions and operating instructions.
6. Warranty terms are applicable combined with our sales and delivery terms.
7. Faulty tools to be returned to STERWINS via your STERWINS dealer will be collected by STERWINS provided the product is properly packaged. Faulty goods sent directly to STERWINS by the consumer shall be processed only if the consumer has paid the shipping costs.
8. Products which are delivered in a poorly packaged condition will not be accepted by STERWINS.

## 8. EXPLODED VIEW WITH PARTS LIST



## 8.EXPLODED VIEW WITH PARTS LIST

POS	DESCRIPTION	POS	DESCRIPTION	POS	DESCRIPTION
1	Upper housing	12-2	Upper cover	18	Motor box assy
1-1	Hopper	12-3	Belt	18-1	Switch
1-2	Protection plate	12-4	Wheels	18-2	Plate
1-3	Mound layer	12-5	Wheels	18-3	Cable sleeve
1-4	Screw	12-6	Wheels	18-4	Cable
1-5	Handle	12-7	Lower cover	18-5	Screw
1-6	Screw	12-8	Screw	18-6	Carbon brush cover
1-7	Lower housing	12-9	Washer	18-7	Screw
1-8	Knob	12-10	Washer	18-8	Plate
1-9	Spring	12-11	Supporting plate	18-9	Carbon brush cover
1-10	Supporting of knob	12-12	Stator	18-10	Motor box assy
1-11	Gasket	12-13	Rotor	18-11	Electric assy
1-12	Pin	12-14	Bearing	19	Tube
1-13	Gasket	12-15	Motor cover	20	Tube
1-14	Spring	12-16	Carbon brush	21	Wheels cover
2	Nut	12-17	Screw	22	Nut
3	Drawbars	12-18	Plate	23	Wheels
4	Screw	12-19	Carbon brush	24	Alex
5	Block board	12-20	Nut	25	Spanner
6	Screw	13	Connective wire	26	Spanner
7	Gasket	14	Connective wire	27	Cable ties
8	Mound layer	15	Base housing assy'	28	Feed hopper
9-1	Screw	15-1	Screw	29	Hot shrinkage pipe
9-2	Blade	15-2	Switch	30	Hot shrinkage pipe
9-3	Blade base	15-3	Nut	31	Collection bag
9	Blade base assy'	15-4	Switch plate		
10	Pin	15-5	Screw		
11	Transmission chunk	15-6	Base housing		
12	Transmission chunk	16	Wind screen		
12-1	Screw	17	Screw		



## 9.CE DECLARATION OF CONFORMITY

**We**

**ADEO Services**

**135 Rue Sadi Carnot - CS 00001**

**59790 RONCHIN - France**

Declare that the product detailed below:

**2500W(P40) Electric shredder**

Model: ESH1-40.3

Satisfies the requirement of the Council Directives:

2006/42/EC -----Machinery Directive

2014/30/EU -----EMC Directive

2000/14/EC,Annex V & 2005/88/EC-The Outdoor Noise Directive

Measured Sound Power Level: 105.2 dB(A)

Guaranteed Sound Power Level: 108dB(A)

The RoHS directive 2011/65/EU

and conforms with the norms:

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 50434:2014

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

IEC 62321:2008

IEC 62321-4:2013

IEC 62321-5:2013

Position of Signatory:



**Bruno POTTIE**

Director of International Buying  
ADEO SERVICES

Serial No: Please refer to the back cover page

Last two numbers of the year CE marking applied: 16

2016-11-20







FR

ADEO Services  
135 Rue Sadi Carnot  
CS 00001  
59790 RONCHIN - France

RU

ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК,  
141031, Московская область,  
Мытищинский район, г. Мытищи,  
Осташковское шоссе, д.1, РОССИЯ

UK

ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,  
вул. Полярна 17а, м. Київ  
04201, Україна

N° de série/N.º de serie/N.º de série/N. di serie/Αρ. σειράς/  
Nr seryjny/ Серийный номер/Серійний №/Nr. de serie/  
Serial No.: 203384 01 111016 01 000000 序列号, 随批次变

\* Garantie 3 ans / 3 años de garantía / Garantia de 3 anos / Garanzia 3 Anni /  
Εγγύηση 3 ετών / Gwarancja 3-letnia / Гарантия 3 года / Гарантія 3 років /  
Garanție 3 ani / 3-year guarantee

Made In P. R. C. 2016

随年变